

**Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«ВЕРХНЕВОЛЖСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ АГРОБИОТЕХНОЛОГИЧЕСКИЙ
УНИВЕРСИТЕТ»
(ФГБОУ ВО «Верхневолжский ГАУ»)**

ИНЖЕНЕРНО-ЭКОНОМИЧЕСКИЙ ФАКУЛЬТЕТ

УТВЕРЖДЕНА

протоколом заседания
методической комиссии факультета

№04 от 06.06. 2024 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

«ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК»

| | |
|--|---|
| Направление подготовки / специальность | 35.03.06 Агроинженерия |
| Направленность(и) (профиль(и)) | «Технические системы в агробизнесе» «Технический сервис в агропромышленном комплексе» «Экономика и менеджмент в агроинженерии» |
| Уровень образовательной программы | Бакалавриат |
| Форма(ы) обучения | Очная, заочная, очно-заочная |
| Трудоемкость дисциплины, ЗЕТ | 5 |
| Трудоемкость дисциплины, час. | 180 |

Разработчик:

Доцент кафедры агрономии и землеустройства

Л.В. Корнилова

(подпись)

СОГЛАСОВАНО:

Заведующий кафедрой агрономии и землеустройства

Г.И. Ефремова

(подпись)

Иваново 2024

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК»

Рабочая программа дисциплины «Иностранный язык» для направления подготовки 35.03.06 «Агроинженерия» профили «Технические системы в агробизнесе», «Технический сервис в агропромышленном комплексе», «Экономика и менеджмент в агроинженерии», уровень образовательной программы «Бакалавриат» разработана в соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования (ФГОС ВО 3++). Стандарт утвержден приказом Министерства образования и науки РФ от 23.08.2017 г. № 813, зарегистрирован в Минюсте РФ 14 сентября 2017 г., № 48186. 11 октября 2017 г., № 48500 [1].

Целью освоения дисциплины «Иностранный язык» в рамках основной образовательной программы «Бакалавриат» является повышение исходного уровня владения иностранным языком, достигнутого на предыдущей ступени образования (школьный курс иностранного языка, в отдельных случаях курс среднего специального образования) и овладение обучающимися необходимым и достаточным уровнем иноязычной коммуникативной компетенции, что предполагает знание языковых аспектов и аспектов речевой деятельности, важных для решения задач, связанных с деловой коммуникацией в устной и письменной формах на иностранном языке.

Обучение иностранному языку на данной ступени (согласно ФГОС ВО 3++) предусматривает, главным образом, совершенствование навыков говорения (для понимания высказываний на иностранном языке в процессе общения и умения выразить свои мысли согласно разговорной ситуации), а также формирование и развитие умений и навыков работы со специальной литературой для извлечения необходимой информации и использования полученных навыков для осуществления деловой коммуникации.

В дальнейшем обучающиеся смогут использовать приобретенные знания и умения для использования иностранного языка как инструмента коммуникации, в познавательной деятельности и для межличностного общения в широком спектре социокультурных и социально-политических ситуаций (при решении деловых, политических, академических, культурных задач), а также для дальнейшего образования (магистратура) и самообразования.

Обучение иностранному языку предусматривает решение важных общеобразовательных задач, в результате решения которых обучающийся благодаря помощи преподавателя сможет осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной форме на иностранном языке.

Задачи:

- освоить необходимую разговорную лексику, а также основную специальную лексику и терминологию по профилю подготовки;
- активно владеть практической грамматикой для ведения беседы и чтения научно-популярных текстов;
- владеть всеми видами чтения (поисковое, просмотровое, ознакомительное, изучающее) при работе с текстами из учебной, страноведческой, научно-популярной литературы; пользоваться словарями и справочниками разных типов для извлечения информации;
- понимать устную речь (монологическую и диалогическую) на общеупотребительные и общепознавательные темы, а также темы, связанные с направлением подготовки;
- понимать основное содержание несложных аутентичных прагматических, общественно-политических/страноведческих и научно-популярных текстов по направлению подготовки и выделять значимую информацию;
- соблюдать языковые нормы, строить высказывание в соответствии с коммуникативными качествами речи (говорить и читать выразительно), применять на практике правила речевого этикета и нормы этики делового общения;
- уметь участвовать в обсуждении тем повседневного общения, страноведческих, общенаучных, а также тем, связанных с направлением подготовки (начинать, продолжать и заканчивать беседу (диалог), задавать вопросы и отвечать на них, высказывать свое мнение, просьбу, выстраивать монологическое сообщение);

- владеть навыками письма: составлять и заполнять документы различных жанров (автобиография, заявление, формуляры, бланки); писать неофициальные (личные) письма и официальные письма (письмо-запрос, письмо-уведомление и т.д.); составить план, тезисы, резюме, аннотацию по прочитанному тексту, написать реферат;
- выполнять проектные задания (создание презентаций, коллажей).

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК» В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

«Иностранный язык» относится к базовой части Блока 1 «Дисциплины (модули)» уровня образовательной программы «Бакалавриат». Дисциплина «Иностранный язык» по направлению 35.03.06 Агроинженерия, профили «Технические системы в агробизнесе», «Технический сервис в агропромышленном комплексе», «Экономика и менеджмент в агроинженерии» имеет индекс Б1.0.03 и входит в Обязательную часть учебного плана гуманитарного, социального и экономического цикла подготовки бакалавров.

Обучение иностранному языку в неязыковом вузе предполагает наличие у обучающихся на первом курсе входных языковых знаний по фонетике, лексике и грамматике, а также коммуникативных компетенций и умений работать с иноязычными текстами, достигнутых в общеобразовательной школе или колледже.

Результаты изучения данной дисциплины могут использоваться обучаемыми для успешного освоения других дисциплин данного уровня подготовки, а также при дальнейшем изучении иностранного языка на последующих ступенях образования, например, в магистратуре, при самообразовании и развитии контактов с зарубежными коллегами.

ТАБЛИЦА 1.

| | | |
|--|---|--|
| В соответствии с учебным планом дисциплина относится к | обязательной | части образовательной программы Б.1.0.03 |
| Статус дисциплины | обязательная | |
| Обеспечивающие (предшествующие) дисциплины: | школьный курс иностранного языка (в отдельных случаях также курс среднего специального образования). | |
| Обеспечиваемые (последующие) дисциплины: | для успешного освоения последующих дисциплин базовой и вариативной части, обязательных дисциплин и дисциплин по выбору данного уровня подготовки, а также для подготовки к уровню Магистратура. | |

3. РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК» (ХАРАКТЕРИСТИКА ФОРМИРОВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ)

Процесс изучения дисциплины «Иностранный язык» направлен согласно Федеральному государственному образовательному стандарту высшего образования ФГОС ВО 3++ на формирование у обучаемых универсальной компетенции УК-4.

ТАБЛИЦА 2.

**Планируемые результаты освоения компетенций по дисциплине
«Иностранный язык» (в соответствии с ФГОС 3+ +)**

| Шифр и наименование компетенции | Индикаторы достижения компетенции / планируемые результаты обучения | Номера разделов дисциплины, отвечающих за формирование данных индикаторов компетенции |
|---|---|---|
| УК-4. «Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном (ых) языке(ах)» | ИД-1. УК-4. Выбирает на государственном и иностранном (-ых) языках коммуникативно приемлемые стиль делового общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами. | п.п. 1.1.-1.7., 2.1.-2.5. |
| | ИД-2. УК-4. Использует информационно-коммуникационные технологии при поиске необходимой информации в процессе решения стандартных коммуникативных задач на государственном и иностранном (-ых) языках. | п.п. 1.1., 1.2., 1.5., 1.6., 2.1.-2.3. |
| | ИД-3. УК-4. Ведет деловую переписку, учитывая особенности стилистики официальных и неофициальных писем, социокультурные различия в формате корреспонденции на государственном и иностранном (-ых) языках. | п.п. 1.2., 1.3. |
| | ИД-4. УК-4. Демонстрирует интегративные умения использовать диалогическое общение для сотрудничества в академической коммуникации общения: • внимательно слушая и пытаясь понять суть идей других, даже если они противоречат собственным воззрениям; • уважая высказывания других как в плане содержания, так и в плане формы; • критикуя аргументировано и конструктивно, не задевая чувств других; адаптируя речь и язык жестов к ситуациям взаимодействия. | п.п. 1.1.-1.7., 2.1.-2.5. |
| | ИД-5. УК-4. Демонстрирует умение выполнять перевод профессиональных текстов с иностранного (-ых) на государственный язык и обратно. | п.п. 1.1.-1.7., 2.1.-2.5. |

4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК»

4.1. Содержание дисциплины «Иностранный язык»

Содержание дисциплины «Иностранный язык» в данной программе представлено исходя из сегодняшней стратегии подготовки современного специалиста по иностранному языку и согласно программе обучения иностранному языку в неязыковых вузах (2009) и Федеральным стандартам ФГОС ВО 3++.

Обучение иностранному языку в неязыковом вузе предполагает наличие у обучающихся на первом курсе **входных языковых знаний** по фонетике, лексике и грамматике, а также коммуникативных компетенций и умений, достигнутых в общеобразовательной школе или колледже, а именно обучающийся должен:

- понимать устную (монологическую и диалогическую) речь на бытовые, общекультурные и общетехнические темы;
- знать базовую лексику, представляющую стиль повседневного, общекультурного и общетехнического общения;
- владеть наиболее употребительной грамматикой и основными грамматическими явлениями, характерными для устной и письменной коммуникации;

- владеть основами и навыками коммуникации в устной форме (уметь делать сообщения, доклады с предварительной подготовкой);
- участвовать в обсуждении тем, связанных с культурой, наукой, техникой;
- владеть основными навыками письма для ведения официальной и неофициальной переписки;
- читать и понимать со словарем литературу на темы повседневного общения, а также общекультурные и общетехнические темы, а также уметь выполнять перевод текстов с иностранного языка на родной язык.

При недостаточной сформированности знаний, навыков и умений во владении иностранным языком (это выявляет входной тест) обучение иностранному языку начинается с вводно-коррективного курса.

В рамках вводно-коррективного курса повторяются общеупотребительные разговорные темы социально-бытовой («Биография», «Увлечения», «Семья», «Рабочий день», «Место рождения, проживания, учебы») и социально-культурной направленности («Образование: вуз, специальность»), а также лексика и грамматика, необходимые для устных сообщений и говорения; предлагается большое количество коммуникативных упражнений, речевые клише, важные и необходимые для ведения беседы; текстовый материал, который представляет собой микро-сообщения и диалоги, предназначенные для воспроизведения и обсуждения применительно к жизненным обстоятельствам и ситуациям.

В рамках основного курса изучения дисциплины «Иностранный язык» доля коммуникативных упражнений снижается. Устные упражнения представлены здесь большей частью ответами на вопросы к тексту или выполняются в связи с участием обучающихся в конференциях, ролевых и деловых играх, в связи с коммуникацией для решения задач межличностного взаимодействия изучается речевой этикет. На этом этапе обучающимся предлагаются тексты межкультурной направленности, связанные со страной изучаемого языка и с учетом *данного профиля подготовки*, а также некоторое количество текстов *профессиональной направленности из учебной литературы*. К изучению рекомендуются страноведческая и профессиональная лексика, терминология, фразеология, а также смысловое членение предложения и грамматические темы, необходимые для правильного понимания содержания текста и перевода научно-популярных текстов по профилю подготовки. Часть грамматических тем выносятся на самостоятельное повторение.

Таким образом, в рамках вводно-коррективного и основного курсов дисциплины «Иностранный язык», совершенствуются языковые компетенции (фонетика, лексика, грамматика, умение работать с текстом) и речевые компетенции (аудирование, говорение, чтение, письмо), в соответствии с требованиями европейских стандартов к определению уровня владения иностранным языком А1/А2 [8].

ТАБЛИЦА 3.

Основные аспекты изучения иностранного (английский, немецкий) языка
(в соответствии с Примерной программой обучения иностранному языку
в неязыковых вузах [7])

| | | |
|-----------------------------|------|---|
| 1. Фонетика // Аудирование. | 1.1. | Алфавит. Звуки. Правила чтения букв, буквосочетаний, дифтонгов. // Понимание произнесенного и прочитанного на слух. |
| 2. Лексика | 2.1. | Односложные слова. Составные слова и сложные слова. Словообразование: Суффиксы, префиксы. Словосочетания. Устойчивые выражения. |
| | 2.2. | Учебная общеупотребительная лексика к текстам социально-бытовой и культурной сферы. Страноведческая лексика, в т.ч. реалии и заимствования. Общепрофессиональная (специальная) лексика в текстах по направлению подготовки. Термины: общеизвестные термины, узкие термины. |

| | | |
|---|-------|---|
| | 2.3. | <i>Составление терминологического словаря</i> |
| 3. Грамматика | 3.1. | Предложение. Структура и типы предложений (повествовательное, вопросительное и повелительное предложения). Правила составления вопросов. Вопросительные слова. |
| | 3.2. | *Числительные (количественные, порядковые). |
| | 3.3. | Местоимения (классификация). *Личное местоимение. Притяжательные местоимения. Возвратные местоимения. Указательные местоимения. + Англ.яз.: Объектные местоимения. Неопределенные местоимения. Нем.яз.: Неопределённо-личное местоимение man. Безличное местоимение es. |
| | 3.4. | *Отрицания. |
| | 3.5. | Имя существительное. *Артикли. Нем.яз.: *Артикли (склонение). Сложные существительные. (Словообразование). *Суффиксы существительных. Субстантивация. *Отглагольное существительное. Существительное в функции определения. |
| | 3.6. | Глагол. Классификация глаголов. Глаголы вспомогательные, слабые, сильные, неправильные, возвратные. Нем.яз.: Отделяемые и неотделяемые приставки. Три основные формы немецкого глагола (Infinitiv, Präteritum, Partizip II). Видовременные формы глагола в действительном залоге – Актив Präsens, Präteritum, Perfekt, Plusquamperfekt, Futurum. |
| | 3.7. | Страдательный залог (Пассив): временные формы, образование, употребление, перевод. Нем.яз.: Предлоги von, durch, mit в пассивных предложениях. |
| | 3.8. | Модальные глаголы: Значение, временные формы. |
| | 3.9. | Имя прилагательное. *Суффиксы прилагательных. Наречия. *Степени сравнения прилагательных и наречий. Частицы. |
| | 3.10. | *Предлоги. Падежно-зависимые предлоги. Предлоги времени и места. Управление глаголов, прилагательных, существительных. |
| | 3.11. | *Сложные предложения. Союзы ССП и СПП. Виды наиболее употребительных придаточных предложений (определительные, дополнительные, времени, причины, условные). |
| | 3.12. | Причастия. Образование, формы и функции причастий. Англ.яз.: Зависимый и независимый причастные обороты. Нем.яз.: Причастия в роли определений. Распространённое определение (PO). Обособленный причастный оборот. |
| | 3.13. | Инфинитив. Формы и функции инфинитива. Инфинитивные обороты. + Нем.яз.: Инфинитивные конструкции с модальным значением: haben ... zu + Infinitiv, sein ... zu + Infinitiv, sich lassen ... + Infinitiv. |
| | 3.14. | Нем.яз.: Местоимённые наречия. |
| | 3.15. | Нем.яз.: Конъюнктив (для написания аннотаций). |
| 4. Устная речь // говорение (в т.ч. знание речевого этикета; клише) | 4.1. | Темы: Социально-бытовая сфера. Представление себя (в т.ч. интересы, увлечения). Моя биография. Моя семья. Родственники, их занятия и интересы. Моя учеба в академии; изучение иностранного языка; специальность; будущая профессия; Ивановская ГСХА. |
| | 4.2. | Социально-культурная и межкультурная сфера. Страноведение: Моя Родина: Россия; Иваново – город, в котором я живу и учусь; Мой родной край. Страна изучаемого языка: Англ.яз.: Великобритания / США. Нем.яз.: Германия /Австрия (Общие сведения, Географическое по- |

| | | |
|--|------|---|
| | | ложение, Политическое устройство, Города, Культура). Сельское хозяйство стран изучаемого языка. |
| | 4.3. | Профессионально-деловая сфера: Мои профессиональные планы. Моя настоящая профессия (заочная форма). Работа и жизнь на селе. Сельскохозяйственная техника. |
| 5. Письмо (в т.ч. деловая письменная коммуникация) | 5.1. | Составление необходимых документов (автобиография, заявление) и заполнение общепринятых бланков и формуляров. Составление различных видов писем (электронное, факс, личное, деловое, письмо-запрос, письмо-уведомление). Составление резюме. |
| | 5.2. | Написание кратких реферативных сообщений по общеупотребительным разговорным темам. |
| | 5.3. | Написание рефератов по общепознавательным (в т.ч. страноведческим) и общепрофессиональным темам. |
| | 5.4. | Написание тезисов и аннотаций к прочитанным текстам. |
| 6. Чтение | | Тексты общепознавательные, страноведческие и общепрофессиональные = профессионально-ориентированные (учебная и научно-популярная литература). |
| | 6.1. | Поисковое чтение с целью определения наличия (или отсутствия) в тексте запрашиваемой информации. |
| | 6.2. | Ознакомительное чтение с целью определения главной и второстепенных тем текста. |
| | 6.3. | Изучающее чтение с целью полного понимания содержания текста и адекватного перевода. |

Примечание: каждый аспект овладения иностранным языком связан с объемом часов, который предлагает Учебная программа. Значком * маркированы темы, вынесенные на самостоятельное изучение.

В процессе обучения дисциплине используются **интерактивные технологии**, предусматривающие в ходе изучения языка тесное взаимодействие участников группы обучения. В качестве интерактивных технологий обучения применяются: **презентация, дискуссия, метод «круглого стола», ролевые игры, тренинги, индивидуальные и коллективные решения творческих заданий** и др.

Выбор материала для изучения (и, соответственно, тем занятий) определяется, несомненно, стандартами, программой обучения данной дисциплины, а также текстами учебников, учебных пособий и методических разработок. В нижеприведенной таблице, раскрывающей содержание дисциплины, указаны темы текстов и устной речи, а также указаны значками: * - темы по грамматике для самостоятельной проработки; ** - темы для индивидуальных творческих заданий. В столбце «Контроль знаний» указывается форма контроля: УО – устный опрос, КР – контрольная работа, ВПР – выполнение практической работы, ПСР – письменная самостоятельная работа, Т – тестирование, Р – реферат, Д – доклад, РИ - ролевая игра, П – презентация, А – аннотация, З – зачет, Э – экзамен.

4.1.1. Очная форма, очно-заочная форма:

Таблица 4.1.

Содержание дисциплины «Иностранный (английский) язык»

Направление подготовки 35.03.06 «Агроинженерия»

(направленность: «Технические системы в агробизнесе», «Технический сервис в агропромышленном комплексе», «Экономика и менеджмент в агроинженерии»)

| № п/п | ТЕМЫ ЗАНЯТИЙ (Включая наименование модулей (семестры) и модульных единиц – блоки (темы), а также языковые составляющие: фонетика, лексика, грамматика, текст, и речевые компетенции: говорение = устная речь, письмо, чтение) | Виды учебных занятий и трудоемкость, час. | | | | | Контроль знаний* | Применяемые активные и интерактивные технологии обучения |
|-------|--|---|--------|--------------------------|--------------|------------------------|---------------------|--|
| | | ВСЕГО | лекции | практические семинарские | лабораторные | Самостоятельная работа | | |
| | 1 семестр. Вводно-коррективный курс. Модуль 1. | 72 | | 36 | | 36 | | |
| 1.1 | Тема: Изучение иностранного языка в техническом вузе: программа, КТП. Входной диагностический контроль знаний (тест). Фонетика: Алфавит. Звуки. Правила чтения букв, буквосочетаний. Лексико-грамматические упражнения. Развитие навыков чтения / перевода, говорения, письма (написание темы, плана, электронных писем). См.: Таблица 3, с.6-7 РПД. | 2 | | 1 | | | Т | Тест |
| 1.2 | <i>Блок 1. Социально-бытовая и социально-культурная сфера.</i> Тема: «About myself». Тексты: «Представление себя» («Любимые занятия» + время), «Биография», «Семья» <i>Лексика:</i> Общеупотребительная. <i>Грамматика:</i> Глаголы to be и to have. Оборот there + be, местоимения, числительные. Структура английского предложения. Безличные предложения. Структура простого английского предложения. Вопросительные предложения. Типы вопросов. Артикль. <i>Работа с текстами:</i> ознакомительное и изучающее чтение (здесь и далее). Письмо: Реферативное изложение темы. Устная речь = говорение: Сообщение по теме. Речевой этикет/Деловая коммуникация. Клише: Приветствие. Обращение. Извинение. | 12 | | 6 | | 6 | ВПр, УО, РИ 3, Э | Ситуативные обсуждения в малых группах (дискуссия). Метод проектов. Поиск информации по запросу |

| | | | | | | |
|------|--|----|---|----|-------------------------------------|---|
| 1.3. | <p><i>Социально-культурная сфера.</i> Тема: «Ivanovo State Agricultural Academy» Тексты: «Мой рабочий день» + «Моя учеба» + «Я учу иностранный язык» «Ивановская ГСХА» (Уч., УП, МУ). <i>Лексика:</i> Общеупотребительная, специальная <i>Грамматика:</i> Модальные глаголы и их эквиваленты. <i>Устная речь = говорение:</i> Сообщение по теме «Моя учеба в академии». <i>Письмо:</i> Реферативное изложение темы. Клише для писем и e-mail/Деловая письменная коммуникация Приветствие. Прощание. **E-mail-сообщение зарубежному другу о своей учебе.</p> | 10 | 4 | 6 | ВПР, УО, Р, З, Э | <p>Работа в малых группах. Обсуждение реферативных сообщений ** по методу «круглого стола» (дискуссия). **Знакомство с Интернет-сайтами для изучения иностранного языка online. https://www.englishclub.com/</p> |
| 1.4. | <p><i>Блок 2. Профессионально-ориентированная сфера.</i> Тема: «My future profession» (Тексты по теме). Тексты: Профессии по направлению обучения (Интернет). <i>Лексика:</i> Общеупотребительная, специальная <i>Грамматика:</i> Степени сравнения прилагательных и наречий. Перевод существительного в роли определения. Словообразование. <i>Работа с текстами.</i> Mechanical engineer <i>Письмо:</i> Реферативное изложение темы. <i>Говорение:</i> Устное сообщение по теме.</p> | 10 | 4 | 6 | ВПР, УО, Р, З | <p>Работа в малых группах. Обсуждение рефератов: дискуссия</p> |
| 1.5 | Промежуточный контроль знаний: Контрольная работа №1 по вводно-коррективному курсу грамматики. | 4 | 4 | | КР Т | Тест |
| 1.6. | <p><i>Профессионально-ориентированная сфера.</i> Тема: «Agricultural machinery and mechanisms» Тексты: Farm machinery, Tractor, The combine harvester, Farm machinery maintenance <i>Лексика:</i> Общеупотребительная, специальная. <i>Грамматика:</i> Глагол. Виды глаголов. Видо-временные формы сказуемого в предложении. Работа с текстами (<i>ознакомительное и изучающее чтение</i>).</p> | 18 | 8 | 10 | ВПР, УО, РИ Д А З, Э | <p>Работа в малых группах. Обсуждение устных сообщений (дискуссия) **Использование компьютерных технологий: Поиск информации о различных видах сельскохозяйственной техники Метод проектов</p> |
| 1.7 | <i>Говорение:</i> Подготовка устного сообщения о различных видах сельскохозяйственной техники. | 4 | 2 | 2 | ВПР, УО, | <p>Работа в малых группах. Обсуждение устных сообщений (дискуссия)</p> |

| | | | | | | | | |
|------|---|---|--|---|--|---|-----------|------|
| 1.8 | Промежуточный контроль знаний: Контрольная грамматическая работа №2 по видовременным формам сказуемого в предложении. | 4 | | 2 | | 2 | КР Т | |
| 1.9. | Контроль знаний. Итоговое занятие по Модулю 1: <i>Лексико-грамматический тест. // собеседование по грамматике. Активация всей изученной лексики. Лексический зачет</i> Подведение итогов. Допуск к зачету. | 4 | | 2 | | 2 | Т// КР | Тест |
| | Контроль знаний. ЗАЧЕТ: <i>Зачет по лексике и грамматике. Чтение и перевод текста. Устное сообщение по темам семестра.</i> | | | | | | 3 | |

**Примечание: Содержание дисциплины структурировано по разделам с указанием количества часов, видов заданий и технологий обучения; представлено в соответствии с материалами учебников, учебных и методических пособий и с учетом Программы обучения иностранному языку в неязыковых вузах [7].

| 2 семестр. Основной курс. Модуль 2. | | 108 | | 36 | | 18 | 54 | |
|--|--|------------|--|-----------|--|-----------|-----------------------------|--|
| 2.1. | Тема: Иностранный язык в техническом вузе. Деловая коммуникация в устной и письменной формах. КТП на 2-й семестр, учебники. Олимпиада по англ. языку: «В мире языка и культуры» (тест на остаточные знания). Задачи: Развитие навыков чтения / перевода, говорения = устной речи, письма (написание темы, формуляров, аннотаций). Изучение лексики и грамматики к текстам. Тренировочные упражнения. *Работа с текстами (учебная и научно-популярная литература: журналы, интернет). <i>Чтение</i> ознакомительное, изучающее = перевод, план + говорение: вопросы-ответы, устное сообщение См.: Таблица 3 (с.7-8 РПД). | 20 | | 6 | | 4 | 10 ВПр, УО, Т | Тест |
| 2.2. | <i>Профессионально-ориентированная сфера.</i> Тема: «Engine» Тексты: The two-cycle engine, Internal combustion engines, Diesel engine, types of engine. <i>Лексика:</i> Специальная <i>Грамматика:</i> модели перевода слов с окончаниями -ing, -ed, | 20 | | 6 | | 4 | 10 ВПр УО Д З,Э | Работа в малых группах. Работа с инфографикой. Использование компьютерных технологий: подготовить сообщение об одном из аспектов работы двигателя. |
| 2.3 | Причастие. Формы причастий. Функции причастий в предложении, Зависимый и независимый причастный оборот. **Индивидуальное творческое задание | 10 | | 4 | | 2 | 4 | https://auto.howstuffworks.com/engine.htm https://www.autoeducation.com/autoshop101/engine.htm Метод проектов |

| | | | | | | | | |
|------|---|-----|--|----|--|-----|---|---|
| 2.4 | Контрольная грамматическая работа по теме: «Причастия и причастные обороты». | 6 | | 2 | | 2 | 2 КР Т | |
| 2.5 | <i>Профессионально-ориентированная сфера</i> Тема: «Parts of engine» Тексты: Principal engine parts, Essential parts of a diesel engine Лексика: специальная Грамматика: Инфинитив, формы инфинитива. Функции инфинитива в предложении, Инфинитивные обороты. | 20 | | 6 | | 2 | 12 ВПр УО Д Р И 3,Э | Работа в малых группах. Дискуссия Работа с инфографикой |
| 2.6 | Контрольная работа по теме «Инфинитив и инфинитивные обороты». | 6 | | 2 | | 2 | 2 КР Т | Тест |
| 2.7 | <i>Межкультурная сфера. Страноведение.</i> Тема: «Страны изучаемого языка: Великобритания, США, Канада, Австралия, Новая Зеландия». Тексты: Great Britain, London, the USA, Washington, Canada, Australia, New Zealand Лексика: Специальная (Реалии страны). Грамматика: Сложные предложения. Условные придаточные предложения. Словообразование. **Индивидуальное творческое задание Проектная работа: Мини-конференция в группе на тему: «Страна изучаемого языка». («Основные сведения о стране», «Достопримечательности, культура, обычаи и традиции» и др.) | 20 | | 6 | | 2 | 12 ВПр, УО, Конференция в группе Р, 3, Э | **Конференция: план проведения// подготовка сценария, информация на сайтах в интернете, доклады-выступления, презентации. Обсуждение, оценка. Подготовка докладов на внутривузовскую конференцию Метод проектов |
| 2.8. | Контроль знаний. Итоговое занятие: <i>Лексико-грамматический тест. // КР (Лексика: страноведческая, профессиональная; грамматика 2 семестра). Основная тема:</i> Видовременные формы глагола. Неличные формы глагола Подведение итогов. Допуск к экзамену. | 6 | | 4 | | | 2 Т// КР | Терминологический словарь к проверке |
| | Контроль знаний. ЭКЗАМЕН: 1. Перевод текста со словарем. 2. Перевод текста без словаря. Аннотация. 3. Устное сообщение по пройденным разговорным темам. | | | | | | Э | |
| | Итого по дисциплине «Иностранный язык» для ОО | 180 | | 72 | | 108 | | |
| | 1 семестр: | 72 | | 36 | | 36 | | |
| | 2 семестр: | 108 | | 36 | | 72 | | |

Таблица 4.2.

Содержание дисциплины «Иностранный (немецкий) язык»

Направление подготовки 35.03.06 «Агроинженерия»

(направленность(и): «Технические системы в агробизнесе», «Технический сервис в агропромышленном комплексе», «Экономика и менеджмент в агроинженерии»)

| № п/п | ТЕМЫ ЗАНЯТИЙ (Включая наименование модулей (семестры) и модульных единиц – блоки (темы), а также языковые составляющие: фонетика, лексика, грамматика, текст, и речевые компетенции: говорение = устная речь, письмо, чтение) | Виды учебных занятий и трудоемкость, час. | | | | | Контроль знаний* | Применяемые активные и интерактивные технологии обучения |
|-------|--|---|--------|--------------------------|--------------|------------------------|---------------------------|--|
| | | ВСЕГО | лекции | практические семинарские | лабораторные | Самостоятельная работа | | |
| | 1 семестр. Вводно-коррективный курс. Модуль 1. | 72 | | 36 | | 36 | | |
| 1.1 | Тема: Изучение иностранного языка в техническом вузе: программа, КТП, учебники (Уч. Михелевич 2013; Карманова УП 2009, 2018, МУ 2010, УМП 2021). Входной диагностический контроль знаний (тест). Рекомендации для изучения лексики, грамматики и перевода текстов: Фонетика: Алфавит. Звуки. Правила чтения букв, буквосочетаний. Лексико-грамматические упражнения. Развитие навыков чтения / перевода, говорения (навыки монологической и диалогической речи), письма (написание темы, плана, электронных писем). См.: Таблица 3, с.6-7 РПД. | 2 | | 2 | | 0 | Т | Тест |
| 1.2. | <i>Блок 1. Социально-бытовая и социально-культурная сфера.</i> Тема: « Я и моя семья ». Тексты: «Представление себя», «Любимые занятия», «Биография», «Семья» (УП 2009). <i>Лексика:</i> Общеупотребительная. <i>Грам-ка:</i> (УМП 2018). Порядок слов в повествовательном и вопросительном предложениях. Вопросительные слова. Числительные. Местоимения (*личные, притяжательные, указательные). *Отрицания. Глаголы: (вспомогательные, слабые, сильные). *Отделяемые и неотделяемые приставки (в немецком языке). Три основные формы глагола. Настоящее время (Präsens) нем. глаголов. Имя прилагательное. *Степени сравнения прилагательных. Ознакомительное и изучающее чтение. Речевой этикет/Деловая коммуникация. Клише: Приветствие. Обращение. Извинение. Просьба. | 16 | | 7+1 | | 10 | ВПр, УО, РИ 3, Э | Ситуативные обсуждения темы, текстов в малых группах (дискуссия). Составление карточек: объединение слов в группы по темам. |

| | | | | | | | |
|------|---|----|---|---|--|---------------------------|---|
| 1.2. | Продолжение. **Ролевая игра « Знакомство с группой » (первое занятие студентов с/х вуза в Германии - Universität Hohenheim – Мих2013). | | | | | | Ролевая игра по теме «Знакомство студентов друг с другом». Использование компьютерных технологий. |
| 1.3. | <i>Социально-культурная сфера.</i> Тема: « Мое образование. Распорядок дня. Учеба » Тексты: «Мой рабочий день» + «Моя учеба» + «Я учу иностранный язык» (УП 2009). <i>Лексика:</i> Общеупотребительная. <i>Грам-ка:</i> Безличные и неопределенно-личные местоимения (es и man в немецком языке) Возвратные глаголы. Прошедшее время Präteritum . *Модальные глаголы: значение, времена Präsens и Präteritum . Имя существительное: артикли – формы, склонение, *суффиксы сущ., сложные существительные – общая ИНФО. Предлоги времени и места. <i>Устная речь = говорение:</i> Сообщение по теме « Моя учеба в академии ». Клише для писем и e-mail. Деловая письменная коммуникация: Приветствие. Прощание. **E-mail-сообщение зарубежному другу о своей учебе. | 12 | 6 | 6 | | ВПР, УО, Р, З, Э | Знакомство с Интернет-сайтами для изучения иностранного языка online. http://startdeutsch.ru , http://deutsch-online.ru (п.6.3, с.19). Составление денотатной карты «Языковые аспекты в интернете». Обсуждение реферативных сообщений (дискуссия по методу «круглого стола») |
| 1.4. | <i>Блок 2. Профессионально-ориентированная сфера.</i> Тема: « Моя будущая профессия » = Meine Fachrichtung. Mein Traumberuf ist Ingenieur für Landtechnik (Тексты по теме - Интернет). <i>Лексика:</i> Специальная. <i>Грам-ка:</i> Прошедшее время Perfekt , будущее время Futurum I . *Предлоги с фиксированными падежами. Сложные предложения: ССП, СПП (порядок слов, *союзы; парные союзы, виды придаточных). <i>Письмо:</i> Реферативное изложение темы. <i>Говорение:</i> Устное сообщение по теме. | 8 | 4 | 4 | | ВПР, УО, Р, З | Работа в малых группах. **Обсуждение рефератов: дискуссия |
| 1.5. | <i>Социально-культурная сфера.</i> Тема/ Тексты: « Ивановская ГСХА » ((УП 2009, с.117). <i>Лексика:</i> Общеупотребительная, специальная. <i>Грам-ка:</i> Повторение временных форм. СПП (причины, цели, уступит.). Страдательный залог (Passiv действия): образование, перевод. | 8 | 4 | 4 | | ВПР, УО З Э | Лексико-грамматические упражнения. Устные / письменные сообщения по теме, текстам. Обсуждение (дискуссия). |

| | | | | | | |
|------|---|----|---|---|-----------------------------|--|
| 1.6. | <p><i>Блок 4. Социально-культурная сфера. Страноведческие аспекты.</i> Тема «Моя Родина – Россия». Тексты: «Общие сведения о России», + «Иваново», «Мой родной край» (Города России и Ив.области). (Уч., УП 2009) <i>Лексика:</i> Специальная (страноведчesk). <i>Грам-ка:</i> *Употребление артикля при географических названиях. Страдательный залог. СПП (отдельные виды: доп., опр.). – <i>Говорение:</i> Устное сообщение: «Иваново», «Мой родной город / поселок». **Индивидуально-коллективное творческое задание: «Экскурсия по городу Иваново». (Предполагает реальную ситуацию посещения Сельхозакадемии г.Иваново иностранными гостями (Презентация).</p> | 12 | 6 | 6 | В П Р У О, Э | <p>Составление дено- татных карт: Города, инфраструктура</p> <p>Сайты в интернете: Иваново. Ролевая игра (диалоги: члены делегации друг с другом; экскурсовод + члены делегации). Презентация «Иваново»</p> |
| 1.7. | <p><i>Социально-культурная сфера. Страноведческие аспекты.</i> Тема: «Сельское хозяйство России». Тексты: Сельское хозяйство России (УМП 2021 с. 69). <i>Лексика:</i> Специальная (страноведчesk). <i>Грам-ка:</i> СПП (отдельные виды: времени, цели, причины + !бессоюзное условное). Страдательный залог (Passiv результата, инфинитив Passiv). Причастия. <i>Говорение:</i> Устное сообщение по теме. Подготовка к КР/Т.</p> | 8 | 4 | 4 | В П Р У О, Э | Работа в малых группах. |
| 1.8. | <p>Итоговое занятие по Модулю 1. Контроль знаний: <i>Лексико-грамматический тест.</i> // Контрольная работа: Основная тема: Видо-временные формы глагола в действительном залоге (=Актив), в том числе другие грам.темы семестра. Подведение итогов. Допуск к зачету.</p> | 4 | 2 | 2 | Т// КР | Тест |
| | <p>Контроль знаний. ЗАЧЕТ: Зачет по лексике и грамматике. Чтение и перевод текста. Устное сообщение по темам семестра.</p> | | | | 3 | |

**Примечание: Содержание дисциплины структурировано по разделам с указанием количества часов, видов заданий и технологий обучения; представлено в соответствии с материалами учебников, учебных и методических пособий и с учетом Программы обучения иностранному языку в неязыковых вузах [7].

| 2 семестр. Основной курс. Модуль 2. | | 108 | 36 | 72 | | |
|--|--|-----|----|----|---|---|
| 2.1. | Общее содержание Иностранный язык в техническом вузе. КТП на 2-й семестр, учебники (Уч. Михе- левич 2013; Карманова УП 2009, 2014, 2018, МУ 2010, УМП 2021). Олимпиада по нем. языку: «В мире языка и культуры» (тест на остаточные знания). Задачи: Развитие навыков чтения / перево- да, говорения = устной речи, письма (на- писание темы, формуляров, аннотаций). Изучение лексики и грамматики к текстам. Тренировочные упражнения. *Работа с текстами (учебная и научно- популярная литература: журналы, интер- нет). <i>Чтение</i> ознакомительное, изучающее = перевод, план + говорение: вопросы- ответы, устное сообщение См.: Таблица 3 (с.6-7 РПД). | 2 | 2 | | ВПР, УО, Т | Тест |
| 2.2. | <i>Блок 1. Межкультурная сфера. Странове- дение.</i> Тема: « Страны изучаемого языка: Герма- ния // Австрия». (Карманова, 2014) Тексты: «Географическое положение стра- ны». «Федеральные земли (столицы, горо- да»)). <i>Лексика:</i> Специальная (Реалии страны). <i>Грамматика:</i> Инфинитив, инфинитивные группы и обороты. Пассив действия. Пас- сив результата. Инфинитив пассив. ***Индивидуальное творческое задание. Проектная работа: Мини-конференция в группе на тему: «Страна изучаемого языка» (Общие сведения. Федеральные земли). Доклады (рефераты). Презентации. | 20 | 6 | 14 | ВПР, УО, Кон- ферен- ция в группе Р, Э | **Составление ин- формативных карт (площадь, население, отрасли промышлен- ности, с/х-во, горо- да). - Обсуждение, оценка. ***Внутривуз.конфер енция: план проведе- ния// подготовка сце- нария, информация на сайтах в интерне- те, доклады- выступления, презен- тации. |
| 2.3. | <i>Межкультурная сфера. Страноведение.</i> Тема / Тексты: « Страны изучаемого язы- ка: Германия (Австрия). « Сельское хо- зяйство: Фермерские хозяйства. Сельхоз- техника»: общая характ-ка (УМП 2021, с.76) | 12 | 4 | 8 | ВПР, УО, Р, Э | Работа в малых груп- пах, доклады, высту- пления, презентации. |
| 2.4. | <i>Блок 1. Межкультурная сфера.</i> Тема: Подготовка специалистов для сельского хозяйства. Направление «Агро- инженерия». ВУЗы в России и Германии. Тексты по теме: Die landwirtschaftliche Be- rufsausbildung in der BRD. Die Universität Hohenheim u.a. <i>Лексика:</i> Общеупотребительная, специаль- ная. <i>Грам-ка:</i> Повторение временных форм в Актив, СПП, Passiv . | 16 | 4 | 12 | ВПР, УО Р Э | Работа в малых груп- пах. **Составление дено- татных карт: Вузы России и Гер- мании по подготовке специалистов. |

| | | | | | | |
|------|---|------------|-----------|------------|------------------------------|---|
| 2.5. | <p><i>Блок 2. Профессионально-ориентированная сфера.</i> Тема/тексты: Работа и жизнь специалистов на селе. (Уч. Мих., с.103). (Was ist ein Landwirt? Wie sind die Arbeits- und Lebensbedingungen der deutschen Landwirte?) Работа с текстами. <i>Грамматика:</i> Инфинитивные обороты и конструкции. Вводные соединительные слова: deshalb, damit, dadurch,...</p> | 18 | 6 | 12 | ВПР, УО, А, Э | Работа в малых группах с рекомендуемой литературой. Работа с текстами (чтение, перевод, тезисы, план, вопросы-ответы). Обсуждение. |
| 2.6. | <p><i>Профессионально-ориентированная сфера.</i> Тема: Земля – основа с/х продукции. Тексты: Boden als Grundlage der landwirtschaftlichen Produktion. Die Besonderheiten der landwirtschaftlichen Produktion (Уч. Мих. с.118-122). Сокращения в технических текстах. <i>Грамматика:</i> Passiv и СПП (повторение) - КР.</p> | 16 | 4 | 12 | ВПР, УО, А, Э | Работа в малых группах с рекомендуемой литературой. Работа с текстами (чтение, перевод, тезисы, план, вопросы-ответы). Обсуждение. |
| 2.7. | <p><i>Профессионально-ориентированная сфера.</i> Тема/тексты: Сельхозтехника и оборудование (Landmaschinen und Geräte) – Классификация: 1. Машины для обработки почвы: Тракторы, плуги, культиваторы, бороны. 2. Посадочные и посевные машины (сеялки, сажалки). 3. Уборочные машины (комбайны, картофелекопалки). (МУ Механизация, УП Нескиной) <i>Грамматика.</i> Partizip I и II в роли определения. Распространенное определение. <i>Работа с текстами.</i></p> | 20 | 8 | 12 | ВПР, УО, А, Р, Э | Работа в малых группах с рекомендуемой литературой. Работа с текстами (чтение, перевод, тезисы, план, вопросы-ответы). Обсуждение. Вопросы к зачету, экзамену. |
| 2.8. | <p>Итоговое занятие по Модулю 2. Контроль знаний: <i>Лексико-грамматический тест.</i> // КР (<i>Лексика: страноведческая, профессиональная; грамматика 2 семестра</i>). <i>Основная тема:</i> Видовременные формы глагола в страдательном залоге (Passiv). Подведение итогов. Допуск к зачету.</p> | 4 | 2 | 2 | Т // КР | Тест |
| | <p>Контроль знаний: <i>Экзамен:</i> 1. Перевод текста со словарем. 2. Перевод текста без словаря. Аннотация. 3. Устное сообщение по пройденным разговорным темам.</p> | | | | Э | |
| | <p>Итого по дисциплине «Иностранный язык» для ОО</p> <p>1 семестр: 72 2 семестр: 108</p> | 180 | 72 | 108 | | |

4.1.2. Заочная форма

Таблица 5.1.

Содержание дисциплины «Иностранный (английский) язык»
Направление подготовки 35.03.06 «Агроинженерия»

| № п/п | ТЕМЫ ЗАНЯТИЙ (Включая наименование модулей (семестры) и модульных единиц – блоки (темы), а также языковые составляющие: фонетика, лексика, грамматика, текст, и речевые компетенции: говорение = устная речь, письмо, чтение) | Виды учебных занятий и трудоемкость, час. | | | | | Контроль знаний* | Применяемые активные и интерактивные технологии обучения |
|-------|---|---|--------|-----------------------|--------------|------------------------|------------------|---|
| | | ВСЕГО | лекции | практические семинары | лабораторные | Самостоятельная работа | | |
| | Курс 1. Установочная сессия (Модуль 1.) | 72 | | 4 | | 68 | | |
| 1.1. | Общее содержание Иностранный язык в техническом вузе. программа, рекомендуемая литература и пособия. Входной диагностический контроль знаний (тест). Рекомендации для изучения лексики, грамматики и перевода текстов. | 7 | | 1 | | 6 | ВПР, УО, Т | Тест |
| 1.2. | <i>Блок 1. Социально-культурная сфера.</i> Тема: About myself. My family. My profession. My plans for future. Тема: Представление себя: биография, хобби, учеба в академии, профессия (краткие сведения). <i>Лексика:</i> Общеупотребительная. <i>Грамматика:</i> Имя существительное. Множественное число и притяжательный падеж существительных. Существительное в функции определения. Порядок слов в повествовательном и вопросительном предложениях. Имя прилагательное. Степени сравнения прилагательных. | 15 | | 1 | | 14 | ВПР, УО, КР, Э | Работа с рекомендуемой литературой. Задание к КР № 1 Обсуждение устной темы в форме дискуссии. Вопросы к экзамену. |
| 1.3 | <i>Блок 2. Профессионально-ориентированная сфера.</i> Тема: Agricultural machinery <i>Лексика:</i> Специальная. <i>Грамматика:</i> Видовременные формы глагола в английском языке. Действительный и страдательный залог. | 17 | | 1 | | 16 | ВПР, УО, КР, Э | Задание к КР № 1 Обсуждение (дискуссия). Вопросы к экзамену. |
| 1.4 | <i>Блок 2. Профессионально-ориентированная сфера.</i> Тема: Engine. Types of engine <i>Лексика:</i> Специальная. <i>Грамматика:</i> Причастие (Participle I, II). Формы причастий. Сложные причастия. Функции причастий в предложении. Модальные глаголы. | 16, 5 | | 0,5 | | 16 | ВПР, УО, КР, Э | Задание к КР № 1 Обсуждение. Вопросы к экзамену. |

| | | | | | | |
|--|--|------------|-----------|-----------|-------------------------------|--|
| 1.5 | <p><i>Блок 2. Профессионально-ориентированная сфера.</i> <i>Развитие навыков чтения, понимания содержания и адекватного перевода.</i> Тема: Mechanization of Agriculture. Тексты: What is agriculture? Machines. Engine. Internal combustion engine. Materials a car is made of. Работа с текстами. Виды чтения: поисковое, ознакомительное, изучающее.</p> | 16,5 | 0,5 | 16 | ВПР, УО, КР, ПТ Э | <p>Задание к КР № 1. Работа с текстами (чтение, перевод, тезисы, план, вопросы-ответы). Обсуждение. Вопросы к экзамену.</p> |
| Курс 1. Основная сессия (Модуль 2.) | | 108 | 12 | 87 | 9 | |
| 2.1. | <p>1. КР № 1: Анализ. Исправление лексико-грамматических ошибок, допущенных в переводе. Развитие навыков чтения / перевода, говoreния = устной речи, письма (написание темы, формуляров, аннотаций). Изучение лексики и грамматики к тексту. Тренировочные упражнения. *Работа с текстами (учебная и научно-популярная литература): <i>Чтение</i> ознакомительное, изучающее = перевод, план + говорение: вопросы-ответы, устное сообщение (по каждому тексту).</p> | 20 | 2 | 16 | 2 КР | <p>КР № 1 Анализ, обсуждение, оценка</p> |
| 2.2 | <p><i>Блок 1. Социально-бытовая и социально-культурная сфера.</i> Совершенствование навыков устной речи (= говорение). Тема: About myself. My family. My profession. My plans for future. Лексика: Общеупотребительная. Грамматика: Инфинитивы. Формы и функции инфинитивов. Инфинитивные обороты Сложное подлежащее и сложное дополнение. Написание автобиографии в табличной форме (резюме).</p> | 20 | 4 | 14 | 2 ВПР, УО, КР, Э | <p>Работа с рекомендуемой литературой. Задание к КР № 2 Обсуждение устной темы в форме дискуссии. Вопросы к экзамену.</p> |
| 2.3 | <p><i>Блок 2. Профессионально-ориентированная сфера.</i> Развитие навыков и умений работы с текстом. Подготовка к переводу текстов. Тема: Agricultural machinery. Mounted implements Тексты: Agricultural machinery and implements. Tractors. The Combine Лексика: Специальная. Термины. Сокращения. Заимствования (здесь и далее). Клише для составления аннотаций. Грамматика: Зависимые и независимый причастные обороты. Причастие (повторение)</p> | 30 | 4 | 24 | 2 ВПР, УО, КР, Э | <p>Задание к КР № 2 Работа с текстами: план, тезисы, аннотация, вопросы-ответы. Обсуждение. Вопросы к экзамену.</p> |

| | | | | | | |
|------|--|------------|-----------|-------------------|------------------------------|--|
| 2.4. | Развитие навыков и умений работы с текстом. Подготовка к переводу текстов. Тема: Agricultural machinery. Mounted implements Тексты: Specialized implements. Mechanization in Agriculture <i>Лексика:</i> Специальная. Клише для составления аннотаций. <i>Грамматика:</i> Сложные предложения. Условные предложения. Союзы и союзные слова | 20 | 2 | 15 | 3 ВПр, УО, КР, Э | Задание к КР № 2 Работа с текстами: план, тезисы, аннотация, вопросы-ответы. Обсуждение. Вопросы к экзамену. |
| | Контроль знаний: <i>ЭКЗАМЕН:</i> 1. Перевод текста со словарем. 2. Перевод текста без словаря. Аннотация. 3. Устное сообщение по пройденным темам. | | | | Э | |
| | Итого по дисциплине «Иностранный язык» для ЗО | 180 | 16 | 155+ 9 | 9 | |

Таблица 5.2.

Содержание дисциплины «Иностранный (немецкий) язык»
Направление подготовки 35.03.06 «Агроинженерия» - Заочная форма

| № п/п | ТЕМЫ ЗАНЯТИЙ (Включая наименование модулей (семестры) и модульных единиц – блоки (темы), а также языковые составляющие: фонетика, лексика, грамматика, текст, и речевые компетенции: говорение = устная речь, письмо, чтение) | Виды учебных занятий и трудоемкость, час. | | | | Контроль знаний* | Применяемые активные и интерактивные технологии обучения |
|-------|---|---|--------|--------------------------|--|-----------------------------------|--|
| | | ВСЕГО | лекции | практические семинарские | лабораторные Самостоятельная работа | | |
| | Курс 1. Установочная сессия (Модуль 1.) | 72 | | 4 | 68 | | |
| 1.1. | Общее содержание Иностранный язык в техническом вузе. Уч. программа, КТП, учебники, УМП 2010, 2021 (ЗО). Входной диагностический контроль знаний (тест). | | | 2 | | Т | Тест |
| 1.2. | Выдача контрольной работы N 1 (варианты 1-5). Работа с темой: Представление себя: биография, хобби, учеба в академии, профессия (краткие сведения). Рекомендации для изучения лексики, грамматики и перевода текстов. Консультации по грамматике: Порядок слов в повествовательном, вопросительном и повелительном предложениях. Вопросительные слова. | 72 | | 2 | 68 | ВПр, УО, КР ПТ А Э | Обсуждение устной темы по вопросам. Работа с рекомендуемой литературой КР 1. Тексты: перевод, план, вопросы-ответы, аннотация. |

| | | | | | | | |
|------|---|------------|-----------|------------|---------------------------------|--|--|
| 1.2. | Продолжение *Числительные (количественные, порядковые). Сложные существительные. Местоимения, *Степени сравнения прилагательных и наречий. Временные формы глагола в Актив, модальные глаголы, причастия, СПП. Варианты: (УМП 2010) 1. Сельскохозяйственные машины. 2. Сельхозработы на зерновом поле. 3. Трудности при уборке урожая зерна. 4. Задачи механизации полевых работ. 5. Предпосылки для сбора высокого урожая. | | | | | | |
| | Курс 1. Основная сессия (Модуль 2.) | 108 | 12 | 96 | | | |
| 2.1 | 1. Анализ КР № 1 Типичные ошибки при выполнении лексико-грамматических упражнений и перевода текстов. Исправление. Работа с темой: Биография (повторение) и семья обучающегося. | 12 | 4 | 8 | КР УО Э | КР № 1 Анализ, обсуждение, оценка Вопросы к экзамену. | |
| 2.2. | Контрольная работа N 2 (варианты 1-5). Тема /Тексты: Сельхозтехника и оборудование (Landmaschinen und Geräte) – Общая характеристика: Варианты: 1.Использование техники для обработки почвы (плуги, культиваторы, бороны.). 2. Машины для посева и посадки. 3. Комбайн. 4. Машины для заготовки кормов. 5. Машины для внесения удобрений. Грамм-ка: Повторение временных форм в Актив; СПП. Изучение временных форм глагола в Passiv. Инфинитивные группы, обороты, конструкции. Вводные соединительные слова: deshalb, damit, dadurch,... Partizip I и II в роли определения. Распространенное определение. | 96 | 8 | 88 | ВПР УО КР ПТ А Э | КР 2. Работа с рекомендуемой литературой Тексты: перевод, план, вопросы-ответы, аннотация. Обсуждение выполненных вариантов | |
| | Контроль знаний: <i>ЭКЗАМЕН</i> : 1. Перевод текста со словарем. 2. Перевод текста без словаря. Аннотация. 3. Устное сообщение по пройденным темам. | | | | Э | | |
| | Итого по дисциплине «Иностранный язык» для 30 | 180 | 16 | 164 | | | |
| | Установочная сессия: | 72 | 4 | 68 | | | |
| | Основная сессия: | 108 | 12 | 96 | | | |

4.2. Распределение часов дисциплины (модуля) по видам работы и форма контроля*

* Э – экзамен, З – зачет, ЗаО – зачет с оценкой, КП – курсовой проект, КР – курсовая работа, К – контрольная работа.

4.2.1. Очная форма:

| Вид занятий | 1 курс | | 2 курс | | 3 курс | | 4 курс | | |
|-------------------------|-----------|------------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|------------|
| | 1 сем. | 2 сем. | 3 сем. | 4 сем. | 5 сем. | 6 сем. | 7 сем. | 8 сем. | |
| Лекции | | | | | | | | | |
| Лабораторные | | | | | | | | | |
| Практические | 36 | 36 | | | | | | | 72 |
| Итого контактной работы | 36 | 36 | | | | | | | 72 |
| Самостоятельная работа | 36 | 72 | | | | | | | 108 |
| Всего | 72 | 108 | | | | | | | 180 |
| Форма контроля | З | Э | | | | | | | |

4.2.2. Заочная форма:

| Вид занятий | 1 курс | | 2 курс | 3 курс | 4 курс | 5 курс | |
|-------------------------|-----------|------------|--------|--------|--------|--------|------------|
| | Установ. | Основн. | | | | | |
| Лекции | | | | | | | |
| Лабораторные | | | | | | | |
| Практические | 4 | 12 | | | | | 16 |
| Итого контактной работы | 4 | 12 | | | | | 16 |
| Самостоятельная работа | 68 | 96 | | | | | 164 |
| Всего: | 72 | 108 | | | | | 180 |
| Форма контроля | | К Э | | | | | |

4.2.3. Очно-заочная форма:

| Вид занятий | 1 курс | | 2 курс | | 3 курс | 4 курс | 5 курс |
|-------------------------|-----------|------------|-----------|-----------|--------|--------|--------|
| | 1 семестр | 2 семестр | 3 семестр | 4 семестр | | | |
| Лекции | | | | | | | |
| Лабораторные | | | | | | | |
| Практические | 20 | 18 | | | | | |
| Итого контактной работы | 20 | 18 | | | | | |
| Самостоятельная работа | 52 | 54 | | | | | |
| Контроль | | 36 | | | | | |
| Всего: 180 | 72 | 108 | | | | | |
| Форма контроля | З | Э | | | | | |

5. ОРГАНИЗАЦИЯ И УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК»

Содержание самостоятельной работы

Организация самостоятельной работы основана на ПВД-12 «О самостоятельной работе обучающихся в ФГБОУ ВПО «Ивановская ГСХА имени академика Д.К.Беляева» [4].

Под самостоятельной (СР) работой понимаются разнообразные виды индивидуальной и коллективной деятельности обучаемых, осуществляемые в аудиторное и внеаудиторное время под руководством, но без непосредственного участия преподавателя.

Рабочей программой дисциплины «Иностранный язык» в соответствии с ФГОС 3++ на самостоятельную работу обучающихся предусматривается 60% часов из общей трудоемкости дисциплины. (См.: раздел 4.2.1. РПД. Всего –180 час., 72 час. – контактная работа (практические занятия) и 108 часов – самостоятельная работа). Следует, однако, отметить, что и на практических занятиях обучающиеся выполняют некоторые задания преподавателя самостоятельно.

Цель СР - научить обучающихся осмысленно и самостоятельно работать сначала с учебным материалом, затем с научной информацией, заложить основы самоорганизации, самообразования и самовоспитания с тем, чтобы привить умение в дальнейшем непрерывно повышать свою квалификацию.

СР носит многофункциональный характер: способствует формированию навыков автономного приобретения знаний по иностранному языку, помогает развитию информационной культуры и овладению иностранным языком как необходимой профессиональной составляющей современного специалиста. Она может быть как аудиторной, так и внеаудиторной, и направленной на

- тренинг языковых явлений (выполнение фонетических, лексических, грамматических упражнений),
- подготовку устного сообщения по общеупотребительным темам (в соответствии с учебной программой),
- выполнение перевода, написание аннотаций и реферата к прочитанным текстам.

При обучении иностранному языку, в соответствии с Требованиями ФГОС, предъявляемыми к формированию коммуникативных навыков и умений и коммуникативным компетенциям, которые обозначены в данной программе, предусматриваются расширение лингвистического кругозора, развитие мотивации к изучению иностранных языков и самообразованию, воспитание толерантности и уважения к культурным ценностям разных стран. К **самостоятельному изучению** планируются в большей степени темы языковой направленности (лексика, грамматика) и речевые действия (аудирование-интернет, чтение, письмо, говорение), но также и материалы по страноведению и профилю подготовки. Материалы по иностранному языку изучаются обучающимися как в аудиторное, так и во внеаудиторное время и используются на занятиях, конференциях, олимпиадах, викторинах, разрабатываются обучающимися в виде проектов: ролевая или деловая игра, куда входят доклады, схемы, таблицы, презентации.

5.1. Материалы для самостоятельной работы

5.1. Очная форма:

5.1.1. Темы текстов для самостоятельной работы

Социально-бытовая, социально-культурная, профессиональная сфера:

1 семестр:

1. Биография обучающегося в вузе, биография известных личностей, ученых.
2. Семья. Родственники, их занятия, интересы.
3. Учеба в сельскохозяйственной академии. Будущая профессия (инженер-механизатор).
4. Ивановская ГСХА (История, факультеты, специальности).

5. Россия. Иваново: Достопримечательности.
6. Мой родной край (город/поселок).

2 семестр:

1. Страна изучаемого языка («Географическое положение страны». «Федеральные земли (столицы, города», культура, традиции).
2. Сельское хозяйство Германии. (Характеристика. Использование сельхозтехники и оборудования)

Темы текстов по профилю подготовки обучающихся:

1. Подготовка специалистов для сельского хозяйства (Агроинженерия).
2. Работа и жизнь специалистов на селе.
3. Земля – основа с/х продукции
4. Основная сельхозтехника и оборудование (Классификация).
5. Трактор – основная машина для сельскохозяйственных работ.
6. Сельхозмашины для обработки земли (плуги, бороны, культиваторы).
7. Сельхозмашины для посева и посадки (сеялки, сажалки).
8. Сельхозмашины для уборки урожая (комбайны).
9. Машины для приготовления кормов.
10. Механизация сельского хозяйства.
11. Известные фирмы-изготовители сельскохозяйственной техники.

Отчет обучаемых по работе с текстами состоит в переводе текста или отдельных его фрагментов, написании плана, тезисов, аннотации, реферата, упражнениях в форме: «вопрос-ответ».

5.1.2. Грамматические темы для самостоятельной проработки:

1. Местоимения.
2. Отделяемые и неотделяемые приставки глагола (немецкий язык)
3. Отрицательные местоимения и наречия.
4. Степени сравнения прилагательных и наречий.
5. Модальные глаголы (общая характеристика).
6. Словообразование. Конверсия. /Суффиксы существительных и прилагательных.
7. Отглагольное существительное. Герундий и герундиальный оборот
8. Склонение артикля.
9. Предлоги.
10. Союзы.
11. Заимствования из других языков.
12. Термины.
13. Пунктуация.

Отчет по разделу «Грамматика» состоит в выполнении грамматических упражнений, контрольных работ, тестов.

5.1.3. Темы для устных и письменных сообщений

1 семестр:

1. Моя биография.
2. Моя семья.
3. Моя учеба в сельскохозяйственной академии. Моя будущая профессия.
4. Ивановская ГСХА.
5. Иваново - город, в котором я живу и учусь.

6. Мой родной край (город, поселок).

2 семестр:

1. Страна изучаемого языка: Германия (Основные сведения).
2. Сельское хозяйство Германии.
3. Подготовка специалистов для сельского хозяйства (Агроинженерия).
4. Работа и жизнь специалистов на селе.
5. Основная сельхозтехника и оборудование.
6. Известные фирмы-изготовители сельскохозяйственной техники.

Отчет обучающихся по разделу «Устная речь» проходит на занятиях, зачете и экзамене и состоит из краткого монологического сообщения или ответов на вопросы преподавателя к названным разговорным темам.

5.1.4. Темы индивидуальных или коллективно-индивидуальных творческих заданий, используемые на учебных занятиях:

1. Проектная работа: Ролевая игра «Знакомство». Предполагает реальную ситуацию первого занятия по иностранному языку в одном из зарубежных сельскохозяйственных вузов (См: Содержание дисциплины. Темы занятий, 1 семестр Блок 1. Разработка материалов: роли каждого участника игры (занятие: преподаватель + иностранные студенты). Подробнее также в ФОС Ролевая игра.
2. Проектная работа: Ролевая игра «Экскурсия по городу» + Презентация. Предполагает реальную ситуацию посещения сельхозакадемии г.Иваново иностранными гостями (См: Содержание дисциплины. Темы занятий 1 семестр Блок 5). Разработка материалов: роли каждого участника игры (принимающая сторона + гости + экскурсовод).
3. Мини-конференции в группе на тему: «Страна изучаемого языка». Выбираются внутри этой темы отдельные подтемы: Основные сведения о стране. Промышленность и сельское хозяйство, Достопримечательности и культура, Обычай и традиции». (См. выше в разделе Содержание дисциплины: Темы занятий, 2 семестр Блок 1). Подробнее также в ФОС, Проектная работа.

5.1.5. Темы индивидуальных заданий (для выступлений на внутривузовских и межвузовских конференциях):

1. История развития и особенности немецкого / английского / латинского языка.
2. Русские заимствования в немецком /английском языках.
3. Немецкие /английские заимствования в русском языке.
4. Пословицы, поговорки и фразеологические обороты в немецком и русском (английском и русском) языках. Сходство и различия (Сравнительный анализ).
5. Немецкая / английская топонимика (Немецкие и английские фамилии, Интересные и особые названия городов).
6. Особенности немецкого/английского национального характера.
7. Культура, традиции и обычаи стран изучаемого языка. (Удивительные праздники.)
8. Государственное устройство Германии / Австрии /Англии.
9. Всемирно известные промышленные фирмы.
10. Сельскохозяйственное образование в странах изучаемого языка.
11. Путешествия по странам изучаемого языка. Известные места и достопримечательности.
12. Великие личности страны изучаемого языка: ученые, писатели, филологи, инженеры, механики, полиглоты.
13. Агроинженерия в Германии/Англии/ и др.
14. Открытия и изобретения 20 века.

15. Исторические связи России и стран изучаемого языка.
16. Западные кумиры современной молодежи.
17. Аграрная система стран изучаемого языка.
18. Пути изучения иностранного языка с помощью сети Интернет.

– **Темы курсовых проектов/работ:**

- Не планируются.

– **Другое:**

- Внеаудиторное чтение литературных источников и материалов в интернете с целью написания реферата по предложенной теме и подготовки презентации (для выступления на конференции, участия в олимпиаде).

5.2. Заочная форма:

5.2.1. Темы текстов для самостоятельной работы (ознакомительное чтение)

Социально-бытовая, социально-культурная, межкультурная сфера:

1. Биография обучающегося в вузе, биография известных личностей, ученых.
2. Семья.
3. Учеба в Ивановской ГСХА.
4. Профессия (агроинженер).

Темы текстов по профилю подготовки обучающихся:

1. Машины для сельскохозяйственных работ (трактор).
2. Сельхозмашины для обработки земли (плуги, бороны, культиваторы).
3. Сельхозмашины для посева и посадки (сеялки, сажалки).
4. Сельхозмашины для уборки урожая (комбайны).
5. Сельхозмашины для заготовки кормов.
6. Механизация сельского хозяйства.

Отчет обучаемых по работе с текстами состоит в переводе текста или отдельных его фрагментов, написании плана, тезисов, аннотации, реферата, упражнениях в форме: «вопрос-ответ».

5.2.2. Грамматические темы для самостоятельной проработки:

1. Местоимения.
2. Отделяемые и неотделяемые приставки глагола (немецкий язык)
3. Отрицательные местоимения и наречия.
4. Степени сравнения прилагательных и наречий.
5. Модальные глаголы (общая характеристика).
6. Словообразование. Конверсия. /Суффиксы существительных и прилагательных.
7. Отглагольное существительное. Герундий и герундиальный оборот
8. Склонение артикля.
9. Предлоги.
10. Союзы.
11. Заимствования из других языков.
12. Термины.
13. Пунктуация.
- 14 Сложные предложения. ССП и СПП, особенности конструкции сложных предложений

Отчет по разделу «Грамматика» состоит в выполнении грамматических упражнений, контрольных работ, тестов.

5.2.3. Темы для устных и письменных сообщений

Установочная сессия:

- 1.1. Моя биография.
- 1.2. Моя семья.
- 1.3. Моя учеба в сельскохозяйственной академии.
- 1.4. Моя будущая профессия.

Управление самостоятельной деятельностью обучающихся включает в себя со стороны преподавателя создание последовательной системы обучения иностранному языку и речевым действиям, а также контроль за правильностью действий и оценке достигнутого результата.

5.3. Контроль самостоятельной работы обучающихся.

5.3.1. Формы контроля работы обучающихся

Под контролем понимается система проверки эффективности управления учебной деятельностью с целью получения полной, объективной и достоверной информации о приобретенных обучающимися знаниях по иностранному языку.

Формы контроля: входной, текущий, промежуточный, итоговый.

1. Входной диагностический контроль проводится на первом занятии, в форме тестирования, его цель - определить уровень начальной языковой подготовки «вчерашних абитуриентов», которому предшествуют школьные знания лексики, грамматики, речевых клише, владение устной речью (уметь сделать короткое устное сообщение).
2. Текущий контроль — это контроль работы обучающихся на каждом занятии, он направлен на проверку усвоения обучающимися определенной части учебного материала и позволяет судить об успешности овладения языком, процессе становления и развития речевых навыков и умений и приобретения языковых знаний. Он проводится в форме фронтального, индивидуального, комбинированного опроса. Это могут быть лексические и грамматические упражнения, устный пересказ разговорной темы или содержания прочитанного текста, перевод текста, ответы на вопросы по прочитанному материалу, составление вопросов к текстам, плана, тезисов, написания аннотации, реферата и т.д.
3. Промежуточный контроль проводится по завершении семестра. Он позволяет судить об эффективности овладения разделом программного материала. Промежуточный контроль предполагает выполнение обучающимися письменных работ (контрольные лексико-грамматические работы, тесты, рефераты по отдельным тематическим разделам) и устных ответов на зачете.
4. Итоговый контроль направлен на установление уровня владения языком, достигнутого в результате усвоения материала по дисциплине за весь курс обучения; он проводится на заключительном этапе – перед экзаменом (лексико-грамматические тесты и задания) и на экзамене. Особенность такого контроля заключается, прежде всего, в его направленности на определение уровня владения обучаемыми общекультурными и профессиональными компетенциями по дисциплине «Иностранный язык». Для этого используются тесты и задания, позволяющие с достаточной степенью объективности оценить результаты обученности каждого студента. При этом проверяются знания, умения и навыки всех языковых и речевых компетенций (лексика по специальности, грамматика, страноведение, умение работать с текстом: извлекать важную информацию, сделать правильный перевод и короткое сообщение).

Оценка результатов самостоятельной работы определяется следующим образом:

- Проведение собеседования по внеаудиторному чтению.
- Обсуждение докладов и сообщений.

- Промежуточный лексический зачет.
- Проведение устного опроса по грамматическим темам.
- Проведение контрольной работы по грамматическим темам.
- Составление аннотации прочитанных статей.
- Разноуровневые лексико-грамматические задания.

| | |
|---|---|
| ЭКЗАМЕН: 1. Текст для перевода. 2. Текст для передачи содержания в форме аннотации. 3. Устное сообщение по изученным темам. Монологическое сообщение. Беседа по вопросам. | ИТОГОВЫЙ КОНТРОЛЬ: 1. Проверка перевода. 2. Проверка составленной аннотации. 3. Анализ монологического сообщения и беседы по теме в форме вопросов и ответов. |
|---|---|

5.4. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы

При выполнении самостоятельной работы преподавателем рекомендуется использовать литературу, имеющуюся в библиотечном фонде академии (основную и дополнительную литературу, методические разработки и указания преподавателей кафедры, интернет-ресурсы (см. Раздел 6.1. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ), а также литературу, имеющуюся в фонде кафедры иностранных языков академии.

6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК»

6.1. Основная учебная литература, необходимая для освоения дисциплины, имеющейся в библиотечном фонде ИГСХА

Английский язык

1. Английский язык: Учебное пособие для студентов сельскохозяйственных вузов. / А.Р. Белоусова, О.П. Мельчина. – 3-е изд., стер.- СПб.: Лань, 2006. - 352 с. – 86 экз.
2. Английский язык: Учебное пособие для студентов сельскохозяйственных вузов. / А.Р. Белоусова, О.П. Мельчина – 3-е изд., стер.- СПб.: Лань, 2008. - 352 с. – 46 экз.
3. Английский язык для студентов сельскохозяйственных вузов [Электронный ресурс]: Учебное пособие / А.Р. Белоусова, О.П. Мельчина. – Электронные данные. - СПб.: Лань, 2016. - 351 с. – Режим доступа: http://e.lanbook.com/books/element.php?pl1_id=71743 – Загл. с экрана. (Дата обращения 03.04.2018).
4. Губанова И.В. Английский язык для инженеров. Практикум: учебное пособие – Электронные данные - Кузбасский государственный технический университет имени Т.Ф.Горбачева, 2020, 64 с – Режим доступа: <https://e.lanbook.com/book/145118> (Дата обращения 01.06.2022)
5. Кудинова Ю.С., Никрошкина С.В. Английский язык для инженеров-механиков: учебное пособие – Электронные данные – Новосибирский государственный технический университет, 2019, 94 с. – Режим доступа: <https://e.lanbook.com/book/152379> (Дата обращения 01.06.2022)

Немецкий язык

6. Учебник немецкого языка для сельскохозяйственных вузов / Е.Е. Михелевич, Ф.В. Корольков, Г.Я. Аксенова. – 4-е издание, переработанное. – М.: Catallaxy, 1996. - 300 с. – 121 экз.
7. Учебник немецкого языка для сельскохозяйственных вузов / Г.Я.Аксенова, Ф.В.Корольков, Е.Е.Михелевич. - 5-е изд., перераб. и дополненное, репринтное. СПб.: ООО «КВАДРО», ООО «ИПК «КОСТА», 2012. – 320 с. – 11 экз.
8. Учебник немецкого языка для сельскохозяйственных вузов / Г.Я.Аксенова, Ф.В.Корольков, Е.Е.Михелевич. – 5-е изд., перераб. и дополненное, репринтное. - СПб.: ООО «КВАДРО», ООО «ИПК «КОСТА», 2014. –320 с. – 10 экз.
9. Немецкий язык: учебное пособие/С.А. Нескина, С.А. Цвиркун.- Пенза: РИО ПГСХА, 2006.- 219 с. - 48 экз.

6.2. Дополнительная учебная литература, необходимая для освоения дисциплины

Английский язык

1. Английский язык. Мир вокруг нас. Экология. Природа. Животный мир: Учеб.пособие для студ. вузов / Н.Г. Юзефович.- М.: АСТ; Восток – Запад, 2007. - 205 с. – 23 экз.
2. Базанова Е.М. Фельснер И.В. Английский язык Intermediate., М., 2002. - 368 с. – 150 экз.
3. Англо-русские и русско-английские словари, имеющиеся в библиотеке, в том числе Мюллер В.К. Новый англо-русский словарь. - М.: Русский язык, 2000. – 100 экз.

Немецкий язык

4. Landwirtschaft. Сельское хозяйство. Учебник немецкого языка для средних специальных и высших учебных заведений сельскохозяйственного профиля. / Е.Н. Миллер. – Ульяновск: Язык и литература, 2000. - 480 с. – 91 экз.
5. Немецко-русские и русско-немецкие словари, имеющиеся в библиотеке. – 204 экз.
6. Тематический русско-немецкий немецко-русский словарь сельскохозяйственных терминов. Учебное пособие. / Г.Н. Тартынов. – Санкт-Петербург–Москва–Краснодар. 2013.- 128 с. - 10 экз.

6.3. Ресурсы сети «Интернет», необходимые для освоения дисциплины «Иностранный язык»

1. Электронные ресурсы библиотеки ИвГСХА:
http://ivgsha.uberweb.ru/about_the_university/library/elektronnye-biblioteki.php
2. Единое окно доступа к образовательным ресурсам: <http://window.edu.ru>
3. ГОСТы и нормативные документы ИГСХА: <http://www.ivgsha.ru/sveden/eduStandarts/>
4. Сайт для изучения иностранных языков (для самостоятельной работы) www.englishclub.net
5. Сайт Британского совета. Обучающие видео и подкасты. Для самостоятельной работы и дополнительных заданий: <http://learnenglish.britishcouncil.org>
6. Информационный сайт BBC для самостоятельной работы по английскому языку:
http://www.bbc.com/russian/learning_english
7. Сайт для изучения английского языка (все аспекты) <https://www.englishclub.com/>
8. Сайт по английскому языку для преподавателей и студентов <http://www.english-to-go.com/index.cfm>
9. Сайты для самостоятельной работы по английскому языку (грамматика, словообразование, служебные слова, топики, фонетика) <http://situationalenglish.blogspot.ru/>,
<http://www.englspace.com>, <http://alemeln.narod.ru>, <http://www.native-english.ru>,
<http://www.better-english.com>
10. Международный экзамен по английскому языку как иностранному
<http://www.toefl.ru/toefl.shtml>
11. Перечень журналов по сельскому хозяйству на английском языке в открытом доступе.
<http://www.agriculturejournals.cz/web>
12. Информационные сайты на немецком языке: <https://de.yahoo.com/>,
<https://de.wikipedia.org/wiki/>
13. Информационный сайт об изучении немецкого языка, курсах, экзаменах на международный уровень от A1 до C2 в институтах им. Гете в Германии и в России
<https://www.goethe.de/de/index.html>, <https://www.goethe.de/ins/ru>
14. Информационный сайт о службе академических обменов между Германией и Россией (учеба, стажировки, стипендии для студентов и молодых ученых в Германии):
<https://www.daad.ru>
15. Комплексный ресурс для самостоятельного изучения немецкого языка <http://deutsch-online.ru>
16. Сайты для самостоятельной работы по немецкому языку (фонетика, грамматика, словообразование, служебные слова, топики): <http://startdeutsch.ru> (аудио-уроки, грамматика, лек-

- сика, темы, тесты), <http://lingust.ru/deutsch> (немецкий с нуля), <https://deutsch.info/ru> (курсы немецкого языка по уровням и темам, грамматические материалы, учебные видео, аудио и тексты.), <http://www.studygerman.ru/support/lib/kak-predstavitsja-na-nemeckom-jazyke.html> (онлайн-уроки немецкого языка различных уровней, а также материалы для изучения лексики и грамматики), <http://deseite.ru/> (немецкий для начинающих, топики с переводом, инфо о Германии)
17. Сайты для изучения немецкого языка с целью сдачи экзамена на международные уровни А1-С2 (материалы, тесты): <http://startdeutsch.ru> (уровень А1), <http://www.deutschalsfremdsprache.ch/>
 18. Форум для преподавания и изучения немецкого языка (методические советы, языковые материалы): <http://www.deutsch-als-fremdsprache.de>,
 19. Сайт по немецкому языку (тема: сельское хозяйство) <http://deseite.ru/nemetskiy-yazyik-v-selskom-hozyaystve-soderzhanie/>, https://www.logoev.de/ru/service-ru/81-russische-kategorien/service_ru/160-lehrbuch-ru.html (учебник немецкого языка для студентов-аграриев)
 20. Сайт о Германии (о стране и жителях, законы, правила, достопримечательности, учеба, поездки): <http://www.de-portal.com/ru/default.html>
 21. Сайт о получении знаний по немецкому языку (учебные материалы, образование, экзамены, тесты): <https://www.deutsch-portal.com/>
 22. Обучающий журнал на немецком языке Deutsch perfekt (грамматика, лексика, упражнения, страноведение): <http://www.deutsch-perfekt.com>
 23. Информация о немецких сельскохозяйственных вузах со специальностью «Сельское хозяйство, сельскохозяйственная техника». Учеба, практика и исследования: университет Хоэнхайм: <https://www.uni-hohenheim.de/>, Институт Триздорф <https://www.hswt.de/>, университет Кассель: <http://www.uni-kassel.de>, институт Кёльн: www.lt.fh-koeln.de, институт Киль: www.agrarwirtschaft.fh-kiel.de и др.
 24. Сайты немецких сельскохозяйственных журналов Режим доступа: <https://www.fachzeitungen.de>, <https://www.wochenblatt.com/>, <https://www.fachzeitungen.de/zeitschrift-magazin-maschinen-technik>, <https://www.fachzeitungen.de/zeitschrift-magazin-profi-magazin-fuer-professionelle-agrartechnik>

6.4. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Английский язык

1. Е.В. Коровкина. Деловая переписка: Методические указания по английскому языку для студентов 1 и 2 курсов. – Иваново: ФГБОУ ВПО «Ивановская ГСХА имени академика Д.К.Беляева», 2011. – 35 с. - 150 экз.
2. Методические указания для студентов 1-2 курсов «Тексты для чтения по английскому языку»/А.И. Колесникова. – Иваново: ФГБОУ ВПО «Ивановская ГСХА имени академика Д.К.Беляева», 2013. - 94 с. – 100 экз.
3. Методические указания по развитию навыков разговорной речи на английском языке «SpeakEnglish» / Н.В. Камышанская. - Иваново: ФГБОУ ВПО «Ивановская ГСХА имени академика Д.К.Беляева», 2013. – 66 с. – 384 экз.
4. Методические указания для студентов 1 курса факультета механизации сельского хозяйства. Краткий справочник по грамматике английского языка с тренировочными упражнениями. / А.И. Колесникова. - Иваново: ФГБОУ ВО Ивановская ГСХА, 2017. – 52 с. – 100 экз.
5. Сборник текстов для чтения на английском языке с упражнениями. Методические указания для студентов и аспирантов инженерного факультета. / А.И. Колесникова. – Иваново: ФГБОУ ВО Ивановская ГСХА, 2018. – 60 с. – 100 экз.

6. Сборник текстов для чтения на английском языке для студентов и аспирантов инженерного факультета. II уровень: Методическое пособие. / А.И. Колесникова. – Иваново: ФГБОУ ВО Ивановская ГСХА, 2019. – 60 с. – 100 экз.
7. Колесникова А.И. Учебно-методическое пособие с контрольными заданиями по английскому языку для студентов 1 курса инженерного-факультета заочной формы обучения, ИГСХА, 2021, 56 с. – 50 экз

Немецкий язык

8. Уроки немецкого языка: Разговорные темы по общеупотребительной тематике: Учебное пособие по развитию навыков монологической и диалогической речи для студентов 1 и 2 курсов дневного отделения сельскохозяйственных специальностей. / Сост. Г.В. Карманова, Л.А. Кабанова. – Иваново: ФГБОУ ВПО «Ивановская ГСХА имени академика Д.К.Беляева», 2009. - 182 с. – 300 экз.
9. Методические указания и контрольные задания по немецкому языку для студентов 1 и 2 курсов заочного факультета по специальности «Механизация сельского хозяйства». / Сост. Л.А. Кабанова, Г.В. Карманова, О.П.Алексеева – Иваново: ФГОУ ВПО «Ивановская ГСХА им. академика Д.К.Беляева», 2010. - 94 с. – 150 экз.
10. Немецкоязычные страны: Федеративная Республика Германия: Учебное пособие по страноведению для студентов 1-2 этапов обучения. / Сост. Г.В. Карманова, Л.А. Кабанова. – Иваново: ФГБОУ ВПО «Ивановская ГСХА имени академика Д.К.Беляева», 2014. – 192 с. – 100 экз.
11. Практическая грамматика немецкого языка (Правила, таблицы, упражнения): Учебное пособие по грамматике для студентов 1-2 курсов неязыковых факультетов. / Г.В. Карманова. - Иваново: ФГБОУ ВО Ивановская ГСХА, 2018 г. – 169 с. - 50 экз.
12. Контроль и диагностика знаний студентов по немецкому языку. Часть I. Контрольные и самостоятельные работы: Учебно-методическое пособие для студентов 1-2 курсов всех направлений подготовки. / Г.В. Карманова. - Иваново: ФГБОУ ВО Ивановская ГСХА, 2019. – 80 с. - 50 экз.
13. Контроль и диагностика знаний студентов по немецкому языку. Часть II. Тесты по грамматике и страноведению: учебно-методическое пособие для студентов 1-2 курсов всех направлений подготовки / Г.В.Карманова. - Иваново: ФГБОУ ВО «Ивановская ГСХА им. Д.К.Беляева», 2020. - 84 с. - 50 экз.
14. Агроинженерия: Сельское хозяйство России и Германии. Производители сельхозтехники: учебно-методическое пособие по немецкому языку (уровни подготовки: 35.03.06 Бакалавриат, 35.04.06 Магистратура, 35.06.04 Аспирантура; очная и заочная формы обучения) // Г.В.Карманова, под редакцией Е. Вегерт, Берлин. - Иваново: ФГБОУ ВО Ивановская ГСХА, 2021. - 193 с. - 50 экз.

6.5. Информационные справочные системы, используемые для освоения дисциплины (при необходимости)

1. Научная электронная библиотека <http://elibrary.ru/>
2. ЭБС издательства «ЛАНЬ» <http://e.lanbook.com/>
3. Словари, работающие в режиме online:
 - Электронный словарь. Режим доступа: www.m-w.com
 - Электронный словарь. Oxford English Dictionary. Режим доступа: www.oed.com
 - Электронный словарь с произношением. Режим доступа: <http://www.langenscheidt.com/>
 - Электронный словарь. Режим доступа: www.translit.ru
 - Электронные словари различной тематики. Режим доступа: <http://dictionaries.rin.ru> , www.multilex.ru, www.primavista.ru/dictionary, www.yourdictionary.com
 - Электронный бесплатный словарь Мультитран. Режим доступа: www.multitrans.ru

ABBY Lingvo - немецко-русский и русско-немецкий бесплатные онлайн-словари. К некоторым словам есть аудио - произношение этих слов можно послушать онлайн www.lingvo-online.ru

Бесплатный онлайн переводчик с 64 языков и обратно. Режим доступа:

<http://www.LTran.ru>

Сборник электронных толковых словарей <http://slovorus.ru>

Бесплатный онлайн-словарь самых распространенных иностранных языков с фонетической транскрипцией Wiktionary. Словарь немецкого языка содержит много примеров, выражений, а также перевод слов на различные языки. Есть спряжение слов. К некоторым немецким словам есть картинки. <https://ru.wiktionary.org/wiki>

Словарь и свод правил грамматики и правописания немецкого языка: <https://www.duden.de/rechtschreibung> ,

Справочная система правописания немецких слов (online: Duden) <https://www.duden.de/rechtschreibpruefung>

4. Энциклопедии, работающие в режиме online:

Британская энциклопедия: <http://www.britannica.com> .

Немецкая энциклопедия Брокгауз <http://www.brockhaus-enzyklopaedie.de/>

6.6. Программное обеспечение, используемое для освоения дисциплины (модуля) при необходимости.

1. Операционная система типа Windows.
2. Интегрированный пакет прикладных программ общего пользования Microsoft Office.
3. Интернет браузеры.

6.7. Информационные технологии, используемые при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю)

1. LMS Moodle: <http://ivgsxa.ru/moodle/>
2. Flashcards (электронные учебные карточки для работы с лексикой) и тесты по английскому языку для студентов 1 курса специальности «Механизация сельского хозяйства» на сайте Quizlet.com/разраб. О.Ю. Барулина, 2012 г.
3. Колесникова А.И. Учебная презентация «Тяговые классы тракторов» (на английском языке)/рег.№489240175.

7. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ, НЕОБХОДИМОЕ ДЛЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ПО ДИСЦИПЛИНЕ «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК» (заявленное в программе, есть в наличии)

| № п/п | Наименование специализированных аудиторий, кабинетов, лабораторий и пр. | Краткий перечень основного оборудования |
|-------|--|--|
| 1. | Учебные аудитории для проведения занятий семинарского типа, для групповых и индивидуальных консультаций, для текущего контроля и промежуточной аттестации (А 416-419, 108, 313, 316) | укомплектована специализированной (учебной) мебелью, учебно-наглядными пособиями, обеспечивающими тематические иллюстрации, соответствующие рабочей программе дисциплины, переносными техническими средствами обучения, служащими для представления учебной информации |
| 2. | Помещение для самостоятельной работы (А 212) | укомплектовано специализированной (учебной) мебелью, оснащено компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечено доступом в электронную информационно-образовательную среду организации. |

Приложение № 1 к рабочей программе
ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ПО ДИСЦИПЛИНЕ
«ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК»

1. Перечень компетенций, формируемых на данном этапе

1.1. Очная форма

ТАБЛИЦА 1.1.

| Шифр и наименование компетенции | Индикатор(ы) достижения компетенции / планируемые результаты обучения | Форма контроля* | Оценочные средства |
|---|--|--|---|
| 1 | 3 | 4 | 5 |
| <p style="text-align: center;">УК-4. «Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном (ых) языке(ах)»</p> | <p>ИД-1. УК-4. Выбирает на государственном и иностранном (-ых) языках коммуникативно приемлемый стиль делового общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами.</p> | <p>ВПР, УО, Р, А, КР, Т. 3 1 сем. Э 2 сем.</p> | <p>Разноуровневые задания. Вопросы к разговорным темам. Устное сообщение. Рефераты по теме. Аннотации. Творческое задание. Контрольная работа. Тест Вопросы к зачету и экзамену.</p> |
| | <p>ИД-2. УК-4. Использует информационно-коммуникационные технологии при поиске необходимой информации в процессе решения стандартных коммуникативных задач на государственном и иностранном (-ых) языках.</p> | <p>ВПР, УО, Р, П, 3 1 сем. Э 2 сем.</p> | <p>Разноуровневые задания. Творческие задания (написание докладов, рефератов (эссе) подготовка презентаций, участие в конференциях, проектная работа). Устное сообщение. Вопросы к зачету и экзамену.</p> |
| | <p>ИД-3. УК-4. Ведет деловую переписку, учитывая особенности стилистики официальных и неофициальных писем, социокультурные различия в формате корреспонденции на государственном и иностранном (-ых) языках.</p> | <p>ВПР, УО, ПСР, 3 1 сем. Э 2 сем.</p> | <p>Творческое задание: Беседа по заданиям: СР по лексике и грамматике, /электронные письма и другая корреспонденция. Собеседование по контрольным вопросам лексики и грамматики.</p> |
| | <p>ИД-4. УК-4. Демонстрирует интегративные умения использовать диалогическое общение для сотрудничества в академической коммуникации общения:</p> <ul style="list-style-type: none"> • внимательно слушая и пытаясь понять суть идей других, даже если они противоречат собственным воззрениям; • уважая высказывания других как в плане содержания, так и в плане формы; • критикуя аргументированно и конструктивно, не задевая чувств других; адаптируя речь и язык жестов к ситуациям взаимодействия. | <p>ВПР, УО, РИ, 3 1 сем. Э 2 сем.</p> | <p>Разноуровневые задания. проектная работа, ролевая игра.</p> |

| | | | |
|--|---|--------------------------------------|---|
| | ИД-5. УК-4. Демонстрирует умение выполнять перевод профессиональных текстов с иностранного (-ых) на государственный язык и обратно. | ВПР, УО, ПТ, Э 1 сем. Э 2 сем. | Письменный перевод. Реферат. Вопросы к зачету и экзамену. |
|--|---|--------------------------------------|---|

1.2. Заочная форма

ТАБЛИЦА 1.2.

| Шифр и наименование компетенции | Индикатор(ы) достижения компетенции / планируемые результаты обучения | Форма контроля* | Оценочные средства |
|---|--|--------------------------------|--|
| 1 | 3 | 4 | 5 |
| УК-4. «Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном (ых) языке(ах)» | ИД-1. УК-4. Выбирает на государственном и иностранном (-ых) языках коммуникативно приемлемые стиль делового общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами. | ВПР, УО, КР, Э 1 курс | Разноуровневые задания. Вопросы к разговорным темам. Устное сообщение Контрольная работа. Вопросы к экзамену. |
| | ИД-2. УК-4. Использует информационно-коммуникационные технологии при поиске необходимой информации в процессе решения стандартных коммуникативных задач на государственном и иностранном (-ых) языках. | ВПР, УО, Р, П, Э 1 курс | Разноуровневые задания. Творческое задание (написание докладов, подготовка презентаций, участие в конференциях). Вопросы к экзамену. |
| | ИД-3. УК-4. Ведет деловую переписку, учитывая особенности стилистики официальных и неофициальных писем, социокультурные различия в формате корреспонденции на государственном и иностранном (-ых) языках. | ВПР, УО, КР Э 1 курс | Творческое задание: Беседа по заданиям/обмен сообщениями. Собеседование по контрольным вопросам лексики и грамматики. |
| | ИД-4. УК-4. Демонстрирует интегративные умения использовать диалогическое общение для сотрудничества в академической коммуникации общения: • внимательно слушая и пытаясь понять суть идей других, даже если они противоречат собственным воззрениям; • уважая высказывания других как в плане содержания, так и в плане формы; • критикуя аргументированно и конструктивно, не задевая чувств других; адаптируя речь и язык жестов к ситуациям взаимодействия. | ВПР, УО Э 1 курс | Разноуровневые задания. Устное сообщение. |
| | ИД-5. УК-4. Демонстрирует умение выполнять перевод профессиональных текстов с иностранного (-ых) на государственный язык и обратно. | ВПР, УО, ПТ, Р, Э 1 курс | Письменный и устный перевод текстов. Реферат. Вопросы к экзамену. |

2. Показатели и критерии оценивания сформированности компетенций на данном этапе их формирования

ТАБЛИЦА 2.

| Показатели | Критерии оценивания* | | | |
|---|---|--|--|--|
| | неудовлетворительно | удовлетворительно | хорошо | отлично |
| | не зачтено | зачтено | | |
| Полнота знаний | Уровень знаний ниже минимальных требований, имели место грубые ошибки. | Минимально допустимый уровень знаний, допущено много, но негрубых ошибок. | Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки, допущено несколько негрубых ошибок. | Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки, без ошибок. |
| Наличие умений | При решении стандартных задач не продемонстрированы основные умения, имели место грубые ошибки. | Продемонстрированы основные умения, решены типовые задачи с негрубыми ошибками, выполнены все задания, но не в полном объеме. | Продемонстрированы все основные умения, решены все основные задачи с некоторыми негрубыми ошибками, выполнены все задания в полном объеме, но некоторые с недочетами. | Продемонстрированы все основные умения, решены все основные задачи с отдельными несущественными недочетами, выполнены все задания в полном объеме. |
| Наличие навыков (владение опытом) | При решении стандартных задач не продемонстрированы базовые навыки, имели место грубые ошибки. | Имеется минимальный набор навыков для решения стандартных задач с некоторыми ошибками. | Продемонстрированы базовые навыки при решении стандартных задач с незначительными ошибками / недочетами. | Продемонстрированы навыки при решении нестандартных задач без ошибок и недочетов. |
| Характеристика сформированности компетенции | Компетенция в полной мере не сформирована. Имеющихся знаний, умений, навыков недостаточно для решения практических задач. | Сформированность компетенции соответствует минимальным требованиям. Имеющихся знаний, умений, навыков в целом достаточно для решения практических задач, но требуется дополнительная практика по большинству практических задач. | Сформированность компетенции в целом соответствует требованиям. Имеющихся знаний, умений, навыков и мотивации в целом достаточно для решения стандартных практических задач. | Сформированность компетенции полностью соответствует требованиям. Имеющихся знаний, умений, навыков и мотивации в полной мере достаточно для решения не только стандартных, но и сложных практических задач. |
| Уровень сформированности компетенций | Низкий | Ниже среднего | Средний | Высокий |

2.1. СИСТЕМА РЕЙТИНГОВОГО КОНТРОЛЯ ЗНАНИЙ ОБУЧАЮЩИХСЯ В ИВАНОВСКОЙ ГСХА

Как и в большинстве учебных заведений РФ, в Ивановской ГСХА принята система рейтингового контроля.

Балльно-рейтинговая система (БРС) оценки знаний обучающихся в **Ивановской ГСХА** закреплена в нормативном документе ПВД-07 «О проведении текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся» ФГБОУ ВПО «Ивановская ГСХА имени академика Д.К.Беляева» от 18 февраля 2022 г. [5]. Она представляет собой систему комплексной оценки результатов всех видов учебной деятельности обучающихся по очной форме, предусмотренных учебными рабочими планами.

Оценка по дисциплине, выставляемая на зачете/экзамене в зачетно-экзаменационную ведомость и зачетную книжку, определяется двухбалльной или четырёхбалльной шкалой, которая, в свою очередь, соотносится с суммой баллов, набранных обучающимся в течение семестра по результатам выполнения определенных видов работ + количество баллов, полученных на зачёте/экзамене. В это количество баллов включаются также премиальные баллы.

2.1.1. Содержание балльно-рейтинговой системы. По итогам своей учебной деятельности обучающийся в семестре может набрать максимально 60 баллов за работу в семестре (текущий контроль), + максимально 40 баллов (промежуточный контроль = зачет/экзамен), итого максимально 100 баллов за семестр.

Определение итоговой рейтинговой оценки иллюстрирует нижеприведённая таблица.

Таблица 3.

Определение итоговой балльно-рейтинговой оценки (в соответствии с ПВД-07)

| Виды учебной деятельности | Виды оценивания (балльные оценки) | | | |
|---------------------------|-----------------------------------|--|---|---|
| 1. Изучение дисциплин | Текущий контроль в семестре | Промежуточная аттестация (экзамен / зачет) | + | = |
| | максимум 60 баллов | | | |

При использовании преподавателями традиционной системы обучающийся получает оценку за выполненное задание в четырёхбалльной шкале, в конце семестра оценки суммируются, выводится среднее значение оценки, которая соотносится с принятой в вузе шкалой рейтинга.

БРС в своей многолетней разработке имела разные формы представления, например, предлагалась шкала, соответствующая **международным буквенным оценкам А, В, С, D, F [ИГСХА, РУДН]**.

Таблица 4.

Шкала перевода баллов в международные буквенные оценки

| Итоговая рейтинговая оценка | Традиционная оценка (по 4-х балльной шкале) | Зачет | Оценка (ECTS) | Градации |
|-----------------------------|---|------------|---------------|---------------------|
| 0 – 59 | Неудовлетворительно | Не зачтено | F | Неудовлетворительно |
| 60 – 64 | Удовлетворительно | Зачтено | E | Посредственно |
| 65 – 69 | | | D | Удовлетворительно |
| 70 – 74 | | | C | Хорошо |
| 75 – 84 | Хорошо | | B | Очень хорошо |
| 85 – 89 | | | A | Отлично |
| 90 – 100 | Отлично | | | |

Сегодня Ивановская ГСХА рекомендует преподавателям использовать следующие рейтинговые показатели при оценке знаний обучающихся в целом за семестр, которые соответствуют традиционным оценкам по двухбалльной или четырёхбалльной шкале. При этом в Положении ПВД-07 отмечается, что в общее количество баллов за семестр входят также премиальные баллы. Важно также помнить, что максимальная величина 100 баллов состоит из 60 баллов (набранных максимально в семестре) и 40 баллов, полученных максимально на зачете.

Таблица 5.

Соответствие традиционных оценок и рейтинговых баллов за весь семестр

(всего: 60 баллов - текущий контроль (= работа в семестре) +

40 баллов - промежуточный контроль (= зачет/экзамен)

| Оценка | Итоговое количество баллов за семестр (включая работу в семестре – 60 баллов + зачет/экзамен – 40 баллов) |
|--|---|
| <i>Двухбалльная шкала («зачтено», «не зачтено»), при оценке знаний за семестр</i> | |
| ЗАЧЁТ: «НЕ ЗАЧТЕНО» | менее 60 баллов |
| «ЗАЧТЕНО» | 60 – 100 |
| <i>Четырёхбалльная шкала («отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно»), при оценке знаний за семестр</i> | |
| ЭКЗАМЕН или ЗАЧЕТ С ОЦЕНКОЙ: | |
| «НЕУДОВЛЕТВОРИТЕЛЬНО» | менее 60 баллов |
| «УДОВЛЕТВОРИТЕЛЬНО» | 60 – 74 |
| «ХОРОШО» | 75 – 89 |
| «ОТЛИЧНО» | 90-100 |

2.2. Балльно-рейтинговая система (БРС) оценки знаний студентов ИГСХА преподавателями кафедры иностранных языков

Исходя из общих рекомендаций, что текущий контроль знаний максимально может дать студенту 60 баллов, а промежуточная аттестация (зачет/экзамен) – 40 баллов, важно определить балльно-рейтинговые оценки за все виды языковых знаний и речевой деятельности. Следует, однако, учесть тот факт, что дисциплина «Иностранный язык» содержит очень широкий спектр составляющих (лексика, грамматика, говорение (разговорные темы) работа с текстами (чтение, перевод, написание аннотаций), проекты, ролевые и деловые игры), и в связи с этим чрезвычайно трудно поделить между этими многими видами учебной работы общее количество баллов, в семестре – 60. Тем не менее, выделены основные коммуникативные компетенции (виды учебной работы с обучаемыми) и им присвоен определенный средний балл от 0 до 1,5 баллов за одно задание: 0 баллов – неудовлетворительный ответ, 0,5 балла – ответ на оценку «удовлетворительно», 1 балл - ответ на оценку «хорошо», 1,5 - ответ на оценку «отлично».

Предлагаем следующее распределение рейтинговых 60 баллов в семестре, отражающих оценку текущей аттестации основных коммуникативных компетенций дисциплины Иностранный язык.

Таблица 6.

Распределение рейтинговых баллов, отражающих оценку коммуникативных компетенций дисциплины «Иностранный язык»

Направление подготовки 35.03.06 «Агроинженерия»

1 семестр

| | Виды учебных работ в 1 семестре Оценочные средства | Количество баллов в соответствии с кол-вом заданий (рекомендации разработчика) |
|-----------|--|--|
| I. | Текущая аттестация | |
| 1. | Разговорные темы (устное сообщение, письменное представление) - 6 тем: 1. Моя биография. 2. Моя семья. 3. Моя учеба в сельскохозяйственной академии. 4. Ивановская ГСХА. 5. Иваново - город, в котором я живу и учусь. 6. Мой родной край. | 0,5 балл за тему на оценку 3 1 балла на оценку 4 1,5 балла на оценку 5 6 тем = 0-9 баллов (максимально) |
| 2. | Работа с текстами к темам устных сообщений (6 оцениваемых текстов): 1. Биография студентов вуза, биография известных личностей, ученых. 2. Семья. Родственники, их занятия, интересы. 3. Учеба в сельскохозяйственной академии. Будущая профессия (инженер-механизатор). 4. Ивановская ГСХА (История, факультеты, специальности). 5. Россия. Иваново: Достопримечательности. 6. Мой родной край (город/поселок). | 0,5 балла за 1 задание на оценку 3 1 балл за задание на оценку 4 1,5 балла за задание на оценку 5 = 0- 9 баллов (максимально) |
| 3. | Изучение основных грамматических тем (теория, упражнения): 1) Порядок слов в повествоват. и вопросит. предложениях. 2) Группы местоимений. 3) Предлоги. 4) Модальные глаголы. 5) Временные формы глаголов в Актив. 6) Временные формы глаголов в Пассив. | 0,5 балла за ДЗ на оценку 3 1 балл за ДЗ на оценку 4 1,5 балла за ДЗ на оценку 5 = 0- 9 баллов (максимально) |
| 4. | Самостоятельная проработка обучающимися грамматических тем (6): 1) Личные местоимения. 2) Отделяемые и неотделяемые приставки немецкого глагола. 3) Причастия. 4) Степени сравнения прилагательных и наречий. 5) Модальные глаголы (общая характеристика). 6) Предлоги (конспект + упр.). | 0,5 балла за задание на оценку 3 1 балл за задание на оценку 4 1,5 балла - на оценку 5 = 0- 9 баллов (максимально) |
| 5. | Словарные диктанты: лексика к разговорным темам / текстам (6 тем в соответствии с рабочей программой). | 0,5 балла за диктант на оценку 3 1 балл за диктант на оценку 4 1,5 балла за диктант на оценку 5 = 0- 9 баллов (максимально) |
| 6. | Выполнение грамматических самостоятельных работ или тестов на занятиях: 1. Порядок слов в повеств. и вопросит. предложениях. 2. Местоимения. 3. Настоящее время в Актив. 4. Временные формы глаголов в Актив. 5. Модальные глаголы. 6. Временные формы глаголов в Пассив. | 0-1,5 баллы за СР (6 работ) = = 0- 9 баллов (максимально) |
| 7. | *Индивидуальные или групповые творческие задания к занятиям (Проект: Сельхозвузы России). | от 0 до 6 баллов |
| | Всего за работу в семестре: | 60 баллов (максимум) |

В Таблице 6. представлены семь основных коммуникативных компетенций (другими словами: видов учебных работ). Шесть из них максимально оцениваются в 9 баллов (при оценке «отлично») и, в целом, это составляет 54 балла. Седьмая учебная работа максимально оценивается в 6 баллов при традиционной оценке за её выполнение «отлично». Итог за семестр – 60 баллов за текущий контроль работы в семестре.

На промежуточной аттестации (зачет/экзамен) обучающийся максимально получает 40 баллов.

В первом семестре в зачет входят три задания:

1. Лексико-грамматическая контрольная (зачетная) работа или тест по материалам семестра, которая включает 1) проверку лексического минимума словарных единиц в форме словарного диктанта или теста, 2) контрольные задания по грамматике и проводится на последнем занятии семестра. (16 баллов)
2. Письменный перевод со словарем общепознавательного или профессионально-ориентированного текста на русский язык (чтение, перевод, анализ содержания). Объем – 900-1000 п.з. без пробелов, время на подготовку – 45 минут. (12 баллов)
3. Устное сообщение / беседа по разговорным темам в форме вопрос-ответ. (12 баллов)

Преподаватель в зачетном рейтинге может учесть также творческую работу студентов. В этом случае каждое из трех названных выше зачетных заданий максимально оценивается в 10 баллов (всего 30 баллов) и добавляется 10 баллов (максимально) за выполненную творческую работу, в целом это составит 40 баллов.

*Примечание: В семестре студенты, как правило, выполняют также различные творческие задания (пишут рефераты, выступают с докладами). Как правило, кафедра иностранных языков ходатайствует перед деканатом о поощрении активных студентов, им выдаются грамоты и сувениры. При желании (по решению Методической комиссии факультета) деканат может добавить к общему рейтингу обучающегося дополнительные баллы за дополнительные виды академического и профессионального взаимодействия.

| III. | Дополнительные виды академических работ | Премияльные баллы (баллы которые может добавлять к рейтингу обучающихся деканат) |
|------|--|---|
| 1. | Подготовка устного сообщения, тезисов доклада, статьи для участия в вузовской конференции, или участие в конкурсах и викторинах на кафедре иностранных языков ИГСХА. | *от 5 до 10 баллов (предложение преподавателя) |
| 2. | Подготовка устного сообщения, тезисов доклада, статьи для участия в конференциях, олимпиадах, викторинах в других вузах. | *от 10 до 15 баллов (предложение преподавателя) |

*Примечание: Добавку к рейтингу в баллах предлагает преподаватель с учетом принятого решения на факультете о назначенном количестве баллов за участие во внутривузовских и межвузовских мероприятиях.

Таблица 7.

Распределение рейтинговых баллов, отражающих оценку коммуникативных компетенций дисциплины «Иностранный язык»
Направление подготовки 35.03.06 «Агроинженерия»
2 семестр

| | Виды учебных работ во 2 семестре Оценочные средства | Количество баллов в соответствии с кол-вом заданий (рекомендации разработчика) |
|-----|--|---|
| II. | Текущая аттестация | |
| 1. | Работа с текстами (перевод): 1. Страна изучаемого языка: Германия (основные сведения) 2. Работа и жизнь специалистов на селе. 3. Земля – основа с/х продукции. 4. Основная сельхозтехника и оборудование (Классификация). 5. Сельхозмашины для обработки земли (плуги, бороны, культиваторы). 6. Сельхозмашины для посева и посадки (сеялки, сажалки). | 0,5 балла за задание на оценку 3 1 балл за задание на оценку 4 1,5 балла за задание на оценку 5 6 тем = 0-9 баллов (максимально) |

| | | |
|------------------------------------|--|--|
| 2. | Устные сообщения по прочитанным текстам – 6 тем: 1. Страна изучаемого языка: Германия (Основные сведения) 2. Сельское хозяйство Германии. 3. Подготовка специалистов для сельского хозяйства (Агроинженерия). 4. Работа и жизнь специалистов на селе. 5. Основная сельхозтехника и оборудование. 6. Известные фирмы-изготовители сельскохозяйственной техники. | 0,5 балл за тему на оценку 3 1 балла на оценку 4 1,5 балла на оценку 5 6 тем = 0-9 баллов (максимально) |
| 3. | Выполнение текущих домашних заданий. Основные грамматические темы (6) семестра: 1. Страдательный залог. 2. Сложносочиненные предложения (+союзы). 3. Сложноподчиненные предложения (виды, + союзы). 4. Инфинитивные группы и обороты. 5. Инфинитивные конструкции. 6. Причастные обороты (=РО). | 0,5 балла за одно правильно выполненное задание 0-1,5 умножить на 6 заданий по грамматике = 0-9 баллов (максимально) |
| 4. | Самостоятельная проработка грамматических тем: 1) Союзы ССП и СПП. 2) Пассив действия и результата (различия). 3) Употребление артикля при существительных, видовых и географических названиях. 4). Суффиксы существительных и прилагательных. 5) Заимствования из других языков. 6) Предлоги. Управление глаголов. | 0,5 балл за тему на оценку 3 1 балла на оценку 4 1,5 балла на оценку 5 6 тем = 0-9 баллов (максимально) |
| 5. | Словарные диктанты: лексика к темам и текстам – 6 диктантов (в соответствии с программой). | 0,5 балла за диктант на оценку 3 1 балл за диктант на оценку 4 1,5 балла за диктант на оценку 5 = 0-9 баллов |
| 6. | Выполнение грамматических самостоятельных работ или тестов на занятиях: 1) Порядок слов в ССП/СПП. 2) Придаточные определительные и времени. 3) Придаточные причины, цели, уступительные. 4) Страдательный залог (пассив). 5) Инфинитивные группы, обороты, конструкции, 6) Управление глаголов. Местоименные наречия. | 0-1,5 баллы за СР (6 работ) или 0-1,5 баллов за тест (6) 6 тем = 0-9 баллов (максимально) |
| 7. | Проектная работа: «Сельхозтехника известных фирм» - Сообщения+ презентации. | от 0 до 6 баллов |
| Всего за работу в семестре: | | 60 баллов (максимум) |

За работу в семестре обучающийся получает максимально 60 баллов.

На итоговой (рубежной) аттестации – ЭКЗАМЕН - обучающийся получает 40 баллов за четыре задания, каждое из заданий максимально оценивается в 10 баллов:

1. Лексико-грамматическая контрольная (зачетная) работа или тест по материалам семестра, которая включает: 1) проверку лексического минимума словарных единиц в форме словарного диктанта или теста, 2) контрольные задания по грамматике, проводится на последнем занятии семестра. (10 баллов)
2. Письменный перевод со словарем профессионально-ориентированного текста на русский язык (чтение, перевод, анализ). Объем -1000-1200 п.з. без пробелов, время на подготовку – 45 мин. (10 баллов)
3. Устный перевод текста без словаря (до 1000 п.з., 15 мин.). Передача содержания текста на иностранном (или родном) языке в форме аннотации. (10 баллов)
4. Устное сообщение / беседа по разговорным темам и текстам по специальности в форме вопрос-ответ. (10 баллов)

3. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДИСЦИПЛИНЫ «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК»

Оценочными средствами по дисциплине «Иностранный язык» являются: оценочные средства текущего, промежуточного и итогового контроля.

Среди текущих оценочных средств, демонстрирующих сформированность компетенции УК-4 (с.32-33), выделяем:

1. разноуровневые задания (в состав которых входят орфографический диктант с целью проверки запоминания орфографии, лексический (словарный) диктант для проверки активного запаса лексических единиц, письменные упражнения по проверке усвоения лексики и грамматики к текстам),
2. грамматические упражнения,
3. устное монологическое сообщение по разговорной теме или тексту,
4. письменная текущая или промежуточная контрольная /самостоятельная работа для проверки выполнения отдельного индивидуального задания по грамматике, лексике или тексту,
5. тест (входной, текущий, промежуточный) по лексике и /или грамматике,
6. ролевая игра,
7. метод проектов: = индивидуальная творческая работа студентов, например, подготовка докладов, сообщений, стихов по теме: «Страноведение» для участия в мини-конференциях (в аудитории), также внутривузовских и межвузовских конференциях,
8. презентация,
9. аннотация как средство контроля понимания содержания текста (главным образом, текстов по профилю обучения),
10. реферат,
11. письменное изложение темы или текста (в некоторых программах используется также термин «эссе»),
12. собеседование по контрольным вопросам грамматики,
13. зачет,
14. экзамен.

*Оценочными средствами контроля знаний обучающихся по данной дисциплине в конце первого семестра является зачет (промежуточный контроль), второго семестра – экзамен (рубежный контроль).

Комплект **оценочных средств** для проведения аттестации (текущей и итоговой – промежуточной, рубежной) хранится на кафедре иностранных языков в Учебно-методическом комплексе по дисциплине «Иностранный (немецкий) язык», в частности: списки лексических единиц по специальностям и отдельным профилям, контрольные работы по грамматике, тесты, клише для аннотации, вопросы к разговорным темам, экзаменационные билеты и др.

ХАРАКТЕРИСТИКА ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

(согласно Таблице 1 Приложения 1, применяемых на занятиях первого и второго семестров, включая методические материалы к рассматриваемому оценочному средству, и методические рекомендации по его использованию)

3.1. Наименование оценочного средства: Разноуровневые задания

3.1.1. Вопросы: лексика в рамках изучаемой темы

Разноуровневые задания - это задания, которые имеют несколько задач разного уровня (например, по направленности материала (лексика + фонетика или отдельные слова + словосочетания+ термины), а также по сложности, в частности, в упражнения включаются задания и

простые, и более сложные (например, для продвинутых студентов) или лексика+грамматика.
Задания:

- Словарный диктант. Он представляет собой вид проверочной письменной работы, которая имеет целью проконтролировать 1) запоминание орфографии слова, его графическую форму, 2) с его помощью преподаватель одновременно проверяет знание активного лексического минимума студента.
- Лексические письменные упражнения по проверке усвоения лексики к темам, соответственно, текстам «от простого к сложному»,
- Лексико-грамматические задания, которые имеют цель закрепления знаний по грамматике на материале лексики определенной темы.

3.1.2. Методические материалы

Формы самостоятельной работы с лексическим материалом:

- словарь активной лексики в отдельной тетради;
- словарные списки незнакомых слов и словосочетаний по разговорным темам и учебным текстам (включая индивидуальные творческие задания);
- упражнения по анализу слов (запись синонимов и антонимов к активной лексике учебных текстов; многозначность, семьи слов = группа однокоренных слов и т.д.);
- составление денотатных (информативных карт) по лексическим группам (интерактивная версия – сайт Quizlet.com).

3.1.3. Методические рекомендации по самостоятельной работе с лексикой:

1. Выпишите новое слово в рабочую или специальную словарную тетрадь.
2. Напишите транскрипцию слова (для английского и французского языков обязательно).
3. Найдите в словаре перевод этого слова и запишите. Выпишите многозначность слова (одно-два дополнительных значения).
4. Отработайте произношение этого слова, повторив его несколько раз вслух.
5. Запишите с новым словом словосочетания и предложения (используя знакомые слова).
6. Подберите к новому слову синонимы/антонимы из уже известных слов.
7. Выпишите из прочитанного текста группу однокоренных слов.

3.1. Наименование оценочного средства: Разноуровневые задания

3.1.1. Вопросы: лексика в рамках изучаемой темы

Разноуровневые задания - это задания, которые имеют несколько задач разного уровня (например, по направленности материала (лексика + фонетика или отдельные слова + словосочетания+ термины), а также по сложности, в частности, в упражнения включаются задания и простые, и более сложные (например, для продвинутых студентов) или лексика+грамматика.
Задания:

- Словарный диктант. Он представляет собой вид проверочной письменной работы, которая имеет целью проконтролировать 1) запоминание орфографии слова, его графическую форму, 2) с его помощью преподаватель одновременно проверяет знание активного лексического минимума студента.
- Лексические письменные упражнения по проверке усвоения лексики к темам, соответственно, текстам «от простого к сложному»,
- Лексико-грамматические задания, которые имеют цель закрепления знаний по грамматике на материале лексики определенной темы.

3.1.2. Методические материалы

Формы самостоятельной работы с лексическим материалом:

- словарь активной лексики в отдельной тетради;

- словарные списки незнакомых слов и словосочетаний по разговорным темам и учебным текстам (включая индивидуальные творческие задания);
- упражнения по анализу слов (запись синонимов и антонимов к активной лексике учебных текстов; многозначность, семьи слов = группа однокоренных слов и т.д.);
- составление информативных карт по лексическим группам (интерактивная версия – сайт Quizlet.com).

3.1.3. Методические рекомендации по самостоятельной работе с лексикой:

1. Выпишите новое слово в рабочую или специальную словарную тетрадь.
2. Напишите транскрипцию слова (для английского языка обязательно).
3. Найдите в словаре перевод этого слова и запишите. Выпишите многозначность слова (одно-два дополнительных значений).
4. Отработайте произношение этого слова, повторив его несколько раз вслух.
5. Запишите с новым словом словосочетания и предложения (используя знакомые слова).
6. Подберите к новому слову синонимы/антонимы из уже известных слов.
7. Выпишите из прочитанного текста группу однокоренных слов.

Лексическое задание в форме теста по английскому языку на знание специальной лексики по теме: «Principal parts of engine».

ЗАДАНИЕ №1.

Заполните пропуск

The growing of grain is the most _____ branch of agriculture today.

ВАРИАНТЫ ОТВЕТОВ:

1. mechanized
2. difficult
3. important
4. useless

ЗАДАНИЕ №2.

Заполните пропуск

_____ provide a tight connection between the piston and the cylinder.

ВАРИАНТЫ ОТВЕТОВ:

1. gasket
2. piston pin
3. grooves
4. piston rings.

ЗАДАНИЕ №3.

Заполните пропуск

The chemical potential energy is converted into _____ energy, which causes the wheels to turn.

ВАРИАНТЫ ОТВЕТОВ:

1. rotational
2. mechanical
3. internal
4. actual

ЗАДАНИЕ №4.

Заполните пропуск.

The raised pieces on the camshaft are called _____

ВАРИАНТЫ ОТВЕТОВ:

1. pistons
2. grooves
3. rings
4. cams

ЗАДАНИЕ №5.

Заполните пропуск.

_____ is very important in the process of fuel injection.

ВАРИАНТЫ ОТВЕТОВ:

1. Timing
2. lubricating
3. replacing
4. cooling

ЗАДАНИЕ №6.

Заполните пропуск.

To give the necessary strength, durability and hardness, the crankshaft is made of _____

ВАРИАНТЫ ОТВЕТОВ:

1. Copper
2. alloy steel
3. babbit
4. asbestos.

ЗАДАНИЕ №7.

Заполните пропуск.

The function of the _____ is to reduce and control the temperature.

ВАРИАНТЫ ОТВЕТОВ:

1. Lubricating system
2. fuel system
3. cooling system
4. transmission system

ЗАДАНИЕ №8.

Заполните пропуск.

_____ may be the reason of failure in bearings.

ВАРИАНТЫ ОТВЕТОВ:

1. unburned fuel
2. air stream
3. low temperature
4. overheating

ЗАДАНИЕ №9.

Заполните пропуск.

Crawlers of tracklayer tractor are used on _____ soils.

ВАРИАНТЫ ОТВЕТОВ:

1. Light
2. heavy
3. wet
4. sandy

ЗАДАНИЕ №10.

Заполните пропуск.

The flywheel is _____ to the rear of the crankshaft.

ВАРИАНТЫ ОТВЕТОВ:

1. meshed
2. bolted
3. flanged
4. attached

3.2. Наименование оценочного средства: Грамматические упражнения

3.2.1. Работа с грамматикой (на примере английского языка).

Повторяются ранее изученные *грамматические темы*:

1. Порядок слов в повествовательном, вопросительном и повелительном предложениях. Вопросительные слова.
2. Безличные и неопределенно-личные предложения
3. Числительные (количественные, порядковые).
4. Местоимения (личные, притяжательные, объектные, возвратные, неопределенные).
5. Имя прилагательное. Степени сравнения прилагательных и наречий.
6. Модальные глаголы.
7. Видовременные формы английского глагола.
8. Причастия I и II (образование, функции в предложении, перевод). Зависимые и независимый причастные обороты.
9. Инфинитив. Формы и функции. Инфинитивные обороты.
10. Сложные предложения. ССП и СПП.
11. Сложноподчиненное предложение и подчинительные союзы. Виды наиболее употребительных придаточных предложений.
12. Предлоги.

Работа с грамматикой (на примере немецкого языка)

Повторяются ранее изученные *грамматические темы*:

1. Порядок слов в повествовательном, вопросительном и повелительном предложениях. Вопросительные слова.
2. Числительные (количественные, порядковые).
3. Местоимения (*личные, притяжательные, указательные, местоимения man и es).
4. *Отрицания.
5. *Классификация глаголов (простые, составные, с отделяемыми и неотделяемыми приставками; вспомогательные, слабые, сильные.)
6. Три основные формы немецкого глагола (Infinitiv, Präteritum, Partizip II).
7. Временные формы немецкого глагола в действительном залоге –Aktiv (Präsens, Präteritum, Perfekt, Plusquamperfekt, Futurum).
8. *Модальные глаголы (общая характеристика). Значение. Формы в Präsens, Präteritum.
9. Имя прилагательное (характеристика, *суффиксы). *Степени сравнения прилагательных и наречий.
10. Имя существительное (артикли, *суффиксы, склонение – общая ИНФО). Сложные существительные (Словообразование). Субстантивация.
11. Причастия I и II (Partizip I, Partizip II) (образование, функции в предложении, перевод).
12. Сложные предложения: *союзы; порядок слов. ССП и СПП.
13. Сложноподчиненное предложение и подчинительные союзы. Виды наиболее употребительных придаточных предложений.
14. *Предлоги.
15. Страдательный залог (Passiv).
16. Инфинитивные группы и обороты.

Вместе с тем по грамматике немецкого языка изучаются и закрепляются темы, которые входят в группу «грамматика технического текста»:

1. Страдательный залог: пассив действия (Passiv der Handlung: werden + Partizip II), пассив результата (Passiv des Resultats: sein + Partizip II) инфинитив пассив (Infinitiv Passiv: Modalverb + Partizip II + werden): образование, употребление, перевод. Предлоги von, durch, mit в пассивных предложениях.
2. Инфинитивные конструкции haben ... zu + Infinitiv, sein ... zu + Infinitiv, sich lassen ... + Infinitiv.
3. Распространённое определение.
4. Обособленный причастный оборот
5. Местоимённые наречия.
6. Сослагательное наклонение.

Примечание: В списке приводятся важные грамматические темы, необходимые для правильного перевода учебных (или научно-популярных) текстов.

Критерии оценки выполнения письменных самостоятельных и контрольных работ:

90% – 100% правильных ответов – «отлично»;

75% – 89% правильных ответов – «хорошо»;

60% – 74% правильных ответов – «удовлетворительно»;

менее 60% правильных ответов – «неудовлетворительно».

3.2.2. Методические материалы по работе с грамматическими темами

Формы самостоятельной работы с грамматическим материалом:

- повторение теоретических аспектов грамматики (чтение материала по изучаемой теме в тетради – записи на уроке, в учебнике, пособии или методической разработке преподавателя);
- конспекты по грамматическим темам; таблицы, схемы;
- выполненные упражнения по рекомендации преподавателя.

3.2.3. Методические рекомендации по самостоятельной работе с грамматикой:

1. Напишите в тетради краткий конспект изучаемой грамматической темы.
2. Перенесите в тетрадь из учебника, учебного пособия или методической разработки таблицы и схемы наглядного представления грамматического материала.
3. Выполните (письменно в тетради или устно – по заданию преподавателя) рекомендуемые грамматические упражнения.

Задание по теме «Инфинитивные обороты»

Перепишите и письменно переведите на русский язык предложения с объектными и субъектными оборотами:

1. The farmers wished grains to be **harvested in time**.
2. Combine-harvesters require the crop **to be in dry condition**.
3. All the processes are said **to be mechanized**.
4. **These implements are known to be widely used in agriculture**

3.3. Наименование оценочного средства: Устное сообщение

3.3.1. Вопросы: Формы устного сообщения

Устное сообщение предполагает подготовку устного монологического высказывания на иностранном языке (по прочитанному тексту), объем высказывания - 15-20 предложений без

ошибок – «отлично», 11-14 предложений – «хорошо», 8-10 предложений – «удовлетворительно».

Формы устного сообщения:

- устное сообщение по разговорной теме;
- устное сообщение по теме текста (страноведческого и по профилю подготовки).

Примерный перечень тем для устного сообщения:

а) по разговорным темам (повторение тем из дисциплины «Иностранный язык»):

1 семестр:

1. Моя биография.
2. Моя семья. (Родственники, их занятия и интересы.)
3. Моя учеба в сельскохозяйственной академии: Мой рабочий день. Академия. Моя будущая профессия.
4. Мой родной край.
5. Иваново - город, в котором я живу и учусь.
6. Моя Родина – Россия.

2 семестр:

1. Страна изучаемого языка (основные сведения).
2. Подготовка специалистов для АПК.
3. Известные фирмы-изготовители сельскохозяйственной техники.
4. Сельхозтехника известных фирм.
5. Работа и жизнь специалистов на селе.
6. Сельское хозяйство за рубежом.

3.3.2. Методические материалы

А) Подготовка сообщения по разговорной теме

Для того чтобы подготовить сообщение по теме необходимо проработать материал основного текста и дополнительных текстов к разговорной теме (тексты-образцы в изучаемой теме). Необходимо также усвоить лексико-грамматический материал в рамках изучаемой темы, выполнить фонетические и лексико-грамматические упражнения.

Далее можно приступить к непосредственному составлению устного сообщения, которое должно включать в себя наиболее важную и интересную информацию, и записать его в тетради. Следует продумать, о чем вы хотите сказать в вашем сообщении и составить в тетради для самостоятельных работ краткий план вашего сообщения. Значительную помощь в подготовке устных сообщений по разговорной теме могут оказать вопросы, составленные и предложенные преподавателем.

Примерный перечень вопросов на английском языке для составления устной темы

«About myself»:

1. What is your name?
2. How old are you?
3. Where do you live?
4. Is your family big or small?
5. What is the name of your mother?
6. What is the name your father?
7. What is their occupation?
8. Have you got a sister or a brother?
What are they?
9. Have you got any friends?
10. What is your hobby?
11. Have you got any pets at home?
12. When did you finish your secondary school?

13. When did you enter the Academy?
14. Are you a student?
15. What faculty do you study at?
16. When do your classes begin?
17. What do you do after classes?
18. What is your future profession?

Вопросы к разговорным темам по немецкому языку (для беседы на занятиях, зачетах и эк-замене):

Вопросы к разговорным темам (для беседы на занятиях, зачетах и экзамене)

Английский язык

1. About Myself (Моя биография)

1. What is your name?
2. Where are you from?
3. How old are you?
4. When and where were you born?
5. When did you finish school?
6. Did you study well at school?
7. What were your favorite subjects at school?
8. What faculty do you study at?
9. What subjects do you study?

2. My Hobby (Мои увлечения)

1. When do you have free time?
2. What do you usually do when you have free time?
3. Do you have a hobby?
4. What kind of hobby do you have?
5. What is a hobby for you?
6. What makes people go in for hobby?
7. Does your hobby take all of your time?
8. How can we characterize a person who doesn't have a hobby?
9. Is it a kind of disease?

3. My Family (Моя семья)

1. Have you got a family?
2. Is your family large?
3. How many members does your family consist of?
4. Have you got a mother?
5. Have you got a father?
6. Whom do you look like?
7. Do your parents have much in common?
8. What is your mother?
9. What is your father?
10. Is your family friendly?

4. My studies at the Agricultural Academy and my Future Profession (Моя учеба в сельскохозяйственной академии и моя будущая профессия)

1. What faculties and departments are there in our Academy?
2. What subjects do the students study in our Academy?

3. Why is it necessary to study special subjects?
4. How is the students' progress controlled?
5. How many terms are there in the academic year?
6. When do the students take the examinations, how often?
7. In what case do the students receive a grant?
8. Are there various faculties in the Academy to provide thorough education?
9. What lodging conditions does the Academy provide for the students?
10. How are the students involved into the social life?

5. My Working Day

1. When do you wake up?
2. When do you usually get up?
3. Do you do your morning exercises?
4. Who makes your bed?
5. What shower do you prefer?
6. Do you have a substantial breakfast?
7. When do you start for the University?
8. When do you have your dinner?
9. When do you have your supper?
10. When do you go to bed?

6. Ivanovo is the city where I live and study (Иваново - город, в котором я живу и учусь)

1. Where is Ivanovo situated?
2. When was the village of Ivanovo first mentioned?
3. What do you know about the First Soviet?
4. What branches of industry are developed in Ivanovo?
5. Why is Ivanovo called one of the major textile centers?
6. What goods are produced in Ivanovo?
7. How many higher educational institutions are there in Ivanovo?
8. Where can we spend our free time in Ivanovo?
9. What theatres and museums can one visit in Ivanovo?

7. My native land (Мой родной край: город, поселок, деревня)

1. Where are you from?
2. Do you live in a big city or in a small village?
3. What is your native land famous for?
4. What well-known people lived in your native land?
5. Is the nature beautiful in your native land?
6. Are there any monuments to great people in your native land?
7. Are you proud of your native land?
8. Are you going to work there after graduating from the Academy?

8. Страны изучаемого языка: Great Britain

Great Britain and its Geographical Position

1. Where is Great Britain situated?
2. What is the square of Great Britain?
3. What kind of landscape has Great Britain?
4. Are there any rivers in Great Britain?
5. Are there any mountains in Great Britain?
6. What are the main cities of Great Britain?

7. What is the capital of Great Britain?
8. What is Great Britain washed by?
9. What are the famous traditions of Great Britain?

Higher Education in Great Britain

1. What does a person need to go on to higher education?
2. What types of higher educational institutions are there in the UK?
3. What courses of study do higher educational institutions offer?
4. What is the procedure of awarding degrees?
5. What are the conditions of receiving grants?
6. What are the Oxbridge universities famous for?

London and its Places of Interest

1. What is the capital of Great Britain?
2. Is London a big city?
3. What is its population?
4. What river does London stand on?
5. What parts is London divided into?
6. Why the City is called the business center of London?
7. What places of interest does Westminster include?
8. Who is buried in Westminster Abbey?
9. What is the West End famous for?
10. Why is the central square in London named Trafalgar Square?

Cities and Towns of Great Britain

1. What territory has Great Britain?
2. What is the capital of Great Britain?
3. What are the cities of Great Britain?
4. What are the towns of Great Britain?
5. What is developed in these cities and towns?

Farms in Great Britain

1. Are there many farms on the territory of Great Britain?
2. What kind of lands does Great Britain have?
3. Who does all the work in British farm?
4. What equipment do farmers use?
5. What are the farm regions in Great Britain?
6. What do the farmers grow?
7. What kind of climate has Great Britain?
8. How does the climate influence the development of agriculture?

Agriculture and Industry in Great Britain

1. What parts does British economics consist of?
2. What part does agriculture play?
3. What kind of industry has Great Britain?
4. Is agriculture more developed?
5. Has Great Britain highly developed industry?
6. What does Great Britain produce?
7. In which cities are there many industrial plants?
8. Is it important for the country to have highly developed industry and agriculture?

1. Mein Lebenslauf (Моя биография)

1. Wie heißen Sie?
2. Woher kommen Sie? (=Woher sind Sie gekommen?)
3. Wie alt sind Sie?
4. Wann und wo wurden Sie geboren?
5. Sind Sie verheiratet?
6. Wo wohnen Sie? Wie ist Ihre Adresse?
7. Haben Sie Hobby? Welche Hobbys haben Sie?
8. Welche Schule und wo haben Sie besucht?
9. Lernen Sie Deutsch gern?
10. Welche Fremdsprachen beherrschen Sie noch?
11. Wo und was studieren Sie?
12. Haben Ihre Eltern eine kleine Landwirtschaft oder einen Gemüsegarten? Helfen Sie den Eltern und Großeltern in den landwirtschaftlichen Arbeiten?

2. Freizeit, Hobbys

1. Was machen Sie in deiner Freizeit?
2. Wie und mit wem verbringt er seine Freizeit?
3. Haben Sie Hobby? Wofür interessieren Sie sich?
4. Treiben Sie Sport oder interessieren Sie sich für eine Sportart?
5. Sind Sie viel und gerne online?
6. Lesen Sie gerne, und wenn ja, was? Was ist Anna Achmatowa?
7. Welche Deutschen Schriftsteller kennen Sie?
8. Welche Art von Musik mögen Sie?
9. Welche Art von Filmen schauen Sie sich gerne an? Was schauen Sie sich gerne im Fernsehen an?
10. Welche von Ihren Beschäftigungen sind die liebsten?
11. Mögen Sie Tiere? Welches ist Ihr Lieblingstier?

3. Meine Familie (Моя семья)

1. Wohnen Sie bei Ihren Eltern? (Haben Sie Ihre **eigene** Familie?)
2. Ist Ihre Familie groß?
3. Aus wie vielen Personen besteht Ihre Familie?
4. Wie alt sind Ihre Eltern?
5. Wo leben Ihre Eltern?
6. Als was und wo arbeiten Ihre Eltern? (=Was sind Ihre Eltern von Beruf?)
7. Welche gemeinsamen Interessen haben die Eltern?
8. Haben Sie Geschwister?
9. Wie alt sind Ihre Geschwister? Wo lernen /arbeiten sie?
10. Haben Sie Großeltern?
11. Wo leben Ihre Großeltern?
12. Wie alt sind Ihre Großeltern? Sind sie Rentner?

4. Mein Arbeitstag (Мой рабочий день)

1. Wann beginnt Ihr Arbeitstag? = Um wie viel Uhr stehen Sie gewöhnlich auf?
2. Was machen Sie am Morgen? Treiben Sie Frühsport?
3. Waschen Sie sich kalt oder warm?
4. Wer bereitet für Sie das Frühstück zu?
5. Was essen Sie zum Frühstück?
6. Um wie viel Uhr verlassen Sie das Haus/das Studentenheim und fahren zum Studium?

7. Wo studieren Sie? (Als was arbeiten Sie?)
8. Womit fahren Sie zum Studium (zur Arbeit)?
9. Wie lange dauert Ihre Fahrt zum Studium (zur Arbeit)?
10. Um wieviel Uhr sind Sie an Ort und Stelle?
11. Was machen Sie unterwegs zum Studium (zur Arbeit)?
12. Um wieviel Uhr essen Sie zu Mittag?
13. Wann und wo essen Sie zu Mittag?
14. Bis wieviel Uhr arbeiten Sie?
15. Um wieviel Uhr machen Sie Feierabend?
16. Wann kommen Sie von der Arbeit nach Hause zurück?
17. Wo essen Sie Abendbrot?
18. Was machen Sie zu Hause abends?
19. Arbeiten Sie auch samstags?
20. Wann ruhen Sie sich aus?

5. Mein Studium an der Akademie für Landwirtschaft in Iwanowo (Моя учеба в Ивановской сельскохозяйственной академии)

1. Wo studieren Sie? Wessen Namen trägt die Akademie?
2. Wann wurde die Akademie für Landwirtschaft in Iwanowo gegründet?
3. Was studieren Sie?
4. Wie lange dauert Ihr Studium an der Akademie?
5. In welchem Studienjahr sind Sie? (In welchem Semester sind Sie?)
6. In welchem Studiengang sind Sie? (Welche Fachrichtung studieren Sie?)
7. Ist das Studium an der Akademie leicht? / Fällt Ihnen das Studium leicht oder schwer?
8. Welche Fächer sind Ihre Lieblingsfächer?
9. Was werden Sie nach dem Studium an der Akademie?

6. Mein zukünftiger Beruf

1. Was wollen Sie werden?
2. Ist das Ihr endgültiger Entschluss?
3. Warum haben Sie entschieden, diesen Beruf zu wählen?
4. Was gefällt Ihnen daran?
5. Was beabsichtigen Sie zu unternehmen, um diesen Traum zu verwirklichen?

7. Russland

1. Wie groß ist die Russische Föderation?
2. Wo liegt Russland?
3. An welche Staaten grenzt Russland?
4. Wie lang sind die Grenzen der Russischen Föderation?
5. Kennen Sie die größten Ebenen, Flachländer und Gebirgsketten auf dem Territorium Russlands?
6. Welche größten Ströme und Seen gibt es in Russland?
7. Wodurch ist der Baikalsee berühmt?
8. Welche Naturzonen liegen in der Russischen Föderation?
9. Kennen Sie den höchsten und den tiefsten Punkt in Russland?
10. Welche russischen Inseln kennen Sie?
11. Wie groß ist die waldbedeckte Fläche?
12. Wo liegt die russische Metropole?
13. Nennen Sie die größten Städte des Landes sowie die bedeutendsten Häfen.
14. Was wissen Sie von den Eisenbahnen des Landes?
15. Wer ist das Staatsoberhaupt Russlands?

8. Die Stadt, wo ich lebe und studiere, heißt Iwanowo

1. Wie heißt die Stadt, wo Sie derzeit leben und studieren?
2. Wo liegt Iwanowo?
3. Wann wurde die Stadt Iwanowo gegründet?
4. Wie groß ist Iwanowo? Wie viele Einwohner leben in Iwanowo?
5. Wodurch ist Iwanowo bekannt?
6. Gibt es Industriebetriebe in Iwanowo? Welche Erzeugnisse produzieren diese Betriebe?
7. Wie heißt der Hauptplatz von Iwanowo?
8. Welche Sehenswürdigkeiten gibt es in Iwanowo?
9. Nennen Sie die Prospekte und Straßen von Iwanowo, wo sich die wichtigsten Sehenswürdigkeiten befinden.
10. Welche Museen befinden sich in Iwanowo?
11. Welche Theater und Filmtheater gibt es in Iwanowo?

9. Mein Heimatort (Мой родной край)

1. Wie heißt Ihr Heimatort? (Heimatstadt/Heimatsiedlung/Heimatsdorf)
2. Wo liegt Ihr Heimatort?
3. Wie groß ist Ihr Heimatort? Wie viele Einwohner leben in Ihrem Heimatort?
4. Gibt es Industriebetriebe in Ihrem Heimatort?
5. Wodurch ist Ihr Heimatort bekannt?
6. Wie heißt der Hauptplatz von Ihrem Heimatort?
7. Welche Sehenswürdigkeiten gibt es in Ihrem Heimatort?

10. Die Bundesrepublik Deutschland

1. Wie ist die offizielle Bezeichnung für Deutschland?
2. Wo liegt Deutschland?
3. Von welchen Staaten ist sie umgeben? = An welche Länder grenzt die BRD?
4. Wie groß ist die Fläche Deutschlands?
5. Wie viele Einwohner zählt Deutschland?
6. Welche Landschaften gibt es in Deutschland?
7. Was ist die Hauptstadt Deutschlands?
8. Aus wie vielen Bundesländern setzt sich die BRD zusammen?
9. Welche Bundesländer können Sie nennen?
10. Wann wurde der Beitritt der DDR zur BRD vollzogen?
11. Welche großen Flüsse gibt es in Deutschland?
12. Können Sie die wichtigsten Industriezweige Deutschlands nennen?
13. Was wissen Sie von dem Straatsaufbau Deutschlands?
14. Welche politischen Parteien sind im Deutschen Bundestag vertreten?
15. Nennen Sie die größten Städte Deutschlands.

3.3.3. Методические рекомендации для самостоятельной работы по подготовке пересказа:

1. Сформулируйте тему сообщения, правильно озаглавьте свое сообщение.
2. Составьте краткий или развернутый план сообщения.
3. В соответствии с планом, проанализируйте предложенные материалы: тексты-образцы (основной и дополнительные).
4. Выпишите и запомните необходимые ключевые слова, речевые обороты, термины.
5. Текст сообщения должен состоять из простых предложений и быть кратким.
6. Начните сообщение с фраз: я хочу рассказать о ..., речь идет о

7. Обозначьте во вступлении основные положения, тезисы своего сообщения. Обоснуйте, докажите фактами, проиллюстрируйте эти тезисы.
8. Выделив в своем сообщении смысловые отрезки, установите между ними смысловые связи.
9. Особо подчеркните несколько главных на ваш взгляд мыслей.
10. Закончите сообщение, обозначьте результат, сделайте вывод, подведите итог сказанному.

Б) Подготовка пересказа текста по профилю подготовки

Тексты по профилю подготовки специалиста гораздо объемнее и сложнее, чем тексты, предназначенные в помощь для подготовки устного сообщения по общеупотребительным темам. При работе с текстами по профилю подготовки следует внимательно изучить грамматику (в теории), выполнить рекомендованные преподавателем грамматические упражнения, пройти их проверку на занятиях в аудитории и понять содержание текста при изучающем чтении. В ходе работы над текстом следует выделить ключевую информацию и записать ее в тетрадь в развернутом виде, т.е. предложениями, а затем выучить ее наизусть.

Если к тексту прилагаются вопросы, то следует отвечать на них письменно, выбирая ответы из текста. Вопросы к тексту, как правило, составлены так, чтобы ответы на них передавали основное содержание текста. В таком случае при подготовке пересказа полезно выучить наизусть именно ответы на вопросы к тексту.

Методические материалы по подготовке пересказа текста

1. Следует решить, что является в содержании текста главным.
2. Составить развернутый план пересказа.
3. Предложения, необходимые для пересказа, сделать более краткими и простыми по грамматической структуре, чем они представлены в тексте.
4. Отработать произношение необходимых для пересказа слов и словосочетаний, обращая внимание на произношение трудных иностранных слов и имен собственных.
5. Запомнить записанные в тетради предложения по содержанию текста.
6. При пересказе четко придерживаться составленного плана.

3.4. Наименование оценочного средства: Контрольная работа

3.4.1. Вопросы

Контрольная работа - средство проверки умений и навыков владения грамматическими структурами, используемых при переводе иноязычных текстов.

Контрольная работа по окончанию первого семестра включает темы:

А. Английский язык:

1. Типы предложений. Порядок слов в предложении. Правила построения вопросов. Вопросительные слова. Безличные предложения.
2. Глаголы to be, to have. Их формы, функции в предложении и особенности перевода.
3. Местоимения.
4. Степени сравнения прилагательных и наречий.
5. Модальные глаголы.
6. Существительное в функции определения.

Б. Немецкий язык:

1. Группы местоимений.
2. Предлоги, в том числе управляющие глаголами, существительными, прилагательными,
3. Временные формы немецких глаголов в Актив и Пассив.
4. Модальные глаголы + смысловые глаголы.
5. Причастия.
6. Придаточные предложения (отдельные виды);

По окончании второго семестра контрольная работа включает темы:

А. Английский язык:

1. Видовременные формы глаголов в активном и пассивном залоге
2. Причастия. Причастные обороты
3. Инфинитив. Инфинитивные обороты
4. Придаточные предложения. Условные предложения.

Б. Немецкий язык:

1. Страдательный залог: пассив действия (Passiv der Handlung: werden + Partizip II), пассив результата (Passiv des Resultats: sein + Partizip II) инфинитив пассив (Infinitiv Passiv: Modalverb + Partizip II + werden): образование, употребление, перевод. Предлоги von, durch, mit в пассивных предложениях.
2. Инфинитивные группы. Союзные инфинитивные обороты um ... zu + Infinitiv, statt ... zu + Infinitiv, ohne ... zu + Infinitiv.
3. Инфинитивные конструкции haben ... zu + Infinitiv, sein ... zu + Infinitiv, sich lassen ... + Infinitiv.
4. Распространённое определение.
5. Обособленный причастный оборот
6. Местоимённые наречия.

3.4.2. Методические материалы

Контрольная работа проводится в учебной аудитории в присутствии преподавателя в запланированное время. Задания для контрольных работ разрабатываются в нескольких вариантах. Продолжительность выполнения работы определяется преподавателем, исходя из сложности заданий, но, как правило, время выполнения работы составляет два академических часа, т.е. 90 минут (традиционная форма) 45 минут (тест).

Контрольные работы могут быть разными по сложности и трудности; т.е. включать в себя задания повышенного уровня, необязательные для выполнения, но за их решение студенты могут получить дополнительную оценку, а преподаватель – возможность выявить знания и умения, не входящие в обязательные требования программы.

Работа оценивается преподавателем по четырёхбалльной шкале - в соответствии с ПВД-07 (если 15 заданий, то):

- 90% – 100% правильных ответов – «отлично» (14-15 правильно записанных предложений);
- 75% – 89% правильных ответов – «хорошо» (11-13 правильных ответов);
- 60% – 74% правильных ответов – «удовлетворительно» (8-10 правильных ответов);
- менее 60% правильных ответов – «неудовлетворительно» (менее 8 ответов).

Если выдаются 24 задания, то они оцениваются

- 90% – 100% правильных ответов – «отлично» (22-24 правильно записанных предложений);
- 75% – 89% правильных ответов – «хорошо» (18-21 правильных ответов);
- 60% – 74% правильных ответов – «удовлетворительно» (14-17 правильных ответов);
- менее 60% правильных ответов – «неудовлетворительно» (менее 14 ответов).

Пример:

KONTROLLARBEIT № 2

Grammatik: Видовременные формы немецкого глагола в страдательном залоге – **Passiv**
Вариант 2.

I. Запишите предложение во всех лицах и числах Präsens Passiv:

Ich werde vom Lehrer gefragt.

Du ...

Er (sie, es)...

Wir ...
Ihr ...
Sie (они) ...

2. Запишите данное предложение во всех временных формах Passiv действия. Предложения переведите.

Präsens: Ich werde vom Lehrer gefragt.

Präteritum: ...

Perfekt: ...

Plusquamperfekt: ...

Futurum: ...

3. Определите временную форму и залог глагола. Предложения переведите.

- 1) Das Buch wurde von mir gelesen werden.
- 2) In Deutschland wird Bier gern getrunken.
- 3) Das Lehrbuch für Deutsch ist vergessen worden.
- 4) Das Auto ist von meinem Vater repariert (ремонтировать) worden.
- 5) Das Fahrrad wird von meinem Freund repariert werden.
- 6) Das Fenster war vom Wind geöffnet worden.
- 7) Auf den Straßen wurde gespielt und getanzt.
- 8) Jetzt wird eine Kontrollarbeit geschrieben!
- 9) Der Versuch (опыт) musste noch einmal wiederholt werden.
- 10) Es kann hier eine Zeitung gekauft werden.

4. Вставьте в предложение вместо точек предлог von, durch или mit. Существительное в скобках поставьте в правильной падеже. Предложения переведите.

- 1) Die Bücher werden ... (die Bibliothekarin) ausgeliehen (выдаваться).
- 2) Der Patient wurde ... (der Facharzt) untersucht (обследовать).
- 3) Die Rechnung wird ... (der Computer) geschrieben.
- 4) Zum Bahnhof wurden wir ... (das Auto) gebracht.
- 5) Der Brief wird ... (die Post) geschickt.

(См.: Контроль и диагностика знаний студентов по немецкому языку. Часть I. Контрольные и самостоятельные работы: Учебно-методическое пособие для студентов 1-2 курсов всех направлений подготовки. / Г.В. Карманова. - Иваново: ФГБОУ ВО Ивановская ГСХА, 2019. – 80 с.)

Проверочная работа на знание английских глаголов to be и to have.

Вариант 1.

1. To be or to have?

1. Philip ... a student.
2. In the evening he ... dinner with his mother.
3. You ... a teacher, ... not you?
4. Your sister ... not come yet.
5. ... you going to become a good specialist?
6. There ... many brown and yellow leaves on the ground in autumn.
7. He ... many good books at home.
8. ... his father a teacher?
9. This book ... two hundred pages.
10. Great Britain ... rich in minerals.

**Контрольная работа № 3.
Participles and Participial constructions.**

Вариант 1.

I. Определить функцию слов с окончанием ING. Перевести предложения на русский язык.

1. People coming to Moscow visit different museums.
2. She is reading a very interesting book.
3. Having graduated from the University, my brother decided to go to work in the Far East
4. I was translating the text the whole day yesterday.

II. Определить функцию слов с окончанием ED. Перевести предложения на русский язык.

1. The described method is very effective.
2. This lecture was followed by a long discussion.
3. He has corrected all the mistakes and finished the composition.
4. This museum contained about 8000 exhibits collected during two centuries.

III. Перевести на английский язык.

Приносящий, собранный, принося, переводящий, делающий, прочитав, после того как закончили, будучи исправленным, нарисовав, говоря.

3.5. Наименование оценочного средства: Тест

3.5.1. Вопросы

Традиционные формы контроля недостаточно оперативны, и для их осуществления требуется значительное время, поэтому возникает необходимость в новых видах проверки знаний.

Тест представляет собой кратковременное технически сравнительно просто составленное испытание, проводимое в равных для всех испытуемых условиях и имеющее вид такого задания, решение которого поддается качественному учету и служит показателем степени развития к данному моменту известной функции у данного испытуемого.

Различают несколько видов тестов. Самые используемые это открытые (избирательные) и закрытые.

1. *Избирательный* тест состоит из системы заданий, к каждому из которых прилагаются как верные, так и неверные ответы. Из них обучаемый выбирает тот, который считает верным для данного вопроса. При этом неверные ответы содержат такую ошибку, которую студент может допустить, имея определенные пробелы в знаниях. Избирательные тесты могут быть различными:

- 1) Многовариантные тесты, в которых среди предлагаемых ответов на вопрос приведено несколько неверных и единственный верный ответ.
- 2) Многовариантные тесты с несколькими верными и неверными ответами на вопрос.
- 3) Альтернативные тесты с двумя ответами на вопрос (один ответ верен, другой - содержит ошибку).

2. *Закрытые* тесты не содержат вариантов ответов. Обучаемый предлагает свой вариант ответа.

3. Имеются тесты *перекрестного выбора*, в которых требуется установить соответствие между элементами множества ответов. Встречаются также тесты *идентификации*, в которых в качестве ответов приводятся графики, схемы, чертежи и т.д.

Наиболее доступными для обучающихся являются *избирательные* тесты, позволяющие использовать контролируемые устройства.

Тестирование является стандартизированной формой контроля в том понимании, что и процедура проведения теста, и оценка знаний - единообразны (стандартны) для всех обучаемых.

Удачно составленный тест имеет ряд достоинств, а именно:

- оперативно выявляет знания, умения и навыки обучаемых;
- позволяет в течение короткого времени получить представление о пробелах в знаниях и помочь в их ликвидации;
- предоставляет преподавателю возможность проверять знания, умения и навыки на разных уровнях и осуществлять дифференцированное обучение;
- способствует рациональному использованию времени на занятии;
- активизирует мышление обучаемых.

3.5.2. Методические материалы

Тест - система стандартизированных заданий, позволяющая автоматизировать процедуру измерения уровня знаний и умений обучающегося.

Разработчики тестов предлагают различные варианты тестов и вопросов, которые направлены как на контроль знания отдельных языковых явлений, так и на комплексную проверку полученных знаний за определенный промежуток времени. Последние являются наиболее эффективными при осуществлении итогового контроля, так как они представляют собой сложное задание, направленное на проверку знаний обучающихся всех языковых аспектов: грамматика, лексика, понимание содержания общеупотребительных текстов, знание конкретных тем, например, страноведения и т.д.). Тестироваться могут также понимание речи на слух, понимание содержания текстов по профилю подготовки.

Вопросы по грамматике могут охватывать самые разные по сложности темы, начиная с темы «Артикль» и заканчивая такими сложными темами, как: «Страдательный залог» и «Сослагательное наклонение». Тестовые задания к текстам основываются, прежде всего, на проверку понимания общего содержания прочитанного за определенный отрезок времени текста, умении ориентироваться в тексте, проводить ассоциации, распознавать интернациональные слова, догадываться по контексту о значении незнакомой и терминологической лексики.

Как показывает практика, данный метод контроля - метод тестирования - является достаточно эффективным, результативным и наглядным при обучении студентов неязыковых специальностей иностранному языку. Обучающиеся пишут его быстрее, чем обычную традиционную контрольную работу. Преподаватель тоже быстро его проверяет.

Разделение тестов по уровням сложности:

Первый уровень (знакомство) - тесты по узнаванию, т.е. отождествлению объекта и его обозначения (задания на опознание, различение или классификацию объектов, явлений и понятий).

Второй уровень (репродукция) - тесты-подстановки, в которых намеренно пропущено слово, фраза или другой какой-либо существенный элемент текста, и конструктивные тесты, в которых студенты в отличие от теста-подстановки не содержатся никакой помощи даже в виде намеков и требуется дать определение какому-либо понятию и т.д. В качестве тестов второго уровня могут использоваться и типовые задания, условия которых позволяют «с места» применять известную разрешающую их процедуру (правило, алгоритм) и получать необходимый ответ на поставленный в задаче вопрос.

Третьему уровню соответствуют задания, содержащие продуктивную деятельность, в процессе которой необходимо использовать знания и умения. Тестами третьего уровня могут стать нетиповые задания на применение знаний в реальной практической деятельности. Условия задания формулируются близкими к тем, которые имели место в реальной жизненной обстановке.

Тесты четвертого уровня – это проблемы, решение которых есть творческая деятельность, сопровождающаяся получением объективно новой информации. Тестами четвертого уровня выявляется умение студентов ориентироваться и принимать решения в новых, проблемных ситуациях.

Сегодня используются тесты различных видов, в том числе онлайн-тесты. После окончания тестирования каждому студенту ставится оценка или определенное количество баллов и проводится анализ изученности им данной темы. Если количество набранных баллов невелико, то преподаватель дает рекомендации по устранению пробелов и через определенный промежуток времени может провести повторное тестирование.

Тестовые задания рассчитаны на самостоятельную работу без использования вспомогательных материалов, то есть при их выполнении не следует пользоваться учебниками, методическими указаниями, словарями, справочниками и т.д.

3.5.3. Методические рекомендации

Для выполнения тестового задания, прежде всего, следует внимательно прочитать поставленный вопрос. После ознакомления с вопросом следует приступить к прочтению предлагаемых вариантов ответа. Необходимо прочитать все варианты и в качестве ответа следует выбрать лишь один индекс (цифровое обозначение), соответствующий правильному ответу. Тесты, как правило, составлены таким образом, что в каждом из них правильным является лишь один из вариантов. Выбор должен быть сделан в пользу наиболее правильного ответа.

На выполнение теста отводится ограниченное время. Оно может варьироваться в зависимости от уровня тестируемых, сложности и объема теста. Как правило, время выполнения тестового задания определяется из расчета 30-40 секунд на один вопрос.

Критерии оценки выполненных обучающимися тестов определяются преподавателем самостоятельно. Примерно используются следующие критерии оценки:

90% – 100% правильных ответов – «отлично»;

75% – 89% правильных ответов – «хорошо»;

60% – 74% правильных ответов – «удовлетворительно»;

менее 60% правильных ответов – «неудовлетворительно».

При подведении итогов по выполненной работе рекомендуется проанализировать допущенные ошибки, прокомментировать имеющиеся в тестах неправильные ответы.

Пример:

ВХОДНОЙ ДИАГНОСТИЧЕСКИЙ КОНТРОЛЬ: ТЕСТ ПО НЕМЕЦКОМУ ЯЗЫКУ

Einstufungstest (A1)

(das erste Semester)

Name: _____ Datum: _____

Bitte markieren Sie die Lösung auf dem Antwortblatt. Es gibt nur eine richtige Antwort.

1. Guten Tag, mein Name ____Martina.
a) bin b) heißt c) ist d) heißen
2. Frau Walter: Wie geht es ____? Herr Mennen: Danke, gut!
a) dich b) Ihnen c) Sie d) du
3. Woher ____ Emilia?
a) kommen b) kommst c) komme d) kommt
4. Andrej: ____ machst du gern? Robert: Ich lese gern.
a) Wie b) Wo c) Was d) Woher
5. Sandra: Was machst du am Wochenende? Michael: Ich ____ noch nicht.
a) wisst b) weiß c) wissen d) weißt
6. Frank: Ist das ein Wörterbuch? Andrej: Nein, das ist ____ Wörterbuch. Das ist ein Heft.
a) nicht b) – c) keine d) kein
7. Am Wochenende ____ wir im Kino.
a) war b) wart c) waren d) warst
8. Maria: Hast du einen Bruder? Sabine: Nein, ich habe ____ Bruder.
a) kein b) keinen c) keine d) –

9. Hast du ____ Lehrbuch für Deutsch?
a) den b) der c) das d) –
10. Verkäuferin: Ist das alles? Kunde: ____
a) Ja, das ist alles. Danke. b) Nein, das ist alles. Danke. c) Ja, ich brauche noch ... d) Bitte schön.
11. Du kannst das Auto nehmen. Ich brauche ____ heute nicht.
a) den b) es c) ihn d) sie
12. Elene: Hast du einen Bruder? Etienne: Ja, ____ Bruder wohnt in Paris.
a) meine b) – c) mein d) meinen
13. Ich habe Urlaub. Ich ____ nicht ____ .
a) arbeiten ... müssen b) muss ... arbeiten c) arbeiten ... muss d) müssen ... arbeiten
14. Rosa ist meine Großmutter. Ich bin ____ Enkelin.
a) sein b) seine c) ihre d) ihr
15. Gestern war Sonntag. Ich habe nicht ____.
a) gearbeitet b) arbeiten c) gearbeit d) gearbeitet
16. Es ist 16.45 Uhr. Es ist ____.
a) Viertel vor fünf b) Viertel nach fünf c) Viertel nach vier d) kurz nach fünf
17. Ich habe ____ (1.10.) Geburtstag.
a) zehn eins b) am ersten Zehnten c) erster Zehnter d) der erste Zehnte
18. Sarah: Gehen wir heute ins Kino? Erika: Ja, gern. ____
a) Ich rufen Tamara an. b) Ich Tamara anrufe. c) Ich anrufe Tamara. d) Ich rufe Tamara an.
19. **Lesen Sie den Text und die Aussage. Entscheiden Sie: Ist die Aussage richtig oder falsch?**
Rainer erzählt: "Morgens mache ich Frühstück für die ganze Familie. Dann gehe ich einkaufen. Nachmittags arbeite ich zu Hause am Computer. Abends lese ich oder koche mit meiner Freundin. Ach, und mittags gehe ich immer mit meinem Sohn essen."
richtig oder falsch: Rainer geht einkaufen, dann arbeitet er am Computer und danach geht er mit seinem Sohn essen.
20. Haben Sie gestern ____?
a) getelefoniert b) telefonieren c) getelefonieren d) telefoniert
21. Eva: Wo ist denn mein Schlüssel? Pjotr: Ich glaube, der Schlüssel liegt ____.
a) neben das Telefon b) neben dem Telefon c) neben den Telefon d) neben der Telefon
22. Der Brief ist zwischen ____.
a) die Bücher b) den Bücher c) den Büchern d) die Büchern
23. **Lesen Sie den Text und die Aussage. Entscheiden Sie: Ist die Aussage richtig oder falsch?**
Andrej erzählt: "Ich komme aus Russland. In Russland habe ich eine Ausbildung zum Kfz-Mechaniker gemacht. Ich habe aber nicht in dem Beruf gearbeitet, ich bin Taxi gefahren. Jetzt lebe ich in Dresden. Dort mache ich eine Ausbildung zum Kfz-Mechatroniker, so heißt der Beruf jetzt. Ich möchte dann gerne in einer Werkstatt arbeiten."
richtig oder falsch: Andrej hat in Russland als Kfz-Mechaniker gearbeitet.
24. Früher war ich lange arbeitslos, das heißt, ich ____ keine Arbeit.
a) hattest b) habe c) hätte d) hatte
25. Boris liebt dich. Liebst du ____ auch?
a) er b) ihnen c) ihn d) ihm
26. Martina: Wollen wir heute Abend etwas zusammen machen? Theo: Nein. Ich ____ zu Hause bleiben. a) will
b) wollen c) wollt d) willst
27. Evgenij: Hast du heute in der Stadt etwas gekauft? Dagmar: Nein, ich habe ____ gefunden.
a) etwas b) nichts c) alles d) viel
28. Kunde: Ich möchte diese Jacke umtauschen. Sie passt leider nicht. Verkäuferin: ____
a) Möchten Sie eine andere Größe probieren? b) Kann ich Ihnen helfen?
c) Vielen Dank. d) Die Toiletten sind in der ersten Etage.
29. Person 1: Entschuldigung, ____? Person 2: Da gehen Sie hier geradeaus bis zur Ampel und dann links.
a) wo kommt der Bahnhof b) wie komme ich zum Bahnhof

- c) wann kommt der Bahnhof d) wie ist der Bahnhof
30. Ich brauche Brot und gehe ____ Bäcker.
a) zur b) zu c) – d) zum
31. Auf dem Amt. Sie müssen das Formular ____.
a) ausfüllen b) anmelden c) arbeiten d) ziehen
32. Anja: Bist du krank? Du siehst nicht gut aus. Björk: Ja, ____.
a) mich ist schlecht b) mir ist schlecht c) ich habe schlecht d) ich bin schlecht
33. Kevin, wenn du gesund werden willst, dann ____ mehr Gemüse!
a) isst b) esse c) iss d) essen
34. Andrej: Was hat der Arzt gesagt? Eva: Ich ____ nicht mehr rauchen.
a) sollen b) soll c) sollt d) sollst
35. Die Wohnung ist schön, ____ sehr klein.
a) und b) oder c) aber d) denn
36. Im Museum: Fotografieren verboten!
a) Sie dürfen hier keine Fotos machen. b) Sie wollen hier keine Fotos machen.
c) Sie sollen hier Fotos machen. d) Sie müssen hier keine Fotos machen.
37. Nach 22 Uhr bitte ____ Musik machen!
a) nicht b) keine c) keinen d) kein
38. **Lesen Sie den Text und die Aussage. Entscheiden Sie: Ist die Aussage richtig oder falsch?**
John erzählt: "Im Urlaub möchte ich keinen Stress. Ich gucke mir keine großen Städte an. Das ist mir zu anstrengend. Ich fahre ans Meer. Aber am Strand liegen ist zu langweilig. Ich besuche kleine Dörfer und gehe wandern."
richtig oder falsch: John fährt im Urlaub ans Meer, aber er legt sich nicht an den Strand.
39. Am Bahnhof. Bahnmitarbeiter: Was kann ich für Sie tun? Kunde: ____
a) Ich habe eine BahnCard. b) Ohne Reservierung.
c) Ich brauche eine Fahrkarte für den 10. Mai nach München. d) Hin und zurück, bitte.
40. Eine Postkarte: Lieber Michael, ____ zwei Wochen bin ich jetzt in Dänemark. Am Mittwoch muss ich leider schon wieder nach Hause. Liebe Grüße von Holger
a) seit b) in c) am d) vor

См.: Контроль и диагностика знаний студентов по немецкому языку. Часть II. Тесты по грамматике и страноведению: учебно-методическое пособие для студентов 1-2 курсов всех направлений подготовки / Г.В.Карманова. - Иваново: ФГБОУ ВО «Ивановская ГСХА им. Д.К.Беляева», 2020. - 84 с.

Промежуточный грамматический тест по английскому языку

1. Choose the right variant:

- It is ... way home.
1) shorter; 2) the shortest; 3) as short; 4) shorter than
- Two heads are (good) than one.
1) better; 2) gooder; 3) good
- The vegetation near the North Pole is (poor) than in other parts of the world
1) the poorest; 2) poorer; 3) poor
- (much) we study, (much) we know.
1) the more, the more; 2) the more, the much; 3) the much, the more
- In Montana the winters are (long) and (very cold).
1) long, cold; 2) the longest, colder; 3) long, the coldest
- The collection of books in all European languages make the British Library one of the (fine) libraries in the world.
1) the finest; 2) the most finest; 3) more finer
- London is (big) than Paris.

- 1) the biggest; 2) bigger; 3) big
8. Public transport in London is the (expensive) in Europe.
1) more expensive; 2)expensivest; 3) the most expensive.
9. Vienna is as (clean) as Paris.
1) cleaner; 2) cleanest; 3) clean
10. Park House is the (near) to the town centre.
1) the nearest;2) nearer;3) the nearer

2. Choose the correct modal verb:

1. He ... read and write when he was 6.
A. might B. is able C. could D. was able
2. ... this work be done in two weeks?
A. can B. might C. is be able D. were to
3. More TV programmes ... be devoted to sports.
A. must B. are able C. should D. was able
4. You ... read a lot of stories about dragons.
A. must B. has to C. can D. is to
5. I am your devoted friend. You ... rely on me.
A. are able B. must C. is able D. may

3.6. Наименование оценочного средства: Ролевая игра.

В учебной практике в сегодняшнее время широко применяются нетрадиционные формы обучения, в частности игровые. Методисты выделяют, например, дидактические, имитационные, проблемные, сюжетные, ситуационные, ролевые, деловые игры, которые можно объединить одним термином «учебная игра». Учебная игра как специальный вид деятельности, направленный на усвоение определенных знаний, умений и навыков, является средством обучения, основной педагогический смысл и назначение которого — создать условия для саморазвития личности учащихся.

Ролевая игра на уроке иностранного языка – это форма организации коллективной учебной деятельности, имеющая своей целью формирование и развитие речевых навыков и умений в условиях, максимально близких к условиям реального общения. Ролевая игра, вместе с тем, это - совместная деятельность группы обучающихся и преподавателя под управлением преподавателя с целью решения учебных задач путем игрового моделирования реальной проблемной ситуации с учетом изучения списка разговорных тем. Нами разработана и проводится ролевая игра «**Знакомство студентов друг с другом**». Она предполагает реальную ситуацию первого занятия по немецкому языку в одном из сельскохозяйственных вузов Германии (Социально-бытовая сфера. Тема: «Я и моя семья»: „Vorstellung“).

3.6.2. Методические материалы:

Отличительной чертой коммуникативных, в том числе ролевых / деловых игр и их преимуществом перед другими видами работ, направленных на развитие устного общения является то, что в данных упражнениях речевая деятельность рассматривается в социальном контексте с учетом темы разговора, отношений между партнерами по общению, места и времени действия.

Игровые цели заключаются в разработке вариантов проекта деловой игры и демонстрации разработчиком приемов создания игрового контекста.

Любая ролевая игра, в том числе деловая, предполагает наличие трех этапов: подготовительного, проведения игры, контроля

Подготовительный этап включает предварительную работу преподавателя и обучающихся. Подготовка преподавателя предусматривает:

- выбор темы и формулирование проблемы;
- отбор и повторение необходимых языковых средств;

– уточнение параметров ситуации: время, место, количество участников, степень официальности; статусно-ролевые характеристики персонажей; речевые намерения: запрос информации, выражение согласия/несогласия, аргументация собственного мнения;

Обучающиеся до игры готовят атрибуты игры: наглядные пособия, карточки, образцы писем; и уточняют цели игры и планируемого конечного результата.

3.6.3. Методические рекомендации:

Обучающимся для успешного проведения игры, необходимо усвоить лексический и грамматический материал по теме «Знакомство/Представление себя», прочитать тексты (изучающее чтение), указанные преподавателем в учебнике, а также вопросы после текстов, на которые следует дать ответы, руководствуясь содержанием текстов. Преподаватель помогает в составлении списка вопросов, дополняет список. Обучающимся следует выучить не только ответы, но и сами вопросы. Поскольку в ролевой игре нужно уметь рассказать о себе краткими сообщениями и задавать аналогичные по содержанию своего сообщения вопросы своим партнерам, в данной ситуации коллегам по учебе (как это происходит в реальной жизни).

Примерный перечень вопросов по теме Vorstellung (Bekanntschaft) (немецкий язык):

1. Wie heißen Sie? // Wie ist Ihr Name? Wie ist Ihr Vorname?
2. Woher kommen Sie?
3. Wie alt sind Sie?
4. Wann haben Sie Ihren Geburtstag?
5. Sind Sie verheiratet?
6. Wo wohnen Sie? Wie ist Ihre Adresse?
7. Wofür interessieren Sie sich? Oder: Haben Sie Hobby?
8. Wo und was studieren Sie?
9. Was möchten Sie werden? Oder: Wie sind Ihre Zukunftspläne?
10. Wie ist Ihre Telefonnummer?
11. Haben Sie E-mail? Schreiben Sie bitte Ihre E-mail.
12. Haben Sie die freie Zeit? Wann haben Sie die Freizeit?
13. Was machen Sie in Ihrer Freizeit?
14. Wie und mit wem verbringen Sie Ihre Freizeit?
15. Treiben Sie Sport oder interessieren Sie sich für eine Sportart?
16. Interessieren Sie sich für Fremdsprachen?
17. Lernen Sie Deutsch gern? Wie lange lernen Sie schon Deutsch? Ist Deutsch eine schwere Sprache? Was ist besonders schwer bei Deutschlernen?
18. Haben Sie Freunde? Treffen Sie sich mit Ihren Freunden?
19. Lesen Sie gern, und wenn ja, was lesen Sie?
20. Welche deutschen Schriftsteller kennen Sie?
21. Welche Art von Musik mögen/hören Sie?
22. Welche Art von Filmen schauen Sie sich gerne an? Was schauen Sie sich gerne im Fernsehen an?
23. Surfen Sie im Internet? Sind Sie viel und gerne online?
24. Welche von Ihren Beschäftigungen sind die liebsten?
25. Mögen Sie Tiere? Welches ist Ihr Lieblingstier? Haben Sie Tiere/Vögel zu Hause; welche?

Примечание: Вопросы Составлены в форме «Вы». Преподаватель рекомендует записать вопросы также в форме «ты» и выучить их.

Подготовка к ролевой игре закончена. Далее следует сама ролевая игра.

Также на занятиях по английскому языку на инженерном факультете используются мини-ролевые игры, которые представляют собой представление конкретных ситуаций по основным аспектам работы инженера:

Develop the following situations. Role-play the dialogue on the situations.

1. You have to take your exam in Farm Machinery. Your groupmate seems to be confused. Help him to understand the functions of different types of agricultural implements and machines used on the farm.
2. Suppose you have to deliver a presentation about the means of improving soil fertility at a conference. Share your ideas with your groupmates.
3. You don't know anything about cultivation machinery Your groupmate (groupmates) is ready to help you. Ask him (them) your questions.
4. Student A is a sales manager of agricultural machinery. Student B wants to purchase a tractor and must find out all the information about the types of tractors, their function, the tasks they perform and their specifications.

3.7. Наименование оценочного средства: Проектная работа или Метод проектов.

В основе метода проектов лежит развитие познавательных навыков обучающихся, умения самостоятельно конструировать свои знания, ориентироваться в информационном пространстве, развитие критического и творческого мышления. Метод проектов развивает интерес к предмету, а, следовательно, студенты глубже овладевают языковыми навыками, социокультурными знаниями и умениями. Метод проектов ориентирован на самостоятельную творческую деятельность обучающихся – индивидуальную, парную, групповую, которая реализуется в течение определенного времени.

Обучающимся заблаговременно выдаются темы творческих заданий, например, для представления их на мини-конференциях в группе, а также на внутривузовских конференциях. Обучающимся называется тема таких конференций, и они выбирают по своим интересам творческий проект, который представляют в форме доклада и компьютерной презентации.

В частности, на кафедре разработано и имеется большое количество проектов по всем языкам: английский, немецкий, французский, латинский, русский (как иностранный), а также разным страноведческим аспектам.

Названия проектных работ можно найти в программах ежегодных олимпиад, викторин, студенческих конференций, проведенных на кафедре и за ее пределами: в нашей академии и вузах нашего города.

Темы проектов:

19. История развития и особенности немецкого / английского / латинского языка.
20. Русские заимствования в немецком /английском языках.
21. Немецкие /английские заимствования в русском языке.
22. Пословицы, поговорки и фразеологические обороты в немецком и русском (английском и русском) языках. Сходство и различия (Сравнительный анализ).
23. Немецкая / английская топонимика (Немецкие и английские фамилии, Интересные и необычные названия городов).
24. Особенности немецкого/английского национального характера.
25. Культура, традиции и обычаи стран изучаемого языка. (Удивительные праздники.)
26. Государственное устройство Германии / Австрии /Англии.
27. Всемирно известные промышленные фирмы.
28. Сельскохозяйственное образование в странах изучаемого языка.
29. Путешествия по странам изучаемого языка. Известные места и достопримечательности.
30. Великие личности страны изучаемого языка: ученые, писатели, филологи, инженеры, механики, полиглоты.
31. Агроинженерия в Германии/Англии/ и др.
32. Открытия и изобретения 20 века.
33. Исторические связи России и стран изучаемого языка.
34. Западные кумиры современной молодежи.

35. Аграрная система стран изучаемого языка.
36. Пути изучения иностранного языка с помощью сети Интернет.

3.8. Наименование оценочного средства: Презентация.

Презентация – это форма представления информации как с помощью разнообразных технических средств, так и без них. На общем фоне развития телекоммуникаций в нашей стране постепенно проявляется и становится заметным процесс внедрения компьютерных технологий и в сферу образования.

Остановимся на использовании компьютера для создания (компьютерных) презентаций для занятий немецкого языка.

3.8.1. Методические материалы.

Презентации можно использовать и на начальном этапе обучения, и на продвинутом.

Применение компьютерных презентаций в учебном процессе позволяет интенсифицировать усвоение учебного материала обучаемыми проводить занятия на качественно новом уровне, используя вместо аудиторной доски проецирование слайд-фильмов с экрана компьютера на большой настенный экран.

Эффективность воздействия учебного материала на обучающихся во многом зависит от степени и уровня иллюстративности материала. Визуальная насыщенность учебного материала делает его ярким, убедительным и способствует интенсификации процесса его усвоения. Компьютерные презентации позволяют:

- акцентировать внимание обучающихся на значимых моментах излагаемой информации;
- создавать наглядные эффектные образцы в виде иллюстраций, схем, диаграмм, графических композиций и т. п.;
- воздействовать сразу на несколько видов памяти: зрительную, слуховую, эмоциональную и в некоторых случаях моторную.

Обладая такой возможностью, как интерактивность, компьютерные презентации позволяют эффективно адаптировать учебный материал под особенности обучающихся. Усиление интерактивности приводит к более интенсивному участию в процессе обучения самого обучаемого, что способствует повышению эффективности восприятия и запоминания учебного материала.

Существующие на рынке программного обеспечения средства построения презентаций позволяют без программирования в короткий срок создавать, и при необходимости изменять, компьютерные презентации. Одна из самых эффективных программ для создания презентаций – Microsoft Power Point. Она позволяет преподавателю в относительно короткие сроки создавать собственные презентации.

3.8.2. Методические рекомендации по подготовке Microsoft Power Point-презентаций:

- необходимо четко спланировать презентацию, сделать ее макет на бумаге;
- учитывайте цели, задачи, содержание темы;
не помещайте весь свой устный текст на слайд, не более 5-6 строчек на слайде, не более 6-8 слов в строчке;
- избегайте использования заглавных букв для большого текста: они трудны для чтения; лишь небольшие заголовки можно писать заглавными буквами;
- размер шрифта отражает важность информации: заголовки должны быть больше, чем основной текст.
- ограничивайте тип шрифта и величину букв одним-двумя, сохраняйте это на протяжении всей презентации (если выбираете размер 40 для заголовков, то для остального текста следует выбрать меньший размер шрифта, например от 20).

- используйте простой шрифт типа —Times New Roman или —Arial; они рекомендуются как наиболее оптимальные и имеющиеся в списке шрифтов большинства программ Word.
- не переносите слова на другую строчку;
- если на слайде дается перечень нескольких пунктов, то рекомендуется оформлять их маркерами или нумеровать (Фразы в этих пунктах должны иметь параллельные грамматические структуры, т.е. один и тот же тип предложения, одно и то же время, число и залог глагола);
- если хотите выделить какую-то часть информации в тексте, не подчеркивайте ее, а выделяйте жирным шрифтом или вторым из основных цветов слайда;
- длину строчек на каждом слайде желательно делать одинаковой.
- текст на слайде не должен преобладать над графикой;
- внимательно проверьте грамотность вашего текста;
- ограничивайте цвета, используемые на слайде, двумя-тремя на контрастном фоне;
- между текстом и фоном должен быть четкий контраст (рекомендуемые сочетания – более бледные цвета для фона, более темные цвета для текста).
- используйте яркие чистые цвета для более важной информации: яркие цвета всегда выделяются и привлекают внимание присутствующих;
- продумайте цветовую гамму всей презентации, прежде чем выбирать цвета для отдельных слайдов; используйте один стандартный шаблон для всей презентации;

Контроль работы с текстами, особенно с текстами по профилю подготовки, предполагает составление аннотации и реферата.

3.9. Аннотация – это продукт самостоятельной работы обучающихся, представляющий собой краткое изложение в письменном виде прочитанного текста или статьи, где автор раскрывает суть исследуемой проблемы, приводит различные точки зрения, а также собственные взгляды на нее. (Аннотирование текстов является обязательным заданием на зачете и экзамене на этапе «Профильный иностранный язык»).

3.9.1. Методические материалы

Аннотация - это предельно сжатое описание материала, имеющее своей целью дать представление читателю, о чем сообщает первоисточник. По аннотации можно узнать о наличии определенного материала, познакомиться с его выходными данными (автор, название публикации, место и год издания, название газеты или журнала, где опубликован аннотируемый материал, номер и дата опубликования) и получить общее представление о его содержании.

Существуют два вида аннотации — описательная и реферативная.

Описательная аннотация предлагает максимально сжатое описание материала, но не раскрывает его содержания. Реферативная аннотация, помимо описания и характеристики первоисточника, дает очень краткое содержание оригинала.

3.9.2. Методические рекомендации

Предлагаем следующую схему составления аннотации:

1. Название статьи (работы, книги).
2. Фамилия, имя, отчество автора.
3. Выходные данные работы (указать название журнала или другого издания, его номер, год и место издания).
4. Краткое перечисление проблем изложенных в работе.
5. Выводы или резюме самого автора.
6. Ответ на вопрос, кому данная работа может быть полезна.

Объем аннотации обычно составляет не более 3% оригинального источника.

**Наиболее часто употребляемые выражения для составления аннотации
к тексту или статье на английском языке**

1. The text (the article) is about ...
is devoted to ...
deals with ...
touches upon ...
2. The aim (purpose, object) of the text (the article) is to give some information about ...
To determine ...
To present some data about ...
To describe ...
3. The text (the article) is divided into 5 parts.
The first part deals with ...
The second part is about ...
The third part touches upon ...
The fourth part describes ...
The fifth part give some information about ...
4. In conclusion the text (the author) says that ...
5. To my mind, the text (the article) is interesting (informative, important), because ...
I've got some facts about ...

Клише для составления аннотации на немецком языке:

| Содержание (план) аннотации | Основные предложения-клише | Перевод клише на русский язык |
|--|---|--|
| Der Titel des Artikels. | Der Titel des Artikels ist «...». = Der Artikel heißt «...». | Название статьи - «...». = Статья называется «...». |
| Der Autor des Artikels, Ort und Zeit der Herausgabe. | Der Autor des Artikels ist ... (der bekannte Agrarwissenschaftler auf dem Gebiet der Agrarökonomie Prof. Dr.Korf). = Der Artikel ist von ... geschrieben (verfasst). Der Artikel ist in ... (der Zeitschrift «Landwirtschaft Deutschlands») veröffentlicht. | Автор статьи ... (известный ученый в области агро-экономики профессор доктор Корф). = Статья написана ... Статья опубликована в ... (журнале «Сельское хозяйство Германии»). |
| Der Hauptgedanke des Artikels. | Der Hauptgedanke des Artikels ist ... = Das Thema des Artikels ist ... = Der Artikel ist ... gewidmet. Es handelt sich um ... = Es geht um ... = Die Rede ist von ... | Главная мысль статьи заключается в... = Тема статьи ... = Статья посвящена ... { Речь идет о ... |
| Der Inhalt des Artikels. | Im Artikel betrachtet man auch die Fragen über ... = Im Artikel bespricht man auch die Probleme ... | В статье рассматриваются также вопросы о ... = В статье обсуждаются также проблемы ... |
| Einige Tatsachen, Namen, Zahlen | Der Autor (der Verfasser) schreibt (behauptet, unterstreicht, glaubt, beschreibt betont, bestätigt, stellt ... fest, bringt zum Ausdruck) ... Es sei gesagt (betont, erwähnt), dass ... Es ist zu berücksichtigen (man muss berücksichtigen) | Автор пишет (утверждает, подчеркивает, полагает, описывает, подчеркивает, констатирует, выражает) ... Следует сказать (подчеркнуть, упомянуть), что ... Следует принять во внимание, что |

| | | |
|--------------------------------|--|--|
| | sichtigen), dass... | ... |
| Schlussfolgerung des Autors. | Der Autor zieht die Bilanz// kommt zum Schluss, dass... | Автор подводит итог// приходит к выводу, что ... |
| Ihre Meinung über den Artikel. | Ich finde den Artikel interessant, wichtig, inhaltsreich, nützlich, aktuell, zu schwer. Meiner Meinung nach ... | Я нахожу статью интересной, важной, содержательной, полезной, актуальной, слишком трудной. По моему мнению, ... |

3.10. Наименование оценочного средства: Реферат.

3.10.1. Реферат – индивидуальная работа, основанная, прежде всего, на изучении значительного количества литературы по теме, прежде всего, профильной подготовки, в отдельных случаях – по теме страноведения, при подготовке индивидуального творческого задания.

3.10.2. Методические материалы

Цель написания реферата – привитие обучающимся навыков краткого и лаконичного представления содержания нескольких прочитанных текстов по одной теме (одному направлению), это способствует приобретению навыков работы в дальнейшем с научными статьями по предмету своего научного исследования.

3.10.3. Методические рекомендации

При написании реферата необходимо:

- 1) прочитать тексты изучающим чтением, т.е. досконально понять содержание каждого текста;
- 2) в развёрнутом виде представить историю и теорию вопроса;
- 3) осветить в реферате основные положения изученной темы;
- 4) указать разные точки зрения, имеющиеся в текстах;
- 5) можно представить своё видение проблемы;
- 6) сделать выводы по теме и обозначить перспективу изучения проблемы;
- 7) указать литературу (прочитанные источники) в соответствии с требованиями;
- 8) приложить словник (словарь терминов) или картотеку (если тема предполагала классификацию иллюстративного материала).

Работа должна быть грамотно оформлена графически и методически.

Обучающиеся самостоятельно осуществляют поиск, по своему желанию анализируют интернет-ресурсы образовательного назначения по предлагаемым темам.

Дескрипторы для оценивания реферата:

Оценка «отлично» – основная идея отражает глубокое понимание, содержание работы соответствует теме; работа оформлена с высоким качеством, оригинально.

Оценка «хорошо» – основная идея содержательна; работа оформлена хорошо, традиционно.

Оценка «удовлетворительно» – идея ясна, но, возможно, шаблонна; работа оформлена некачественно, имеются методические и технические ошибок; или

– основная идея очевидна, но слишком проста или неоригинальна (вторична), методические и технические ошибки значительны.

Оценка «неудовлетворительно» – основная идея очень поверхностна или полностью заимствована; работа не обладает информационно-образовательными достоинствами; или

– основная идея отсутствует или о ней можно только догадываться.

3.11. Оценочное средство: Эссе

3.11.1. Эссе представляет собой сочинение на одну из проблемных тем, написанное в соответствии с правилами написания эссе. Эссе как один из видов творческого задания способствует формированию коммуникативной и общекультурной компетенции, учит анализировать информацию, четко и правильно излагать мысли в письменном виде.

Примерный перечень тем для написания эссе:

- Роль иностранного языка для межличностного и межкультурного взаимодействия.
- Английский язык – язык мира.
- Различные страноведческие аспекты
- Применение агроботов в сельском хозяйстве. За и против.
- Развитие сельскохозяйственной техники в России: проблемы и перспективы.
- Сельское хозяйство сегодня.

3.11.2. Методические материалы.

Этот вид оценочных средств используется преподавателем при организации самостоятельной работы студентов. Студент оформляет работу по одной из проблемных тем общего характера, следуя правилам написания эссе. Работа проверяется преподавателем, после чего выставляется оценка и проводится анализ представленного эссе.

1. Сочинение пишется в формальном (деловом) стиле.
2. В данном типе сочинения требуется выразить свою точку зрения на заданную тему, а так же привести противоположные точки зрения других людей и объяснить, почему вы с ними не согласны. Ваше мнение должно быть четко сформулировано и подкреплено примерами или доказательствами.
3. Объем сочинения 200-250 слов (минимум 180 слов, максимум 275)
4. В сочинении должны активно использоваться конструкции типа «In my opinion», «I think», «I believe»
5. Необходимо использование вводных слов и конструкций типа “On the one hand, on the other hand”..., слов - связок (Nevertheless, Moreover, Despite...)
6. Сочинение имеет строгую структуру, изменение которой при написании сочинения приведет к снижению балла.
7. Сочинение состоит из 4-х абзацев:
 - 1) **Introduction** (вступление). Во вступлении необходимо четко сформулировать тему-проблему, указав, что существуют две противоположные точки зрения на проблему и высказать свое мнение, не используя слишком много личных конструкций.
 - 2) **Основная часть. 1 абзац.** Привести 2-3 аргумента, подтверждающих вашу точку зрения, подкрепляя их примерами или доказательствами. Необходимо привести 2-3 аргумента с доказательствами в поддержку собственного мнения. **2 абзац.** Привести противоположные точки зрения (1-2), и объяснить, почему вы с ними НЕ согласны. Ваши контраргументы мнению других людей не должны повторять 2ой абзац.
 - 3) **Conclusion** (заключение). Необходимо сделать вывод, обратившись к заданной в 1-м параграфе теме, что существуют 2 точки зрения на проблему, а также подтвердить собственную точку зрения.

Useful vocabulary for composition "expressing opinion"

1 абзац. Вводные фразы:

- It is popularly believed that....
- People often claim that... Some people argue that...

- A lot of people think that...
- It is often suggested /believed that...
- Many people are in favour of idea that... Many people are convinced that...
- Some people are against...

2 абзац. Фразы, выражающие свою точку зрения:

- I would like to explain my point of view on this situation.
- I would like to express my opinion on this problem.

Фразы, характеризующие преимущества обсуждаемой проблемы:

- As already stated I'm in favor of... for a number of reasons...
- There are many things to be said in favour of...
- The best/ thing about..... is...

Фразы, перечисляющие точки зрения:

- Firstly, /First of all....
- In the first place
- To start with, / To begin with,
- Secondly, Thirdly, Finally,
- Last but not least,

Фразы, добавляющие новые аргументы:

- Furthermore, /Moreover, /What is more,
- As well as.... /In addition to this/that...
- Besides, /.....also....
- Not only...., but..... as well.
- Apart from this/that....
- not to mention the fact that

3 абзац.

- Some people believe that... however they fail to understand that...
- they fail to consider that... they forget that...
- Some people argue that I can not agree with it as ...
- I disagree with this point of view (statement, opinion) because ...
- It has become fashionable for some people to argue that...
- Contrary to what most people believe, I think that...
- As opposed to the above ideas...I believe that...

4 абзац. Заключительные фразы:

- In conclusion,
- On the whole,
- To conclude,
- To sumup,
- All in all,
- All things considered
- Finally,
- Lastly,
- Taking everything into account,
- Taking everything into consideration

Клише для выражение личного мнения:

- In my opinion this subject is very controversial
- In my view...
- To my mind...
- To my way of thinking...
- Personally I believe that...
- I feel strongly that...

- It seems to me that...
- As far as I am concerned...

3.12. Собеседование по контрольным вопросам и грамматике.

3.12.1. Основной список вопросов для собеседования по грамматике.

1. Имя существительное. Множественное число. Артикли и предлоги как показатели имени существительного. Выражение падежных отношений в английском языке с помощью предлогов и окончания -s. Существительное в функции определения и его перевод на русский язык.
2. Имя прилагательное. Степени сравнения имен прилагательных. Конструкции типа "the more ... the less".
3. Числительные: количественные и порядковые.
4. Местоимения: личные, притяжательные, вопросительные, указательные, неопределенные и отрицательные.
5. Времена группы Indefinite действительного залога. Спряжение глаголов to be и to have. Повелительное наклонение и его отрицательная форма.
6. Простое распространенное предложение: прямой порядок слов повествовательного и побудительного предложений в утвердительной и отрицательной формах; обратный порядок слов вопросительного предложения.
- 7.оборот "there + be".
8. Словообразование – основные префиксы и суффиксы. Словосложение. Использование слов, одинаковых по форме, представляющих собой различные части речи (конверсия).
9. Временные формы глагола:
 - а) активный залог – формы Indefinite (Present, Past, Future); формы Continuous (Present, Past, Future); формы Perfect (Present, Past, Future).
 - б) пассивный залог – формы Indefinite (Present, Past, Future). Особенности перевода пассивных конструкций на русский язык.
10. Модальные глаголы:
 - а) модальные глаголы, выражающие возможность: can (could), may и эквивалент глагола can-to be able;
 - б) модальные глаголы, выражающие долженствование: must, его эквиваленты to have to и to be to; should.
11. Простые неличные формы глагола: Participle I (Present Participle); Participle II (Past Participle) в функциях определения и обстоятельства; gerund – герундий, простые формы.
12. Определительные и дополнительные придаточные предложения (союзные).
13. Придаточные обстоятельственные предложения времени и условия.

3.12.2. Методические материалы. Собеседование по грамматике является заключительным этапом зачета. Собеседование проходит в форме устного опроса, обучающегося преподавателем по нескольким из перечисленных тем. Обучающийся, отвечая на вопросы преподавателя, воспроизводит основные грамматические правила, объясняет грамматические структуры, умеет привести примеры, характеризующие ту или иную грамматическую категорию. Оценивание ответа осуществляется исходя из полноты, точности и глубины ответа, правильности приведенных примеров, логичности изложения.

3.13. Оценочное средство: Зачет.

Зачёт является итоговым контролем, который служит средством проверки знаний обучающихся, а также приобретенных ими умений и навыков на промежуточном или заключительном, итоговом (рубежном) этапе изучения иностранного языка.

Согласно данной рабочей программе по дисциплине «Иностранный язык» на уровне «Бакалавриат» обучение происходит в двух семестрах. Итог приобретенных знаний, умений и навыков обучающихся подводится в конце семестров. Формами контроля знаний являются «зачет» - после первого семестра (промежуточный контроль) и «экзамен» - после второго семестра (итоговый или рубежный контроль). Зачет и экзамен проводятся в устно-письменной форме.

Предварительно перед проведением зачетов преподаватель проводит тестирование знаний по лексике и грамматике (словарный диктант, письменная контрольная работа по грамматике или тест с лексико-грамматическими заданиями). Речевые умения и навыки по работе с разговорными темами и текстами проверяются на зачете.

Зачет предполагает проверку сформированности иноязычных составляющих компетенции этого уровня - УК-4, которые определяются способностью обучаемого применять коммуникативные технологии на иностранном языке для академического и отчасти профессионального взаимодействия, в частности, он должен уметь понимать на слух несложные речь и тексты, владеть всеми формами устной и письменной коммуникации, в том числе, осуществлять деловую коммуникацию, владеть навыками устного и письменного общения, в том числе опытом перевода текстов и использования информационных технологий. Что отражается в сумме баллов/оценок за работу в семестре + сумма баллов/оценки на зачете или экзамене.

3.13.1. Содержание зачета по итогам 1-го семестра:

1. Лексико-грамматическая контрольная (зачетная) работа или тест по материалам семестра, которая включает 1) проверку лексического минимума словарных единиц в форме словарного диктанта или теста, 2) контрольные задания по грамматике и проводится на последнем занятии семестра.
2. Письменный перевод со словарем текста по общеупотребительной или страноведческой темам на русский язык (чтение, перевод, анализ содержания). Объем – 900-1000 п.з. без пробелов, время на подготовку – 45 минут.
3. Устное сообщение / беседа по разговорным темам в форме вопрос-ответ.

3.13.2. Методические материалы

Знание *лексики* на зачете подтверждается написанием лексического диктанта или лексического теста.

По *грамматике* обучающиеся к зачету *первого семестра* пишут контрольную работу, которая включает темы: Местоимения *man* и *es*. Предлоги, управляющие глаголами, существительными, прилагательными. 3) Временные формы немецких глаголов в Актив и Пассив. 4) Модальные глаголы + смысловые глаголы. 5) Причастия. 6) Придаточные предложения. К зачету второго семестра контрольная работа по грамматике включает темы: временные формы глагола в страдательном залоге, придаточные предложения, инфинитивные группы, обороты, конструкции, причастия, распространенное определение (РО), обособленный причастный оборот (ОПО), местоименные наречия.

Тексты для перевода на зачете с иностранного языка на русский носят общеупотребительный или страноведческий характер. Методика контроля работы над текстом на зачете: перевод отдельных абзацев, план передачи содержания текста, аннотация.

Отчет обучающихся на зачете (1 семестр) по разделу «Устная речь» состоит из краткого монологического сообщения и ответов на вопросы преподавателя к общеупотребительным разговорным темам. (Вопросы см. в разделе Устная речь, с. 48.)

Темы для устного сообщения:

1. Моя биография.
2. Моя семья. (Родственники, их занятия и интересы.)
3. Моя учеба в сельскохозяйственной академии. Моя будущая профессия.

4. Ивановская ГСХА.
5. Иваново - город, в котором я живу и учусь.
6. Мой родной край (город, поселок).

На зачете/экзамене оцениваются:

1. Диапазон используемых языковых средств.
2. Интонационно-синтаксическая и фонетическая правильность речи.
3. Лексическая и грамматическая правильность речи.
4. Коммуникативная результативность и связность речи.
5. Коммуникативная адекватность восприятия речи на слух.
6. Объем полученных знаний по разделам лексики, грамматика, работа с текстом, умений общаться на общеупотребительные изученные разговорные темы.

Основу **оценивания** знаний, навыков и умений **на зачете** (с учетом рейтинговой системы) составляет уровень усвоения материала, предусмотренного учебной программой дисциплины. Обучающиеся получают на зачете оценку «зачтено» или «не зачтено», а с учетом рейтинговой системы – баллы за ответ на зачете, которые в графе «итога» суммируются с баллами за работу в семестре (в семестре от 0 до 60 + на зачете от 0 до 40). Запись в документах (в зачётно-экзаменационной ведомости и зачетной книжке) имеет форму, например: «зачтено» (85). Подробнее см. Раздел 2.1. Система рейтингового контроля знаний обучающихся в Ивановской ГСХА с. 34-35-38.

Итоговая оценка компетенций студента осуществляется путём автоматического перевода баллов общего рейтинга в стандартные оценки:

| | | | |
|---------------------|-------------------|--------------|---------------|
| менее 60 баллов | 61-74 баллов | 75-89 баллов | 90-100 баллов |
| Неудовлетворительно | Удовлетворительно | Хорошо | Отлично |

Пример текста на зачете по английскому языку (1 семестр):

PRINCIPAL ENGINE PARTS

PISTON RINGS. The pistons are slightly smaller in diameter than the cylinders; this allows them to move freely and to expand when heated. This difference in diameter is called "piston clearance". But a tight connection is necessary between the piston and cylinder. To provide this grooves are cut around the piston and fitted with expanding rings. Four or more rings are commonly used on each piston.

CYLINDER HEAD. The upper ends of the cylinders are closed by the cylinder head, which is securely bolted to the engine block. To make a tight fit between the engine block and cylinder head, a copper and asbestos cylinder head gasket is used between them.

PISTON PIN. A tubular steel pin attaches the piston to the upper end of the connecting rod. The movement (oscillation) of the piston pin is slight, but the pin is subject to high pressure; it transmits nearly all the pressure acting on the piston. Because it is subjected to such high pressure and also because it must be small in size, the piston pin should be made of the best material.

CONNECTING ROD. The pressure on the piston is transmitted through the piston pin to the connecting rod, which transmits it to the crankshaft. High-carbon, heat-treated steel is used in the connecting rod, for it is subject to severe shocks when the engine is running.

Вопросы для контроля понимания текста:

1. What is larger in diameter?
2. What is "piston clearance"?
3. Why are grooves cut around the piston?
4. How many rings are used on each piston?
5. What closes the upper ends of the cylinders?

6. What is the cylinder head bolted to?
7. What is the cylinder head gasket made of?
8. What attaches the piston to the connecting rod?
9. What can you say about the size of the piston pin?
10. What principal engine parts transmit pressure from the piston to the crankshaft?

Для проведения проверки знаний обучающихся по дисциплине «Иностранный язык» на заключительном – итоговом - этапе (2-й семестр) принята форма отчетности - «экзамен». Экзамен проводится в устно-письменной форме.

3.14. Оценочное средство: Экзамен.

3.14.1. Содержание экзамена по итогам 2-го семестра:

1. Лексико-грамматическая контрольная (зачетная) работа или тест по материалам семестра, которая включает 1) проверку лексического минимума словарных единиц в форме словарного диктанта или теста, 2) контрольные задания по грамматике, проводится на последнем занятии семестра.
2. Письменный перевод со словарем профессионально-ориентированного текста на русский язык (чтение, перевод, анализ). Объем -1000-1200 п.з. без пробелов, время на подготовку – 45 мин.
3. Устный перевод текста без словаря (до 1000 п.з., 15 мин.). Передача содержания текста на иностранном (или родном) языке в форме аннотации.
4. Устное сообщение / *беседа по разговорным темам и текстам по специальности в форме вопрос-ответ.

3.14.2. Тексты на экзамене для перевода с иностранного языка на русский и написания аннотации:

1. Сельское хозяйство России.
2. Сельское хозяйство за рубежом (Англии / Германии).
3. Фермерские хозяйства в Германии.
4. Работа и жизнь специалистов на селе.
5. Кто такой фермер?
6. Земля – основа с/х продукции
7. Основная сельхозтехника и оборудование (Классификация).
8. Трактор – основная машина для сельскохозяйственных работ.
9. Сельхозмашины для обработки земли (плуги, бороны, культиваторы).
10. Сельхозмашины для посева и посадки (сеялки, сажалки).
11. Сельхозмашины для уборки урожая (комбайны).
12. Машины для заготовки кормов.
13. Механизация сельского хозяйства.
14. Известные фирмы-изготовители сельскохозяйственной техники.
15. Современные тракторы.
16. Вспашка.

3.14.3. Темы для устного сообщения / беседы на экзамене:

1. Моя биография.
2. Моя семья. (Родственники, их занятия и интересы.)
3. Моя учеба в сельскохозяйственной академии.
4. Ивановская ГСХА.
5. Моя будущая профессия.
6. Иваново (История, достопримечательности).

7. Мой родной край.
8. Страна изучаемого языка (краткие сведения).
9. Агроинженерия в России и за рубежом.
10. Современная сельхозтехника. Производители.

ОБРАЗЕЦ ЭКЗАМЕНАЦИОННОГО МАТЕРИАЛА ПО НЕМЕЦКОМУ ЯЗЫКУ

(Г.В.Карманова Агроинженерия... Учебно-методическое пособие, 2021, 193 с.)

1. РУБЕЖНЫЙ ТЕСТ (ПК 2)

Лексико-грамматические задания и задания по переводу (с.144-149)

Wortschatz

1. Определите род существительных: a) der b) die c) das

Образец выполнения: 0.a

| | |
|------------------------|-----------------|
| 1. Betrieb | 6. Gerät |
| 2. Landwirt | 7. Landtechnik |
| 3. Hochschulausbildung | 8. Landmaschine |
| 4. Unternehmen | 9. Herstellung |
| 5. Boden | 10. Marktführer |

2. Образуйте из данных имен существительных сложные, определите их род: a) der b) die c) das

Образец выполнения: das Land + die Wirtschaft → 0. b die Landwirtschaft

| | |
|-----------------|-------------------|
| 1. der Boden | die Bearbeitung |
| 2. die Marke(n) | der Name |
| 3. die Leistung | der Bereich |
| 4. der Stamm | das Werk |
| 5. die Firma(n) | der Sitz |
| 6. das Produkt | die Palette |
| 7. der Zweig | das Werk |
| 8. das Futter | die Erntemaschine |
| 9. der Dünger | der Streuer |
| 10. das Feld | der Häcksler |

3. Покажите знание вами трёх основных форм сильных глаголов

1. abhängen a) abhängte - abhängt b) hängte ab - abgehängt
c) hing ab - abgehangen
2. anbieten a) anbotete - anbietet b) bot an - angeboten
c) bietet an – anbietet
3. sich befinden a) befand sich - sich befanden b) befandete sich – sich befindet
c) befand sich - sich befindet
4. bestehen a) bestand – bestanden b) bestellte – besteht c) bestand - besteht
5. betragen a) betragte – betragt b) betrug - getragen c) betrug – betragen
6. betreiben a) betrieb – betrieben b) betriebte – betreibt
c) betriebte - betrieben
7. erhalten a) erhieltete – erhieltete b) erhielt – erhalten c) erhielt - erhalten
8. stattfinden a) fand statt – stattgefunden b) stattfand – stattgefunden
c) findet statt - stattgefunden

9. vertreiben a) Vertrieb – vertrieben b) vertreibt – vertreibt
 c) Vertrieb – vertrieben
10. zurückgehen a) zurückging – zurückgegangen b) ging zurück – zurückgegangen
 c) gingte zurück – zurückgeht

4. Подберите синонимы следующим словам:

1. zurzeit 2. sich befinden 3. einsetzen 4. ständig 5. fertigen 6. die Branche
 7. das Erzeugnis, 8. die Produktion 9. der Schlepper 10. das Unternehmen

- a) die Firma, b) herstellen, c) immer d) derzeit e) benutzen f) liegen
 g) die Herstellung h) das Produkt i) der Zweig k) der Traktor.

5. Подберите правильный эквивалент следующим сокращениям и аббревиатурам:

1. ca. a) Zentimeter b) zirka
2. 5 % a) 5 Prozenten b) 5 Prozent
3. h a) Hektar b) Stunde
4. LKW a) Lastkraftwagen b) Ladewagen
5. PS a) Pferdestärke b) Pferdestark
- 6 die BRD a) die Bundesrepublik Deutschland
 b) die beiden Republiken Deutschlands
7. LF a) landwirtschaftliche Nutzfläche
 b) landwirtschaftlich genutzte Fläche
8. AG a) Aktiengesellschaft b) Aktengesellschaft
9. OAO a) Offene Aktiengesellschaft b) Offene Aktengesellschaft
10. GmbH a) Gesellschaft mit begrenzter Haftung
 b) Gemeinschaft mit begrenzter Haftung

6. Подберите правильный эквивалент следующим глаголам:

1. abhängen a) зависеть от b) рассказывать c) отвлекать
2. besitzen a) возделывать b) применять c) владеть
3. einführen a) привозить b) ввозить c) применять
4. einsetzen a) ввозить b) вмешиваться c) применять
5. entstehen a) возникать b) существовать c) применять
6. gründen a) расти b) основывать c) присваивать
7. herstellen a) выставлять b) производить c) заимствовать
8. verfügen a) располагать b) производить c) отмечать
9. vertreiben a) иметь b) обеспечивать c) продавать
10. wachsen a) улучшать b) расти c) увеличивать

7. Подберите правильный эквивалент следующим существительным:

1. die Agraringenieurwissenschaften a) агроинженерия b) агрономия
 c) экономика
2. der Betrieb a) предприятие b) усадьба c) место
3. der Landwirt a) инженер b) агроном c) фермер
4. der Einsatz a) ввоз b) вмешательство c) применение
5. die Saat a) государство b) посев c) урожай
6. der Fachmann a) специалист b) руководитель c) человек
7. das Unternehmen a) руководство b) участие c) фирма

8. die Grundlage a) основное расположение b) основа c) суть
 9. die Produktion a) продукт b) изготовление c) изделие
 10. die Vertiefung a) углубление b) рост c) изменение

8. Подберите правильный эквивалент к названию сельхозмашин:

1. der Schlepper a) плуг b) трактор c) комбайн
 2. der Pflug a) плуг c) трактор d) комбайн
 3. der Mähdrescher a) культиватор b) борона c) комбайн
 4. die Egge a) культиватор b) борона c) комбайн
 5. der Grubber a) борона b) культиватор c) картофелеуборочная машина
 6. der Dungstreuer a) навозоразбрасыватель b) культиватор
 c) картофелеуборочная машина
 7. die Kartoffelerntemaschine a) картофелепосадочная машина
 b) картофелеуборочная машина c) культиватор
 8. Kartoffellegemaschinen a) картофелепосадочная машина
 b) картофелеуборочная машина c) косилка
 9. die Ballenpresse a) сеноворошилка b) косилка c) пресс-подборщик
 10. der Heuwender a) сеноворошилка b) косилка c) пресс-подборщик

Grammatik

9. Укажите вопросительное предложение:

- a) Wollen wir den Kontrolltest gut schreiben
 b) Hat CLAAS Tochterunternehmen in Deutschland und im Ausland
 c) Bevor es Traktoren gab, mussten die Bauern mit Pferden ihre Felder bearbeiten

10. Укажите предложение с обратным порядком слов:

- a) Der ökologische Landbau ist eine alternative Form der Landwirtschaft.
 b) Es werden Getreide auch Gemüse, Kartoffeln und Hackfrüchte angebaut.
 c) Von wachsender Bedeutung innerhalb der Landwirtschaft ist das Segment des ökologischen Landbaus.

11. Предлоги: Er interessiert sich ... Landtechnik.

- a) für b) mit c) von

12. Парные союзы: Die Bundesrepublik ist ... ein hochentwickeltes Industrieland, ... sie hat **auch** eine leistungsfähige Landwirtschaft.

- a) nicht nur ... sondern b) entweder... oder c) weder ... noch

13. Временные формы Aktiv: Bis 2025 ... die Gebietsregierung Investitionen von etwa 2,7 Milliarden Euro und die Schaffung von 10.000 neuen Arbeitsplätzen.

- a) erwartete b) hat erwartet c) erwartet

14. Временные формы Aktiv. Perfekt (haben/sein): Außerdem ... das Unternehmen aus Harsewinkel seine Produktionsziele bei Mähdreschern und Traktoren für 2018 von plus 20 Prozent auf 34 Prozent angehoben.

- a) hat b) ist c) haben

15. Временные формы Aktiv. Perfekt: Früher ... die Landwirte auf dem Lande weniger Maschine

- a) hat ... verwendet b) werden ... verwendet c) haben ... verwendet

16. Временные формы Aktiv. Präteritum: In Tschaplygin im Gebiet Lipezk entstand 2018 ein neuer Landtechnik-Cluster.

- a) entsteht b) entstand c) wird entstehen

17. Временные формы Aktiv. Präteritum: Der bayerische Landmaschinenhersteller Im Oktober 2017 ... Horsch ein Werk zur Produktion von Sämaschinen und Grubbern im Gebiet Lipezk in Betrieb.

- a) wird ... nehmen b) nahm c) nimmt

18. Временные формы Passiv. Präsens: Das Produktsortiment von CLAAS ... stetig

- a) wird ... erweitert b) hat erweitert c) wird erweitern
19. **Временные формы Passiv:** Im Jahr 2018 sollten die ersten 150 Sämaschinen ...
a) ausliefern b) ausliefern werden c) ausgeliefert werden
20. **Временные формы Passiv:** Aber nicht jede Fläche ... für Landwirtschaft genutzt.
a) ist b) sind c) hat
21. **Временные формы Passiv:** Im Jahr 2020 ... vom Unternehmen FENDT über 16.000 Traktoren
....
a) werden ... verkauft b) wurden ... verkauft c) werden ... verkauft werden
22. **Инфинитивная группа:** Er hatte sich bereits im Alter von 13 Jahren entschieden, ...
a) Landwirt werden b) Landwirt zu werden.
23. **Инфинитивная группа:** Der Betrieb kann Futter, Getreide und Kartoffeln
a) produzieren b) zu produzieren
24. **Инфинитивная группа:** Der ökologische Landbau hat zum Ziel, gesunde, geschmackvolle und authentische Lebensmittel ...
a) produzieren b) zu produzieren
25. **СПП:** Wichtige deutsche Landtechnik-Unternehmen, ... diese Landmaschinen produzieren, sind die deutschen Firmen: Claas, Fendt, Krone, Grimme, Amazone, Horsch, Lemken
a) die b) dass c) während
26. **СПП:** Im Text erzählen wir über einige Bauernhöfe, ... unsere Studierenden praktisch ausgebildet wurden.
a) in dem b) in der c) in denen
27. **СПП:** ... die ersten Mähdrescher noch von Pferden gezogen wurden, so entwickelte Claas im Jahr 1953 den ersten selbstfahrenden Mähdrescher.
a) dass b) was c) während
28. **СПП:** Die Nachfrage an Landmaschinen stieg weiter an, ... Krone 1963 ein neues Zweigwerk in Werlte errichtete.
a) die b) damit c) sodass

Wortschatz + Grammatik → Übersetzung:

29. Die Landwirtschaft hat in erster Linie mit biologischen Prozessen zu tun.
a) Сельское хозяйство в первую очередь связано с биологическими процессами.
b) Сельское хозяйство в первую очередь было связано с биологическими процессами.
30. Während der ganzen Geschichte des Ackerbaus hatten die Landwirte gegen schädliche Einflüsse der Naturkräfte zu kämpfen.
a) На протяжении всей истории сельского хозяйства фермеры боролись с вредным воздействием природных сил.
b) На протяжении всей истории земледелия фермеры должны были бороться с пагубным воздействием сил природы.
31. Derzeit deckt die Landwirtschaft rund 80 Prozent des Bedarfes der Bevölkerung an Nahrungsmitteln.
a) В настоящее время сельское хозяйство покрывает около 80 процентов потребностей населения в продуктах питания.
b) Сельское хозяйство в настоящее время удовлетворяет около 80 процентов потребностей населения в продуктах питания.
32. Der Bedarf der Industrie an Agrarrohstoffen steigt an.
a) Спрос отрасли на сельскохозяйственное сырьё растёт.
b) Потребность промышленности в сельскохозяйственном сырьё возрастает.
33. Die Ausfuhren sollen sich bis 2025 auf etwa 430 Millionen Euro erhöhen.
a) Экспорт (сельхозмашин) к 2025 году должен повыситься до 430 миллионов евро.

- b) Ожидается, что к 2025 году экспорт (сельхозмашин) увеличится примерно до 430 миллионов евро.
34. Außerdem verfolgt die russische Regierung eine "Strategie zur Förderung des Exports von Landtechnik bis 2025".
- a) Кроме того, правительство России реализует «стратегию по продвижению экспорта сельскохозяйственной техники до 2025 года».
- b) Кроме того, правительство России внимательно следит за «стратегией развития экспорта сельскохозяйственной техники до 2025 года».
35. Auf dem Biohof arbeiten stetig ein oder zwei Mitarbeiter und zwei zusätzliche Aushilfen.
- a) На органической ферме есть один или два постоянных сотрудника и еще два временных сотрудника.
- b) На био-ферме постоянно работают один или два сотрудника и дополнительно еще два помощника.

ОБРАЗЕЦ ЭКЗАМЕНАЦИОННОГО БИЛЕТА ПО НЕМЕЦКОМУ ЯЗЫКУ

ТЕКСТ 1. ДЛЯ ЧТЕНИЯ, ПОНИМАНИЯ, ПЕРЕВОДА

(Г.В.Карманова Агроинженерия... Учебно-методическое пособие, 2021, с.150-180)

PRÜFUNGSKARTE 3.

1. Переведите следующие ключевые слова к тексту 3.1. Сельхозтехника. Виды сельскохозяйственных машин:

der Boden, die Böden; der Betrieb, -e; der Hof, Höfe; der Bauernhof, die Bedeutung, bedeuten, bedeutend; der Einsatz; die Ernte, -n; das Ersatzteil, -e; der Erzeuger, -; die Erzeugung; die Entwicklung; das Feld, Felder; das Gerät, -e; die Getreideernte, -n; die Grundlage; der Helfer, -; die Herstellung; der Hersteller, -; der Landwirt, -e; die Messe, -n = die Ausstellung; der Vertrieb; sich befassen (te, t), bezeichnen (te, t), darstellen (te, t), durchführen (te, t), einsetzen (te, t), erleichtern (te, t), ernten (te, t); expandieren (te, t); gehören (te, t); melken (o, o); stattfinden (a, u), verfügen (te, t) über + A.; verkaufen (te, t); wachsen (u, a); entsprechend, leistungsfähig, wichtig.

die Landtechnik: Bodenbearbeitungsmaschinen: die Egge, -n; der Grubber, -; der Pflug, Pflüge; der Schlepper, -; **Sä-, Pflanzen- und Legemaschinen:** die Drillmaschine, -n; die Kartoffellegemaschine, -n; **Erntemaschinen:** der Mähdrescher, -; die Kartoffelerntemaschine, -n; der Kartoffel-ernter, -; = der Kartoffelroder, - **Pflanzenschutzmaschinen:** der Feldhäcksler, -; der Spritzen, -; **Futtererntemaschinen:** der Heuwender, -; der Schwader, -; die Ballenpresse, -n.

2. Прочитайте и переведите текст 3.1. письменно, обращая внимание на грамматику немецкого языка. Используйте при переводе анализ и смысловую догадку.

Text 3.1.

Landtechnik. Arten von Landmaschinen

Die Landtechnik ist ein expandierender Zukunftsmarkt. Die Weltbevölkerung wächst stetig und somit auch die Nachfrage nach Nahrungsmitteln, jedoch sind Boden- und Wasserknappheit die begrenzenden Faktoren. Die Landtechnik ist ein bedeutender Helfer, um mehr Nahrungsmittel zur Verfügung zu haben.

Landtechnik bezeichnet sowohl die in der Landwirtschaft eingesetzten landtechnischen Geräte und die Landmaschinen, als auch den Wirtschaftszweig, der sich mit Herstellung, Vertrieb und Service dieser Geräte befasst. Innerhalb des Agribusiness gehören Herstellung und Reparatur von Landtechnik zu den wichtigsten *Input-Bereichen*¹ für die Landwirtschaft.

Zu den Geräten der Landtechnik gehören die Landmaschinen sowie die *Ausrüstungsgüter der so genannten Hofinnenwirtschaft*² (Melkmaschine, Fütterungstechnik etc.³).

Die Landtechnik hat die Arbeit auf den Höfen sehr erleichtert. Seitdem es z.B. Melkmaschinen gibt, werden in Deutschland Kühe kaum noch von Hand gemolken. Bevor es Traktoren gab, mussten die Bauern mit Pferden und Ochsen ihre Felder bearbeiten. Bis zur Entwicklung von Mähdreschern wurde die Getreideernte von Hand durchgeführt.

Die heutige Landwirtschaft braucht moderne Landmaschinen. Die meisten Arbeiten auf dem Feld und im Stall sind mechanisiert. **Landmaschinen** sind spezialisierte Maschinen, die vorwiegend in der Landwirtschaft eingesetzt werden. Sie zeichnen sich meist durch ihre Mobilität aus. Das bedeutet, dass sie entweder selbstfahrend sind oder von einem Traktor gezogen werden.

Es werden verschiedene Arten der Landmaschinen verwendet. Zu den bodenbearbeitenden Geräten gehören:

- a) der Pflug zum Umwenden und Mischen des Bodens;
- b) der Grubber, die Egge und die Schleppe zum Lockern, Mischen und Einebnen des Bodens;
- c) die Walze zum Verdichten des Bodens und zum Brechen der Kruste.

Unter den bodenbearbeitenden Geräten ist der Pflug ein Hauptgerät.

Zu der Gruppe der Maschinen für die Aussaat und Pflanzung gehören Drillmaschinen, Legemaschinen und Pflanzmaschinen. Zum Aussäen aller hartschaligen Samen (z.B. Weizen, Roggen) werden Drillmaschinen benutzt. Weichschaliges, empfindliches Saatgut (z.B. Kartoffeln) wird durch Legemaschinen ausgelegt. Junge Pflanzen werden mit Hilfe der Pflanzenmaschinen ins Freiland gesetzt.

Während der Erntezeit werden Mähdrescher, Mähwerke, Kartoffelerntemaschinen und andere benutzt. Der Einsatz dieser Landmaschinen bringt eine große Arbeitserleichterung bei der Ernte. Es gibt viele Maschinen und Geräte, die für die Düngung, zum Pflanzenschutz, zur Unkrautbekämpfung (Spritzen, Hackmaschinen oder Häcksler) usw. dienen.

Diese Maschinen werden in großen landwirtschaftlichen Betrieben und auf jedem Bauernhof eingesetzt.

Es gibt etwa 200 Landtechnik-Betriebe in Deutschland, bei denen rund 26.000 Menschen arbeiten. Die deutschen Landtechnikfirmen erwirtschaften etwa 5 Milliarden Euro im Jahr. Das ist etwa ein Viertel des gesamteuropäischen Umsatzes.

Die größten und weltbekanntesten deutschen Landtechnik-Unternehmen sind **Claas, Fendt, Krone, Grimme, Amazone, Horsch, Lemken**. Weniger bekannt sind solche deutschen Hersteller von Landmaschinen und Geräten, wie **Ropa, Holmer, Strautmann, Rauch und Welger**.

Deutsche Hersteller machen ihre Umsätze mit folgenden Produkten:

- Traktoren (ca. 50%)
- Mähdrescher (ca. 13%)
- sonstige Erntetechnik (ca. 18%)
- Geräte für den Ackerbau (ca. 8%)
- Melktechnik und Ersatzteile (ca. 11%).

Das wichtigste Produkt innerhalb der Landtechnik ist also der Traktor. In Deutschland wurden 2020 insgesamt 30.500 Traktoren *neu zugelassen*⁶. Das sind 4,7 Prozent oder 1.309 Stück mehr als im Vorjahr. Unter den Erntemaschinen ist der Mähdrescher das bedeutendste Produkt. Davon werden in Deutschland jährlich rund 2.200 Stück verkauft.

Mittlerweile *hat* moderne Technik und Informationsverarbeitung auch bei Landmaschinen *Einzug gehalten*⁴. So verfügen moderne Traktoren, Dünge-, Saat- und Erntemaschinen zum Zwecke der zielgerichteten Ausbringung der Mengen bereits über satellitengesteuerte Navigations- und Kartierungssysteme (Precision Farming) und einen hohen Automatisierungsgrad. *Im Zuge des Strukturwandels*⁵ werden die zu bewirtschaftenden Flächen pro Betrieb größer und die eingesetzten Maschinen entsprechend leistungsfähiger.

Die *Deutsche Landwirtschafts-Gesellschaft (DLG)*⁷ führt in ihrem eigenen Prüfzentrum regelmäßig unabhängige Tests an Landmaschinen durch. Bevor ein Landwirt sich eine Maschine kauft, sollte er sich also bei der DLG erkundigen.

Jede zwei Jahre, im November, wird die neueste Landtechnik auf der Messe *AGRITECHNICA in Hannover, Deutschland ausgestellt.

Texterläuterungen:

- | | |
|---|---|
| 1. gehören ...Input-Bereichen | - относятся к важнейшим составляющим (направлениям) сельского хозяйства |
| 2. Ausrüstungsgüter der so genannten Hofinnenwirtschaft | - оборудование для так называемых внутренних помещений фермы |
| 3. etc. – сокращение от [et cetera] | - и т.д. = и так далее (читаем полностью) |
| 4. hat ... Einzug gehalten | - нашла свой путь |
| 5. Im Zuge des Strukturwandels | - в результате структурных изменений |
| 6. wurden ... zugelassen | - были выпущены |
| 7. die Deutsche Landwirtschaftsgesellschaft (DLG) | - Немецкое сельскохозяйственное общество (Международная некоммерческая организация для сельского хозяйства) |

Примечание: *AGRITECHNICA - ведущая в мире выставка сельхозтехники, проходит каждые два года в Ганновере, столице федеральной земли Нижняя Саксония, Германия.

ТЕКСТ 2. ДЛЯ ПОНИМАНИЯ И НАПИСАНИЯ АННОТАЦИИ

(УМП Агроинженерия, 2021. с. 38)

1. Прочитайте текст и передайте его содержание на русском языке в форме развернутой аннотации. При написании аннотации ориентируйтесь на вопросы после текста.

Landwirte in Deutschland

Der Landwirt ist die Hauptfigur auf dem Lande. Der Landwirt befasst sich mit der Herstellung von landwirtschaftlichen und tierischen Produkten. Im Bereich der Pflanzenproduktion werden **Äcker bestellt, Pflanzen gedüngt und gepflegt sowie die angebauten Erzeugnisse geerntet, transportiert, gelagert und verkauft**. In der Tierproduktion werden **Tiere gefüttert und versorgt, Stallungen gereinigt, Tierzucht betrieben und tierische Erzeugnisse verkauft**. Der Landwirt benutzt dabei verschiedene Landtechnik, z.B.: Schlepper, Pflüge, Eggen, Mährescher, Sämaschinen, Kartoffellegemaschinen.

Er wirtschaftet unter besonderen Bedingungen. Die Landwirtschaft *hat* bei ihrer Produktion in erster Linie mit biologischen Prozessen *zu tun*¹. Die Agrarproduktion hängt von der Witterung, vom Klima, vom Standort und von der Bodenqualität stark ab. Auch Pflanzen- und Tierkrankheiten können die landwirtschaftliche Produktion bedeutend beeinflussen, *und zwar*² die Höhe der Pflanzenerträge und der tierischen Leistungen.

Unter diesen Bedingungen erzeugt der Landwirt pflanzliche Produkte wie Getreide, Kartoffeln, Gemüse, sowie tierische Produkte wie Milch, Fleisch und Eier. Er führt heute einen hochtechnisierten Betrieb. In allen Bereichen wird viel Technik eingesetzt. Der Landwirt nutzt auch moderne Produktionsmethoden und gut durchdachte Arbeitsorganisation.

Heutige Landwirte und Landwirtinnen sind hochqualifizierte Fachkräfte. Viele von ihnen spezialisieren sich heute auf einen oder mehrere *Betriebszweige wie z.B. Ackerbau, Gemüsebau, Grünlandnutzung, Rindermast, Schweine-, Geflügel- oder Milchviehhaltung*⁴. Das erfordert Spezialkenntnisse in diesen Betriebszweigen. Deshalb muss der zukünftige Landwirt eine **entsprechende Berufsausbildung** haben. Er besucht eine Realschule und weiterhin eine Berufsschule. Während der Berufsausbildung bekommen die Jugendlichen Fertigkeiten und Kenntnisse in der Pflanzenproduktion, der Tierproduktion und in Betriebswirtschaft vermittelt.

Sie kümmern sich um die Bodenbeschaffenheit, Tierzucht, Saatgut sowie die Maschinen. Man kann in einer Berufsschule das Fach Landtechnik (=Agrartechnik) lernen und weiter im Bauernhof seines Vaters oder in einem anderen landwirtschaftlichen Betrieb arbeiten. Landtechniker, (= Agrartechniker = Agrotechniker) arbeiten in landwirtschaftlichen Betrieben (in Garten- und Weinbaubetriebe-

ben, auf Gütern sowie in landwirtschaftlichen Versuchs- und Forschungsanstalten). Die Ausbildung zum Landtechniker erfolgt durch eine zweijährige Fortbildung an einer Fachschule für Technik. Voraussetzung dafür ist eine abgeschlossene Berufsausbildung.

Der Landwirt kann sich auch weiterbilden und z.B. Landwirtschaftsmeister werden. Dadurch kann er alle Produktionsfaktoren (Arbeit, Boden, Kapital) viel effektiver nutzen. Rund 6.000 Auszubildende erlernen den Beruf des Landmaschinenmechanikers. Etwa 200 Meister werden jährlich zugelassen.

Der Großteil der Agrartechniker wird nach BAT Vb entlohnt. Die Grundvergütung BAT Vb bei Bund und Ländern (West; Brutto-Durchschnittsgehalt in Euro) liegt bei 1.424 € bei einem Alter von 21 Jahren, hinzu kommen Ortszuschläge sowie eine allgemeine Zulage. Die tarifliche Grundvergütung kann je nach Berufserfahrung zwischen 1.964 bis 2.144 € betragen.

Die beste Vorbereitung zur Meisterprüfung ist der Besuch einer landwirtschaftlichen Fachschule. Hier vertiefen die Landwirte die vorhandenen Kenntnisse in technischen Fächern und erhalten neue Kenntnisse in *ökonomischen Fächern (Betriebswirtschaft, Buchführung, Volkswirtschaft und Marktwirtschaft⁴)*. Es gibt auch mehrwöchige Vorbereitungslehrgänge, welche Meister ausbilden. Nach dem Abschluss der Berufs- und Fachschulen sind sie als Techniker, Landwirtschaftsmeister oder als Fachagrarwirt tätig.

Immer mehr Landwirtinnen und Landwirte absolvieren auch ein Agrarstudium. In den letzten zehn Jahren ist die Zahl der Studierenden an den Agrarhochschulen um fast 50 Prozent gestiegen. 12 500 junge Leute studieren derzeit Agrarwissenschaften, etwa 2 000 Jugendliche studieren Landtechnik.

Den Beruf des Landwirts kann man nicht nur direkt erlernen, sondern auch innerhalb des *dualen Systems⁵* mit anschließender Meisterausbildung und/oder Fachschulbesuch erwerben. Diese Ausbildung kann aber auch durch ein Fachhochschulstudium fortgesetzt werden. Das duale System bedeutet die Verbindung der praktischen Ausbildung in einem Privatbetrieb mit der theoretischen Ausbildung in einer staatlichen Berufsschule bzw.⁷ auch ein Studium an einer Hochschule oder Universität. [1, c.107; 15, c. 17]

Texterläuterungen:

- | | |
|--|--|
| 1. zu tun haben mit + D. | - иметь дело с чем-л., здесь: <i>быть связанным</i> |
| 2. und zwar | - а именно |
| 3. Betriebszweige wie z.B. Ackerbau, Gemüsebau, Grünlandnutzung, Rindermast, Schweine-, Geflügel- oder Milchviehhaltung. | - направления деятельности хозяйства: земледелие, овощеводство, пастбищное хозяйство, откорм крупного рогатого скота, содержание свиней, птицы, молочного скота. |
| 4. ökonomische Fächer: Betriebswirtschaft, Buchführung, Volkswirtschaft, Marktwirtschaft | - экономические дисциплины: экономика предприятий, бухгалтер, народное хозяйство, рыночная экономика |
| 5. *das duale System; die duale Ausbildung; duales Studium | - двойственная (двойная) система обучения |
| 6. auf diese Weise | - таким образом |
| 7. bzw. = beziehungsweise | - или, иначе, соответственно. |

2. *Antworten auf die Fragen zum Text auf Deutsch:*

- 1) Was ist ein Landwirt?
- 2) Womit befasst sich der Landwirt?
- 3) Welche Produktion erzeugt der Landwirt?
- 4) Warum muss der Landwirt eine entsprechende Berufsausbildung haben?
- 5) Was soll der Landwirt während der Berufsausbildung erhalten?

3. *Schreiben Sie eine Annotierung zum Text auf Russisch.*

Основу оценивания знаний, навыков и умений на экзамене, равно как зачете, (с учетом рейтинговой системы) составляет уровень усвоения материала, предусмотренного учебной программой дисциплины.

На экзамене обучающиеся получают за ответ оценки «неудовлетворительно», «удовлетворительно», «хорошо», «отлично». Запись в документах (в зачётно-экзаменационной ведомости и зачетной книжке) имеет форму, например: «отлично» (94).

Итоговая оценка компетенций студента осуществляется путём автоматического перевода баллов общего рейтинга в стандартные оценки:

| | | | |
|---------------------|-------------------|--------------|---------------|
| менее 60 баллов | 61-74 баллов | 75-89 баллов | 90-100 баллов |
| Неудовлетворительно | Удовлетворительно | Хорошо | Отлично |

Литература и источники

Рабочая программа по дисциплине «Иностранный язык» для направления подготовки 35.03.06 «Агроинженерия», профили «Технические системы в агробизнесе», «Технический сервис в агропромышленном комплексе», «Экономика и менеджмент в агроинженерии» разработана на основании следующих документов:

Нормативные документы

1. Приказ Министерства образования и науки РФ от 23 августа 2017 г. N 813 «Об утверждении Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования - бакалавриат по направлению подготовки 35.03.06 Агроинженерия». Зарегистрирован в Минюсте РФ 14 сентября 2017 г., № 48186. – URL: https://fgosvo.ru/uploadfiles/FGOS%20VO%203+%/Bak/350306_B_3_15062021.pdf, <https://base.garant.ru/71768306/> (дата обращения 08.06.2022).
2. Порядок организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам магистратуры, программам специалитета, утвержденный приказом Минобрнауки России от 05 апреля 2017 г. № 301. [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://normativ.kontur.ru/document?moduleId=1&documentId=370846> (дата обращения 08.06.2022).
3. Единое окно доступа к образовательным ресурсам: <http://window.edu.ru>.
4. ПВД-12 «О самостоятельной работе обучающихся». - ФГБОУ ВО Ивановская ГСХА, от 11.11.2019 г.. - [Электронный ресурс]: Локальные нормативные акты. - Режим доступа: <http://www.ivgsha.ru/sotrudniku-i-prepodavatelyu/lokalnye-normativnye-akty/> (дата обращения 08.06.2022).
5. ПВД-07 «О проведении текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся». - ФГБОУ ВО Ивановская ГСХА, от 18.02.2022 г. - [Электронный ресурс]: Локальные нормативные акты. - Режим доступа: <http://www.ivgsha.ru/sotrudniku-i-prepodavatelyu/lokalnye-normativnye-akty/> (дата обращения 08.06.2022).

Методическая литература

6. Примерная программа дисциплины обучения иностранным языкам (в вузах неязыковых специальностей). Программа составлена в соответствии с государственными образовательными стандартами высшего профессионального образования по соответствующим направлениям. – М.: Министерство образования 06 июля 2000. [Электронный ресурс]: <http://www.institut.ru/programs-obuchinyaz.php> (дата обращения 08.06.2022).
7. Иностранный язык для неязыковых вузов и факультетов. Примерная программа / Программа разработана под рук. и общей редакцией С.Г. Тер-Минасовой. – М.: Научно-методический совет по иностранным языкам Минобрнауки РФ, 2009. - [Электронный ресурс]: Портал Федеральных государственных стандартов высшего образования - Режим доступа: <https://fgosvo.ru/uploadfiles/ppd/20110329000911.pdf> (дата обращения 08.06.2022).
8. Общеввропейские компетенции владения иностранным языком: Изучение, обучение, оценка. Департамент по языковой политике, Страсбург. Издание подготовлено при поддержке Департамента по языковой политике Генерального директората (DG IV) по образованию, культуре, наследию, молодежи и спорту Совета Европы). - [Электронный ресурс]: Уровни владения иностранным языком. Общеввропейские компетенции владения иностранным языком» Страсбург, 1996, Перевод выполнен на кафедре стилистики английского языка МГЛУ под общ. ред. проф. К. М. Ирисхановой. — М.: Изд-во МГЛУ, 2003. - Режим доступа: <https://ru.wikipedia.org/wiki> (дата обращения 08.06.2022).
9. Поисквые системы Интернета Яндекс <https://yandex.ru> , Google <https://www.google.ru/>, Википедия <https://ru.wikipedia.org/wiki/> - Поиск материалов по темам/ключевым словам: ФГОС ВО 3++, виды речевой деятельности, Рабочие программы по дисциплине «Иностранный язык» Аграрных вузов России, компетенции, индикаторы, контроль знаний студентов по иностранному языку, самостоятельная работа студентов, оценивание результатов по дисциплине «Иностранный язык» (двухбалльная, четырехбалльная, балльно-рейтинговая система), тесты, ролевые и деловые игры, презентация, аннотация, реферат.